

**CONSTRUCTION GROUP**  
Licensed & Insured  
ВЫПОЛНЯЕТ ВСЕ ВИДЫ  
**НАРУЖНЫХ И  
ВНУТРЕННИХ  
РАБОТ**  
**267-210-5321**

# РЕКЛАМА ЖИЗНЬ



46

215-354-0844 • 1-888-349-8877

читайте газету на

November 17, 2021

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

## COMFORT Home Care

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ  
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛИЕНТОВ  
**РОДСТВЕННИКАМИ  
ИЛИ ДРУЗЬЯМИ**

Квалифицированный уход медсестер,  
физиотерапевтические процедуры, персональный уход,  
уборка, покупка продуктов и приготовление пищи

**ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА**

**БЕНЕФИТЫ!  
БОНУСЫ!  
OVERTIME!**

**215-355-8350**

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

**BLACK friday**

**20% OFF**  
EXP. 11/28

**SALE**

ALL SHOES  
BOOTS & MORE

WE GOT THE BOOTS

STUART WEITZMAN

49 YEARS

Mon - Wed: 10-6, Thu - Fri 10-7, Sat: 10-6, Sun: 11-6

JUSTA FARM SHOPPING CENTER • 1966 County Line Rd. Huntingdon Valley, PA 19006 • 215-969-9626 • HOT-FOOT-BOUTIQUES.SHOPTIQUES.COM

**INSURANCE Xchange**

**HEALTH INSURANCE**

2021 Enrollment is still open

13032 Bustleton Ave, Unit F, Phila, PA 19116

**215.764.3200**

www.insurancexchg.com

**ERIC GASPARYAN**

**ABSOLUTE Smile**

САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УЛЫБКИ ВАШЕЙ МЧТЫ!  
**В "Absolute Smile" ВОЗМОЖНО ВСЁ!**

Стоматологические клиники Absolute Smile предлагают  
**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ** по омоложению лица  
и комплекс разнообразных косметических процедур

**215-355-4007 • 215-331-7585**

24 ЧАСА  
НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ

**Independent Home Care Agency**

215-821-3078  
ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

Вам нужна помощь?  
У вас проблемы  
со здоровьем?

Звоните нам  
24 часа 7 дней в неделю.

Помогаем получить Waiver. Программу по уходу на дому.  
Мы привезём вам домой молочные продукты,  
горячие завтраки, обеды и ужины  
совершенно бесплатно!

**\$600 БОНУС  
ПРИ УСТРОЙСТВЕ  
НА РАБОТУ!**

ТЕСТ НА КОВИД НЕ ВЫХОДЯ ИЗ ДОМА!

Благодаря программе штата Пенсильвания  
**PAS (Personal Assistant Service)**,  
вы сможете ухаживать за своими родственниками и при этом  
получать высокую заработную плату, оплачиваемый отпуск,  
медицинскую страховку.

www.independenthc.com 9892 Bustleton Ave, Suite 203  
Philadelphia PA 19115

**#1 CHOICE**

**ФИЗИОТЕРАПИЯ И  
РЕАБИЛИТАЦИЯ**

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

**Infinity of Care, Inc.**

Phone: 215-953-9944  
Fax: 215-953-9943

Physical Therapy & Rehabilitation  
Including  
Work Related &  
Automobile Accident Injuries  
215-953-9944

ПРИНИМАЕМ  
ВСЕ ВИДЫ  
СТРАХОВОК

ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

**Ольга Стоянова**

Поможет вам получить программу  
**Waiver**  
и все связанные с этим сервисы

**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО**  
**267-269-7598**

**Ambassador Home Care Agency**

Your Home Health Guardians

**ОФОРМЛЯЕМ ПРОГРАММУ WAIVER БЕСПЛАТНО**

ЕСЛИ ВЫ УХАЖИВАЕТЕ ЗА СВОИМИ ПОЖИЛЫМИ  
РОДСТВЕННИКАМИ И ДРУЗЬЯМИ И ХОТИТЕ  
СДЕЛАТЬ ЭТО ВАШЕЙ РАБОТОЙ ИЛИ ПОМЕНЯТЬ  
АГЕНТСТВО, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ,  
**У НАС САМЫЕ ЛУЧШИЕ  
УСЛОВИЯ РАБОТЫ!**

**ДЛЯ НАШИХ СОТРУДНИКОВ**

- SIGN UP BONUS ▶ \$500
- Зарплата ▶ до \$15
- Сверхурочные ▶ до \$22
- Оплачиваемый отпуск, больничные, персональные дни
- БЕСПЛАТНАЯ медицинская страховка ("0" deductible)
- Dental Plan

www.ambassadorhomeagency.com

**215.486.1080** 10125 Verree Rd, St 300  
Philadelphia, PA 19116

**PENNSYLVANIA DERMATOLOGY SPECIALISTS**

MEDICAL • SURGICAL • COSMETIC

1122 Street Road #204  
Southampton PA 18966

**215-999-SKIN (7546)**

**ЛУЧШАЯ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКАЯ  
КЛИНИКА В SOUTHAMPTON**

ПОЛНЫЙ СПЕКТР  
МЕДИЦИНСКИХ,  
ХИРУРГИЧЕСКИХ  
И КОСМЕТИЧЕСКИХ  
ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКИХ  
УСЛУГ

Доктор говорит по-русски

Сертифицированный врач-дерматолог,  
доктор медицинских наук  
**РОМАН БРОНФЕНБЕНЕР**

www.pennderm.com info@pennderm.com

Принимаем Medicare и основные виды страховок  
Для пациентов без страховки - доступные цены

**Carvell Health Services, Inc**

С нашей помощью вы можете  
получить программу штата  
Пенсильвания PAS  
(Personal Assistant Service)  
для ухода за родственниками  
или друзьями.

ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ  
И НАШ ДЕЖУРНЫЙ СПЕЦИАЛИСТ  
ОБСУДИТ С ВАМИ ВОЗМОЖНОСТЬ  
МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ НА ДОМУ

**215-942-9696** 1051 County Line Rd, Suite 110,  
Huntingdon Valley, PA 19006

# ALLCARE

M E D I C A L E Q U I P M E N T

О Ф И С М Е Д И Ц И Н С К И Х П Р И Н А Д Л Е Ж Н О С Т Е Й

Пн.Вт.Ср.Пт. 10am – 6pm  
Чт. 9am - 6pm  
Сб. 10am – 2pm

Принимаем Medicare  
и большинство страховок

8348 Bustleton Avenue  
Philadelphia, PA 19152

**215-745-4010**

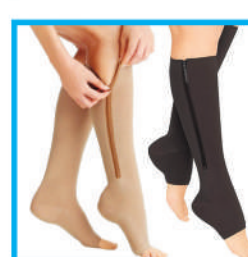
Не боритесь с болью в одиночку - **МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!**

**ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7**

- ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ИНВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАР > МАШИНЫ  
ВРАР
- ДИАБЕТИЧЕСКАЯ ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ. Всевозможные СТЕЛЬКИ И НАКЛАДКИ для коррекции ноги и стопы.
- ДИАБЕТИЧЕСКИЕ НОСКИ, ЛЕЧЕБНЫЕ ЧУЛКИ, ГОЛЬФЫ, КОЛГОТКИ



**НОВИНКА!**



www.independenthc.com

## Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.



**МЕДСЕСТРЫ** внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, окажут помощь по

залечиванию ран, язв, псориаза, экземы.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, **ЗВОНИТЕ НАМ!**

Помогаем получить Waiver. Программу по уходу на дому. Мы привезём вам домой молочные продукты, горячие завтраки, обеды и ужины совершенно бесплатно!



Тест на ковид на дому.

**\$600 БОНУС ПРИ УСТРОЙСТВЕ НА РАБОТУ!**

Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

**КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!**

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение.

Медсестры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists ARE WELCOME!  
Предоставляем полную медицинскую страховку.

9892 Bustleton Ave, Suite 203,  
Philadelphia PA 19115

**215-821-3078**  
Говорим по-русски

**absolutetherapycare**  
personal, professional, experienced



10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

**СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ**

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

*Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений*

**В ОФИСЕ РАБОТАЮТ** **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ**  
**АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина**

**НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ.  
ПРИХОДИТЕ -  
МЫ ПОМОЖЕМ!**

Tel 215-464-8900  
Fax 215-613-8946



[www.absolutetherapycare.com](http://www.absolutetherapycare.com)

**ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**

**ДАЧА**

Дорогие дачники,  
**МЫ ОТКРЫТЫ!**

**С нетерпением ждём встречи со своими старыми и новыми друзьями!**

**Каждый день на Даче для вас:**

- ★ Великолепный, зеленый и благоустроенный парк
- ★ Здоровая и вкусная еда 3 раза в день!
- ★ Разнообразные блюда, приготовленные профессиональными поварами на Даче!
- ★ Медицинский уход, визиты врачей.
- ★ Помощь социального работника в получении слуховых аппаратов, фудстемпов и различных государственных программ.
- ★ Развлекательная программа, концерты, арт-терапия, йога, кружки по интересам.



**На Даче хорошо и зимой и летом!**

250 Geiger Rd, Philadelphia, PA 19115 **215-677-7710**

**ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО**

**ВСЕ ВИДЫ ВИЗ И ПЕТИЦИЙ**



MEMBER OF  
THE AMERICAN  
IMMIGRATION  
LAWYERS  
ASSOCIATION

- Петиции на родственников
- Визы жениха/невесты
- Получение гражданства
- Получение убежища
- Петиции о прощении
- Визы для спортсменов
- Визы для выдающихся людей
- Визы для инвесторов

**БЕСПЛАТНАЯ ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ**

ATTORNEY AT LAW

Licensed in NY

**Elena Alexeeva**

275 E. Street Road, Suite 9  
Feasterville, PA 19053

**215-494-9289**

**Temkin & Associates**

[elena@temkinlegal.com](mailto:elena@temkinlegal.com)  
[www.temkinlegal.com](http://www.temkinlegal.com)

**MIRACLE**  
DENTAL CENTER

4911 Street Road, Unit B, Trevese, PA 19053 | 267-990-8668  
ОФИС расположен в минутах езды от Bustleton Ave и рядом с train station Trevese

**ШИРОКИЙ СПЕКТР  
СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ  
ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ**  
ИСПОЛЬЗУЮТСЯ ТЕХНОЛОГИИ ПОЛНОСТЬЮ  
БЕЗБОЛЕЗНЕННОГО ЛЕЧЕНИЯ



**Ирина Фролова, DDS,**  
русскоговорящий дантист,  
более 20 лет опыта работы



Ирина - член American Academy of Facial Esthetics и сертифицированный специалист в **BOTOX** and **DERMAL FILLER** технологиях.

Она уже много лет работает в этой сфере и сделала много пациентов счастливыми.

**ПАЦИЕНТОВ С ОСТРОЙ БОЛЬЮ ПРИНИМАЕМ В ДЕНЬ ОБРАЩЕНИЯ**  
**ПРИНИМАЕМ БОЛЬШИНСТВО МЕДИЦИНСКИХ СТРАХОВОК**

**СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОПЫТНЫХ И БЕРЕЖНЫХ РУКАХ**

**САНАТОРИЙ**  
На *Rennard*

www.northeastadc.com

# Northeast Adult Day Care

11048 Rennard St. Philadelphia, PA 19116

**У нас есть все, что нужно  
пожилому человеку  
для хорошего самочувствия  
и отличного настроения!**

- комплекс медицинских услуг
- богатая и разнообразная культурная программа
- горячие завтраки и обеды из местного ресторана с учетом пожеланий и диеты наших подопечных.
- и многое, многое другое

**Поздравляем  
с Днём  
Благодарения!**

Здоровья вам доброго,  
благополучия и пусть  
за праздничным столом  
соберется вся  
ваша семья!  
Будьте счастливы!

## Northeast Adult Day Care –

это союз здоровья, отдыха, активной, интересной жизни, общения и необыкновенно вкусной, здоровой еды!

### МЫ ОТКРЫТЫ

и можем лично выразить свою радость - видеть и приветствовать ВАС! Мы будем очень рады встретить своих постоянных посетителей и вновь пришедших друзей, которым, без сомнения, очень понравится у нас! Мы вернём вам хорошее настроение после вынужденной изоляции, вернём позитив и радость жизни!



**215-671-0200**

**Приходите к нам в гости, почувствуйте себя как дома  
и оставайтесь у нас навсегда!**

## HealthSmart Medical Center

### Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

## Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ  
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области  
«Терапия — Внутренние Болезни»

### Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

### Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТОЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

**215-464-6040**

## В мире

## Под мудрым руководством

Индекс потребительских цен в октябре вырос на 6,2% в годовом выражении – это максимальный темп роста с 1990 года и заметный скачок по сравнению с сентябрьскими 5,4%. Такие данные приводит Статистическое управление США.

Рост цен был вызван увеличением стоимости энергоносителей, а также жилья, продуктов питания, поддержанных легковых и грузовых автомобилей и новых транспортных средств. Индекс стоимости энергоносителей вырос на 4,8% по сравнению с сентябрем, а индекс бензина – на 6,1%. В годовом исчислении эти компоненты подорожали на 30% и 50% соответственно.

## Все веселее и веселее

Администрация Байдена объявила о повышении страховых взносов по программе Medicare: в следующем году стандартный ежемесячный взнос Medicare Part B вырастет почти на 22 доллара до 170,10 доллара. В прошлом месяце Управление социального обеспечения объявило, что получатели получают увеличение пособий на 5,9%. Однако скачок страховых взносов по программе Medicare почти на 15% съест всю корректировку для получателей социального обеспечения. Это подарок американцам от новой администрации в дополнение к галопирующей инфляции.

## Правда о вакцинации

- Вермонт - самый вакцинированный штат Америки: 91% всех людей в возрасте 12 лет и старше хотя бы частично вакцинированы. Сейчас в Вермонте

один из самых высоких уровней инфекции в стране: ежедневные случаи заболевания более чем на 300% выше, чем в ноябре 2020 года.

- Репортер-расследователь Стив Кириш утверждает, что детские больницы по всей стране заполняются новорожденными детьми с серьезными проблемами с сердцем, а все потому, что их матери согласились на «прививку» против Covid-19.

- Тайваньские власти останавливают введение вторых доз вакцины Pfizer подросткам из-за риска миокардита и перикардита. Они приняли это решение после изучения данных по США, где подросткам всё еще предлагается делать экспериментальные уколы против Covid-19. Согласно статистике США, риск развития миокардита у молодых людей после приема второй дозы в 10 раз выше, чем после первой дозы.

## Провокация Лукашенко

На белорусско-польской границе скопились тысячи мигрантов из стран Ближнего Востока, прилетевших в Беларусь (авиарейсами, по признанию мигрантов, их обеспечивает Москва за плату в \$2000) в надежде попасть оттуда в Европу. Польша, а также Литва и Латвия, их не пропускают, указывая, что появление на границе огромного числа мигрантов искусственно спровоцировала Беларусь с помощью России, в местную за санкции. Власти Польши обвиняют Лукашенко и Путина в применении «гангстерской тактики» и «гибридных манипуляций». В заявлении МВД Польши говорится, что в выходные мигранты передавали друг другу информацию о том, что якобы в понедельник к границе придут автобусы, чтобы увезти их в Германию, а польские пограничники тогда пропустят мигрантов на свою сторону. Эта информация ложна и, по

сути, является провокацией, подчеркивает министерство.

## Очередное напряжение на границе

Президент Украины Владимир Зеленский заявил, что у границы с Украиной находятся почти 100 000 российских солдат и что западные страны передали Киеву информацию об активных передвижениях российских войск в районе украинской границы. Передвижения российских войск возле границы с Украиной вызвали у Киева и западных стран опасения насчет возможного вторжения в страну. Москва называет эти предположения «провокационными», в свою очередь «выражает обеспокоенность» ростом военной активности НАТО в регионе.

## Старый трюк

На прошедших выборах радикальный левый Стивен Суини, президент сената Нью-Джерси, проиграл выборы Эдварду Дюрру, водителю грузовика мебельной сети, выдвинувшему свою кандидатуру от Республиканской партии. Дюрр потратил на свою выборную кампанию всего около \$2000 против миллиону Суини. На днях Суини заявил, что в одном из округов Нью-Джерси внезапно и таинственно обнаружены неучтенные 12000 бюллетеней. Похоже, проигравший хочет использовать испытанный трюк демократов с внезапно появившимися бюллетенями в его пользу.

## Возможны выборы в Ливии

Сын покойного ливийского диктатора Муаммара Каддафи Сейф аль-Ислам подал документы для регистрации кандидатом в президенты страны. Первые в

истории Ливии прямые президентские выборы запланированы на 24 декабря.

Более 10 лет назад отец Сейфа аль-Ислама, правивший Ливией десятки лет, был свергнут в результате восстания, поддержанного авиаударами стран Запада, и убит. После этого гражданская война — уже между противниками Каддафи — продолжилась. Запад и восток Ливии по-прежнему находятся под контролем различных сил. Только в нынешнем году им удалось договориться о едином правительстве и проведении выборов. Тем не менее само проведение выборов по-прежнему под вопросом из-за споров между различными политическими силами.

## Польша антисемитская

Президент Польши Анджей Дуда наконец осудил антисемитский марш в Калише, состоявшийся 11 ноября, в День независимости Польской Республики. Польские СМИ отмечали, что это первая подобная акция в Польше, участники которой открыто и публично выражали свою ненависть к евреям и Израилю.

Выступившие на митинге ораторы называли евреев «сбродом» и призывали «изгнать их в Израиль». Под крики толпы «Смерть евреям!» был сожжен экземпляр «Статуа Калиша» — одного из первых в Европе документов (вступил в силу в 1264 году), гарантировавших евреям право заниматься торговой и финансовой деятельностью, устанавливавших ответственность за погромы на еврейских кладбищах и за распространение клеветы на представителей городской еврейской общины. На следующий день после антисемитской акции в Калише израильские СМИ выразили недоумение в связи с тем, что выходка польских националистов не удостоилась немедленного осуждения первых лиц Польши.

## Новости Пенсильвании и Нью-Джерси

## ◆ Суд Пенсильвании отклонил мандат губернатора на маски в школе

Приказ исполняющего обязанности министра здравоохранения Пенсильвании, требующий использования масок в государственных школах, был отклонен в среду судом штата, который заявил, что у нее нет полномочий. Суд встал на сторону высокопоставленного республиканца в Сенате штата и других лиц, подавших иск, чтобы оспорить приказ о масках, вступивший в силу в начале сентября.

Закон штата о контроле за заболеваниями не дает министрам здравоохранения «общих полномочий для создания новых правил и положений при условии, что они каким-то образом связаны с борьбой с болезнями или иным образом могут быть охарактеризованы как меры по борьбе с болезнями», - написал Кристин Физзано, республиканец, от лица большинства.

## ◆ Филадельфия заняла 5-е место в рейтинге лучших спортивных городов

Спортсмены любят играть в Филадельфии из-за страстной поддержки болельщиков своих спортивных команд. Филадельфия заняла пятое место в рейтинге лучших спортивных городов 2021 года согласно опросу WalletHub. Чтобы определить лучшие спортивные города, были сравнены 392 малых и больших города США по пяти крупнейшим видам спорта: футболу, баскетболу, бейсболу и хоккею. Филадельфия вошла в топ-20 по каждому индивидуальному спортивному рейтингу, заняв 15-е место в футболе, 4-е место в баскетболе, 12-е место в бейсболе, 14-е место в хоккее.

## ◆ 9000 детей в возрасте от 5 до 11 лет в Нью-Джерси получили первую дозу вакцины Pfizer от COVID-19

Губернатор Мерфи сказал, что чем больше школьников пройдут вакцинацию, тем скорее штат сможет отменить мандат на школьные маски. «Когда я оглядываюсь на наше объявление летом о том, что наши школы начнут учебный год с требованием носить маски - кстати, требование, которое никого из нас не радовало - одна из причин заключалась в том, что наши младшие ученики не имели право на вакцинацию. Что ж, теперь оно есть», - сказал Мерфи в понедельник. «С каждым вакцинированным ребенком, который входит в класс с вакцинированным педагогом, который находится среди вакцинированных сверстников, мы приближаемся к тому, чтобы отменить это требование».

## ◆ Праздничная елка прибыла в Филадельфию

Филадельфия готовится объявить официальное начало праздничного сезона. Праздничная елка 2021 прибыла в мэрию в сопровождении полиции, и группа работников быстро установила дерево на место. Официальные лица говорят, что это дерево из Хорнелла, штат Нью-Йорк. Его высота 45 футов, а возраст - более 40 лет. 2 декабря город зажжет праздничную елку.

## ◆ Новая 15-футовая скульптура фламинго

Если вы хотите получить «сладкое» удовольствие и селфи, это может быть идеальным местом. 15-футовая статуя фламинго по имени «Пинки» теперь на-

ходится на главной улице в Manayunk. Скульптура ручной работы только что прибыла в этот район из Нью-Мексико. Ник ДеЛука, владелец Chloe's Corner, видел похожую скульптуру на художественной выставке несколько лет назад. Ему захотелось получить такую же для себя, поэтому ДеЛука заказал ее автору и поставил прямо перед своим магазином мороженого. Он считает, что статуя будет вызывать у людей улыбку и напоминать им, что «в конце туннеля всегда есть свет».

## ◆ Любимый гарнир на День благодарения

Если вы планируете составить меню на День Благодарения, Google может помочь. Сайт Zippia проанализировал тенденции поиска в Google, чтобы определить любимые блюда на День Благодарения в каждом штате. В Пенсильвании наиболее частым выбором оказались stuffing или dressing. В Нью-Джерси больше всего покупают фаршированные грибы, а в Делавэре - картофельное пюре с цветной капустой.

## ◆ Кейп-Мэй вошел в топ-10 небольших прибрежных городков Америки

Более теплая погода заставила некоторых людей спуститься к берегу океана. Теперь прибрежный город может претендовать на новые основания гордиться. Кейп-Мэй был признан одним из 10-ти лучших «маленьких прибрежных городков в Америке» по версии USA Today Best Readers Choice Awards. Это единственный город на побережье, который занял место в списке. Старейший морской курорт Америки также занял второе место в категории «Лучший шопинг в небольших городках».

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertisements. The design, images, original articles and layouts are the property of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ  
www.adandlife.com

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА  
PUBLISHER - VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель  
Виталий Рахман  
Менеджер  
Ирина Вольская  
Редактор  
Владимир Крастошевский  
Дизайнеры  
Зорина Кункина  
Екатерина Кириченко

1051 County Line Rd., Unit 112  
Huntingdon Valley, PA 19006  
215-354-0844 \* 215-354-0842  
215-240-4396 \* 1-888-349-8877  
Fax: 215-354-1323  
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст рекламы, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несет. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютер и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

## Энергетика важнее инфраструктуры

Инфраструктурная неделя в Белом доме началась показательно — с обсуждения ликвидации одного конкретного объекта инфраструктуры. Лишь пару дней назад на поддержку инфраструктуры был выделен триллион долларов — но трагично он будет только на одобренные Демпартией объекты. В Мичигане под давлением индейских племён оказался под угрозой закрытия большой нефтепровод, проходящий по территории резерваций. Местные демократы уже давно требуют остановки его работы, упирая на то, что в случае разрыва трубопровода в штате может случиться экологическое бедствие. Правда, без нефтепровода энергоносители придётся завозить на поездах и грузовых машинах, что составляет ещё большую потенциальную угрозу для природы. Итоговое решение пока не принято — но возмущение американцев вызывает сам факт того, что в момент взлёта цен на энергоносители в принципе рассматривается возможность закрытия нефтепровода. И так за полтора пандемических года цены на бензин в Америке уже увеличились в три раза — а новые запретительные меры в сфере энергетики могут отправить их куда-то совсем в стратосферу.

Команда Байдена начала работу в Белом доме с закрытия масштабного трубопровода Keystone XL, который должен был существенно удешевить транспортировку нефти из Канады к побережью Техаса. Затем последовали ограничения на добычу углеводородов на федеральных землях, которые затрагивают 22% всего производства нефти и газа в США. Но финалом стали нелепые попытки правительства финансово «задушить» американскую нефтянку, устроив давление на банки, чтобы те сокращали кредитование сферы углеводородной энергетики. Теперь, на фоне острейшего энергетического кризиса Белому дому приходится лишь говорить, что они «надеются» на некое чудо, которое могло бы остановить рост цен на газ и бензин. И отчаянно упрашивать ОПЕК+ нарастить добычу нефти.

Неудивительно, что на фоне этих неурядиц, олицетворяющих собой казалось бы хорошую неделю для Байдена после принятия инфраструктурной реформы, его рейтинги продолжили пикировать вниз.

Малек Дудаков

## Пародия на рейтинги

Демократы очень воодушевлены после того, как новые данные опроса показали: рейтинг одобрения Байдена составляет 38%, а Камалы Харрис — 28%, что в сумме дает общий рейтинг одобрения 66%. «Байден и Харрис — отличная команда», сказала репортерам Псаки. «Особенно, когда они собираются вместе, чтобы сложить свои рейтинги одобрения. 66%! Вау! Это действительно хорошее число!» Эксперты указывают на блестящие достижения Байдена в области экономики, его уверенное лидерство и... арифметику как на причины, по которым его общий рейтинг одобрения вместе с Камалой так высок. «Можно с уверенностью сказать, что наша страна находится в надежных руках», — заявили все говорящие головы, чей общий рейтинг почти так же хорош, как и у Такера Карлсона.

Игорь Питерский

## Естественный иммунитет эффективнее вакцины

Считается, что победу над COVID-19 могут обеспечить антитела, которые эффективно противостоят S-белкам самого штамма вируса. Это и легло в основу разработки всех известных нам сегодня вакцин. На самом деле это неправда. Более того, население вообще не знает о составе вводимой вакцины.

Елена Кириченко — российский хмик-генетик, эксперт генетической энциклопедии Генокарта, научный сотрудник МГУ опровергает версию с антителами и S-белками. Эксперт сообщила, что сейчас разрабатывают более 300 иммунопрофилактических средств, 44 из них испытывают на людях. Вирус SARS-CoV-2 пока не выделен, как и не установлена причинно-следственная связь между новым штаммом коронавируса и заболеванием Covid-19. Заболевание не имеет специфических симптомов, а результаты ПЦР-тестов часто ошибочны.

## Какие антитела вводятся?

Сегодня населению предлагают вакцину, основанную на тех самых антителах к S-белкам. По сути эти антитела и вводят человеку в кровь. Весь ужас в том, что это приводит к вакцинозависимому усилению заболевания. А введение неизвестных антител людям, переболевшим COVID-19 или имеющим в наличии свои антитела, Елена Кириченко называет «полным абсурдом». В официальных инструкциях Минздрава прописано, что защитный титр антител не установлен, то есть вводимые антитела могут быть как нейтрализующими, так и связывающими. В чем из разницы? Нейтрализующие разрушают патоген. Связывающие связывают его, не разрушая и не выводя из организма. Именно последние вызывают аутоиммунные патологии при повторном заражении и приводят к летальному исходу.

Испытания показали, что невакцинированные животные болели коронавирусом в лёгкой форме. Однако после вакцинации и повторного заражения летальный исход составлял почти 100%. Эксперт сообщила, что испытания по результатам вакцинации не проводились. Поэтому до сих пор неясно, является ли вообще иммунитет после введения вакцин. Если да, то как долго он сохраняется.

## Эксперимент по геномной терапии

Вакцины, в том числе и популярная в России «Спутник V», представляют собой двухкомпонентный генно-модифицированный продукт, содержащий искусственно созданный синтетический ген S-белка. Таким образом, это не вакцины в прямом их понимании, содержащие выделенный вирус, а препараты геномной терапии. В итоге население всего мира вовлечено в глобальный медицинский эксперимент по геномной биоинженерии.

## Учёные Pfizer за естественный иммунитет

Учёные компании Pfizer недавно заявили, что естественный иммунитет лучше вакцинации, а собственные антитела несравнимы с теми, которые пациенты получают от вакцин. Таким образом, высказанное мнение совпадает с заявлением Елены Кириченко, входя-

щей в организацию «Независимая ассоциация врачей». По мнению членов Ассоциации, именно вакцинация стала причиной роста заболеваемости и смертности от COVID-19 по всему миру, и это происходит не случайно. Учёным компании Pfizer запрещено распространяться о результатах вакцинации.

Компании Pfizer, Moderna и Johnson & Johnson по производству вакцины получили заказы на \$60 млрд. до 2022 года и заработают ещё больше.

The Epoch Times

## В круге первом

Все у нас в Израиле сейчас как в первые годы советской власти: на потерявшую привычный порядок Россию обрушился голод, дороговизна, нет продуктов — и первый вывод новой власти: подрывная деятельность контрреволюционеров и кулаков, спекулянты взвинчивают цены! Дальше — ЧК, тройки, экспроприация, раскулачивание, чем ближе полная победа коммунизма, тем ожесточенная борьба и сопротивление классового врага... Вот и правительство двоечников Беннета-Лапид-Либермана не в силах понять, что цена диктуется спросом и предложением. Они ищут причину дороговизны в злодействе, их чекисты ворвались в офисы супермаркетов «Шуферсаль», «Виктори», на концерт «Штраус»: это они повысили цены, и если бы не их жадность, всё было бы дешевым! На деле советская власть печатала деньги и раздавала «своим» без счета, одновременно создавая проблемы производителям своими глупыми декретами, гнобя частных, буржуев, капиталистов.

Нынешнее израильское правительство не может понять, что, повышая бездумно минимальную зарплату при прежнем объеме производства, нарушает баланс. Повышение минимальной зарплаты автоматически повышает среднюю зарплату, а значит и привязанные к средней зарплате оклады армии чиновников. Больше денег у покупателей — больше они готовы платить. С другой стороны, от повышения минимальной зарплаты повышаются производственные расходы, ползет вверх себестоимость — растёт и цена продукта.

Двоечники, хотите помочь слабым слоям населения — увеличивайте покупательную способность шекеля, а не рисуйте бесполезные (и даже опасные!) нули в зарплатах и пособиях! Хочешь снижения цен — позволяй открывать магазины и предприятия, создавать фермы без бюрократии и взятки чиновникам! Конкуренция и изобилие сделают свое дело. Но там некому это понять. Все идет по кругу. Мы в круге первом. Будем и в ГУЛАГе.

Юрий Моор-Мурадов

## Алкоголь и кофеин создали цивилизацию

Никакие два наркотика не определили человеческую цивилизацию так, как алкоголь и кофеин. Растения выделяли кофеин, чтобы отравить насекомых-хищников, а дрожжи производили этанол для уничтожения конкурирующих микробов.

Верный своему токсическому происхождению, алкоголь убивает 3.3 миллиона человек каждый год, вызывая около 25% смертей среди людей в возрасте от 20 до 39 лет. Алкоголь вызывает заболевания печени, многие виды рака и другие разрушительные последствия для здоровья и социальной жизни.

С другой стороны, исследования по-

казывают, что алкоголь, возможно, помог создать саму цивилизацию. Употребление алкоголя могло дать ранним homo sapiens преимущество в выживании. До того, как мы смогли должным образом очищать воду или готовить пищу, риск проглатывания опасных микробов был настолько велик, что антисептические свойства алкоголя делали его более безопасным для употребления, чем безалкогольные альтернативы, несмотря на связанные с ним собственные риски. Даже наши предки-приматы могли употреблять этанол, получающийся при разложении фруктов.

Сначала люди получали алкоголь из дикорастущих растений. Пальмовое вино, которое до сих пор популярно в некоторых частях Африки и Азии, а также чилийский алкогольный напиток, приготовленный из дикого картофеля появились столетия до нашей эры. Сейчас исследователи считают, что стремление к стабильному получению алкоголя могло стать причиной зарождения сельского хозяйства и некоей цивилизации. «Одомашнивание растений было вызвано желанием употреблять больше алкогольных напитков», утверждает археолог Патрик Макговерн. Раньше считалось, что человечество одомашнило пшеницу для хлеба, а пиво было побочным продуктом. Сегодня некоторые исследователи, такие как Макговерн, думают, что все может быть наоборот.

Алкоголь был с нами с самого начала, но употребление кофеина началось совсем недавно. Китайцы начали употреблять чай с кофеином по крайней мере с 3000-го г. до н.э. Но открытие кофе с гораздо более высоким содержанием кофеина, похоже, произошло в Йемене в 15-м веке. До эпохи Просвещения европейцы употребляли алкоголь в течение всего дня. Затем, благодаря торговле с арабским миром, произошла трансформация: кофе, богатый кофеином, стимулятором, распространился по континенту и заменил алкоголь, депрессант. Как сказал писатель Том Стэндэддж: «Воздействие появления кофе в Европе в 17-м веке было особенно заметно, поскольку самые распространенными напитками того времени, даже на завтрак, были слабое «столовое пиво» и вино. И то, и другое было намного безопаснее, чем вода, которая могла быть заражена... Кофе стал новой и безопасной альтернативой алкогольным напиткам. Те, кто пил кофе вместо алкоголя, начинали день бодрыми и возбужденными, а не расслабленными и слегка опьяненными, и качество и количество их работы улучшились... Западная Европа начала выходить из алкогольного тумана, который длился веками».

Кофейни быстро стали важными социальными центрами, где посетители обсуждали политику и философию. Адам Смит часто посещал кофейню под названием Cockspur Street и другую под названием Turk's Head, когда работал над «Богатством народов». После Бостонского чаепития большинство американцев предпочли кофе чаю, что повысило потребление кофеина. Томас Джефферсон назвал кофе «любимым напитком цивилизованного мира». Даже сегодня американцы потребляют кофе в три раза больше, чем чая. По словам историка Марка Пендерграста, «Французская и американская революции планировались в кофейнях». Кофеин — наиболее широко употребляемое психоактивное вещество во всем мире. Алкоголь положил начало цивилизации и, безусловно, помог нашему виду утопить горести во время ужасающей бедности на протяжении большей части истории человечества. Но именно кофеин дал нам Просвещение и помог добиться процветания.

Перевод Игоря Питерского

# AllTown PHARMACY АПТЕКА

НАТУРАЛЬНЫЕ  
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ  
ПРЕПАРАТЫ

РУССКИЕ И  
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,  
ТРАВЫ, КРЕМЫ

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И  
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



215-354-9440  
Fax: 215-354-9118

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

БЕСПЛАТНАЯ  
ДОСТАВКА  
НА ДОМ

## БОЛЕЗНИ НОГ



ДОКТОР  
ГЕННАДИЙ  
ЛИНЕЦКИЙ

ВЫПУСКНИК  
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены
- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли

ДОКТОР ДЕЛАЕТ  
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ

ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ  
ОБУВЬ



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,  
МЕДИКЕЙД (ACCESS),  
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ  
215-333-9941

Право на оружие

## НАКАНУНЕ СУПЕРПОГРОМА 1938 ГОДА

Все знают, что случилось ровно 80 лет назад, 9–10 ноября 1938 года в Германии. Беспрецедентный погром евреев получил название Kristallnacht — «Хрустальная ночь». Сегодня нам хорошо известно примерное количество убитых евреев, разгромленных бизнесов и сожженных синагог. Формальным поводом для суперпогрома послужило убийство 7 ноября немецкого дипломата Эрнста фон Рата в Париже еврейским тинейджером Гершелем Гриншпаном. К сожалению, мало кто знает об истинных причинах погрома.

Министр пропаганды Геббельс после убийства немецкого дипломата объявил, что ни правительство Германии, ни правящая Национал-Социалистическая Рабочая Партия (НСДАП) не будут организовывать никаких акций протеста в этой связи. Разумеется, Геббельс знал, что должно было случиться. Правительство нацистской Германии, хотя формально и не участвовало в детальной организации погрома 9 ноября, в течение нескольких лет делало все возможное, чтобы такой суперпогром состоялся.

С момента прихода к власти в 1933 году нацисты ужесточили имеющиеся законы по контролю над огнестрельным оружием. Все граждане Германии должны были зарегистрировать свое оружие, а на каждую покупку оружия получать специальное разрешение у властей. В сентябре 1935 года всех евреев лишили немецкого гражданства. Все без исключения евреи были объявлены «неблагонадежными» и лишены большинства гражданских прав.

Затем, начиная с декабря 1935 года, евреи Германии потеряли возможность покупать огнестрельное оружие и боеприпасы к ним, но уже имеющееся оружие и патроны у них повсеместно еще не отбирали.

Наконец, в марте 1938 года в Германии был принят новый закон об оружии. Этот закон, с одной стороны, снимал ограничения на владение оружием членами всех нацистских организаций (таких, как НСДАП, СА и Гитлерюгенд), а с другой — запрещал владение огнестрельным оружием всем «неблагонадежным» и «лишенным гражданских прав». В соответствии с законом 1935 года, к «неблагонадежным» относились не только евреи, но и все политические противники режима, а также цыгане и бездомные. Конфискация всего огнестрельного оружия у немецких евреев была полностью легализована благодаря совместному действию законов Третьего Рейха 1935 и 1938 годов.

Во многих регионах Германии евреи всего за полгода — к ноябрю 1938 года — были полностью разоружены. Например, за день до суперпогрома, 8 ноября 1938 года, Нью-Йорк Таймс опубликовала статью, в которой сообщалось, что глава полиции Берлина с удовлетворением отметил, что практически все оружие у берлинских евреев уже конфисковано. Эффективность работы нацистов в плане конфискации была обусловлена тем, что законопослушные немецкие евреи все свое оружие регистрировали, как того и требовал закон. В результате адреса евреев-владельцев оружия и подробные сведения об имеющемся оружии были заранее известны властям.

Есть все основания полагать, что отнюдь не убийство третьего секретаря по-

сольства Германии в Париже, а ряд статей в немецкой утренней прессе 9 ноября 1938 года с сообщениями о практическом завершении конфискации оружия у евреев послужил спусковым крючком суперпогрома. Убийство второстепенного чиновника не может подвигнуть всю страну на кровавый погром, а вот гарантированное отсутствие вооруженного сопротивления — может. Разумеется, конфискация огнестрельного оружия у евреев с марта по ноябрь 1938 года было не началом, а окончанием политики полного разоружения евреев. Конфискация оружия началась буквально через несколько месяцев после прихода нацистов к власти, хотя, конечно, сначала это не носило массового характера, поскольку в 1933 году речь шла о конфискации оружия только армейских образцов.

На следующий день после начала суперпогрома, 10 ноября, правительство Германии решило инициативу у погромщиков перехватить. Глава СС Генрих Гиммлер объявил о том, что отказ в сдаче оружия грозит евреям 20-летним заключением в концлагерях. В результате десятки тысяч евреев были арестованы и брошены в концлагеря. Какая часть из них в самом деле отказалась сдавать легально приобретенное оружие, а какая часть просто попала «под горячую руку», не знает никто. Кроме того, полиция получила от СС четкие указания, что можно допускать во время погрома, а чего допускать нельзя. Например, бизнесы, принадлежащие евреям, можно было громить и разрушать (но не поджигать); при этом мародерство запрещалось. Действительно, зачем что-то еще поджигать, если все прекрасно горит еще со вчерашнего дня. Иностранцев (включая евреев) следует

охранять. Бизнесы, не принадлежащие евреям, следует всячески оберегать, а «спонтанным массовым демонстрациям» не препятствовать.

Через два дня после начала суперпогрома, 11 ноября 1938 года, правительство Третьего рейха поставило финальную точку в этом вопросе — евреев вообще лишили права на любое оружие (не только огнестрельное, но и на любое холодное) и на любые боеприпасы. Эта финальная точка послужила началом «окончательного решения еврейского вопроса» в Третьем Рейхе. Во время суперпогрома в Германии 80 лет назад погибло на порядок больше евреев, чем в недавнем погроме в Питтсбурге. Но эти два события, разделенные десятилетиями, объединяет одно — национал-социализм.

И нацистское правительство Германии, и американский неонацист-одиночка имели одну и ту же цель. Хорошо известная политика американских социалистов по контролю над оружием, включая идиотские Gun Free Zone, приводит к тому же результату, что и политика германских национал-социалистов. Она приводит к разоружению законопослушных американских граждан точно так же, как и политика нацистов приводила к разоружению евреев.

Как известно, суперпогром в Германии был остановлен вечером 10 ноября 1938 года по приказу Геббельса. Стоит ли американцам ждать и надеяться на то, что какой-то высокопоставленный бюрократ остановит очередной еврейский погром, или мы сами все-таки остановим их, используя свои законные права и законные средства?

Игорь Гиндлер  
GaryGindler.com

# КОРОТОК ПУТЬ В НЕВОЛЮ

Мир состоит из нас и их. Мы — это народ, они — правители. Правители могут быть несменяемыми — монархами или диктаторами, или сменяемыми — избираемыми демократически. Разница между теми и другими нечётка: Гитлера выбрали демократически, а сменить не могли. Злодеями или праведниками могут быть и те, и другие.

Правители, как правило, могущественны. Они руководят репрессивным аппаратом, и обычный человек перед ними бессилён. Защитой ему может послужить закон, который, известно, как дышло, или солидарность таких же как он простых людей. Великий пример второму является борьба советских евреев за право покинуть СССР, начавшаяся с героической демонстрации 15 июня 1970 года 14-ю евреями готовности угнать самолёт, чтобы покинуть страну-тюрьму. Движение солидарности, захватившее тогда евреев США и Англии, позволило советским евреям не сразу — после 18 лет тяжёлой борьбы, обрести свободу.

Когда режим в СССР несколько помягчел, в начале 1987 года, группа женщин-отказниц неделю проводила ежедневные демонстрации с требованием свободы для Иосифа Бегуна, отбывавшего своё третье заключение за желание репатрироваться в Израиль. Женщин избивали, задерживали, но в итоге они победили, и Бегун был освобождён. Солидарность внутренне свободных людей — значительная сила.

Увы, о куда более типичной ситуации красиво написал немецкий протестантский пастор Мартин Нимёллер, позже президент Всемирного совета церквей:

«Когда нацисты пришли за коммунистами, я молчал, я же не коммунист.

Потом они пришли за социал-демократами, я молчал, я же не социал-демократ.

Потом они пришли за членами профсоюза, я молчал, я же не член профсоюза.

Потом они пришли за евреями, я молчал, я же не еврей.

А потом они пришли за мной, и уже не было никого, кто бы мог протестовать».

После войны пастор своей жизнью иллюстрировал этот текст. Человек левых взглядов, он боролся за разоружение, в 1952 году посетил Москву, в 1967-м — Северный Вьетнам, где встречался с Хо Ши Мином. В том же году пастор получил Международную Ленинскую премию. В эти годы пограничники Восточной Германии убили десятки немцев, пытавшихся бежать через границу в ФРГ. Но Нимёллер не протестовал. Ему нужды бежать не было. Ведь он уже жил в ФРГ.

США — страна демократическая. Раз в 4 года граждане её могут честно избрать президента. По крайней мере, до 2020 года могли. Мудрый Рональд Рейган предупреждал своих сограждан: «Свобода всегда не дальше одного поколения от исчезновения. Мы не передаём её нашим детям с кровотоком. За неё нужно бороться, защищать и передать им, чтобы они делали то же самое. Иначе мы проведем свои закаты, рассказывая нашим



детям и детям наших детей — как это было, когда в Соединенных Штатах люди были свободны».

В последнее время всё чаще можно слышать, что политический строй США правильнее называть не демократическим, а олигархическим. Сверхбогатые люди, владеющие среди прочего медиа, принимают между собой решения, и через продажных журналистов — а таких подавляющее большинство, навязывают своё мнение прочим гражданам. Трагичность ситуации заключается в том, что эти богачи по загадочным причинам имеют как правило левые взгляды. Это можно назвать синдромом Саввы Морозова. Напомним: российский богач щедро субсидировал большевиков, что, по всей видимости, стоило ему жизни. Большевики захотели всё.

За 8 лет президентства — с 2008 по 2016 год — Обаме удалось укомплектовать руководство «глубинного государства» США — минюста, ФБР, ЦРУ и другие спецслужбы, армию, верными ему руководителями левых взглядов. Но начавшееся превращение США в версию Венесуэлы для северного полушария прервали традиционные американцы, проголосовав «неправильно» на выборах 2016 года, не так, как было запланировано для них Обамой и олигархами. Президентом стал Дональд Трамп с программой вернуть Америку к её традиционным ценностям. Олигархам и глубинному государству удалось организованноими ими ложными обвинениями и абсурдными расследованиями заметно парализовать деятельность Трампа, хотя тот сумел, несмотря на это, добиться многих позитивных изменений и в экономике страны, и во внешней политике.

На выборах 2020 года теньевые правители США — олигархи и лидеры демпартии, уже не допустили провала, как в 2016 году — доверив народу свободно выбирать президента. Сообщалось о множестве подтасовок в ключевых штатах. Даже не заглядывая в урны — невозможно себе представить, чтобы рекордное в истории количество американцев в здравом уме, не под наркозом, проголосовало за манекен, из-за которого торчали большие уши Обамы. И в лучшие свои годы — на праймериз 2008 года, ещё бодрый Байден набрал пол процента голосов демократов. С чего бы сейчас, когда он стал немощен, Байден вдруг обрёл популярность?

В день утверждения результатов более чем сомнительных выборов, 6 января 2021, президент Трамп провёл перед Белым домом митинг протеста против нарушений в ходе выборов. Толпа, на экране ТВ, по-

крыла всё видимое пространство. Американцев, не желавших попасть в «светлое будущее» социалистов, возглавляющих ныне демпартию, собралось великое множество. Закончив свою яркую речь, Трамп призвал слушателей идти к Капитолию, где заседал Конгресс, «чтобы мирно и патриотично сделать так, чтобы ваши голоса были услышаны».

Отчёты о произошедшем в Капитолии противоречивы. Рассказывалось об открытых дверях для протестантов, о провокаторах в их рядах. Охранник застрелил безоружного ветерана ВВС США Эшли Бэббит. Погибли ещё четверо сторонников Трампа. Было разбито несколько окон. Никакого оружия с собой протестовавшие не приносили и ни на кого не нападали.

Протестующие против принятия неоднозначных решений Сенатом на его заседаниях в Капитолии — не редкость. 6 октября 2018 года, при утверждении членом Верховного суда Бретта Кавано, не одобряющего аборт, галереи зала заседания заполнили феминистки, для которых свобода бесплатных абортов — центр их мировоззрения. Во время заседания они отчаянно вопили, и их пришлось удалять со слушаний. Это заметно оживило телерепортаж, который смотрела вся страна.

6 января заседание было на несколько часов прервано, и продолжилось, когда протестанты удалились. Лидер Сената Шумер назвал вторжение граждан США в Капитолий катастрофой хуже, чем Перл-Харбор, в котором японцы в декабре 1941 года одним авиаударом потопили весь американский флот. А лидер Палаты представителей Пелоси заявила, что случившееся кошмарнее, чем 9/11, когда исламские террористы использовали три захваченных ими самолёта с пассажирами как бомбы и убили почти 3 тысячи американцев. Нелепость обвинений лидеров демократов, а также лицемерная истерика левой прессы вокруг события служат косвенным подтверждением, что случилась подготовленная провокация.

Это подозрение усиливает факт, что власти засекретили 14 000 часов видеосъёмки произошедшего 6 января. Что они пытаются скрыть? Писатель и издатель Роджер Кимбэлл в прочитанной им лекции «Бунт 6 января — это подделка» предполагает: скрывают, как охранники Капитолия фактически распахнули двери Капитолия и предложили протестантам проследовать в него. Ещё скрывают фото сотрудников ФБР, в массе затесавшихся в толпу.

Конечно, такая провокация могла произойти только в условиях отсутствия свободной прессы. Цензура уже накрыла американскую медиа. В «открытом письме», подписанном более чем 500 деятелями издательств (издателями, редакторами, авторами), содержится призыв к владельцам индустрии отвергать любые книги, написанные кем-либо из имевших какое-то отношение к администрации Трампа. Понятно, сами они напишут только книги, угодные олигархам индустрии. Примерно 75 миллионов, проголосовавших на последних выборах за Трампа, останутся безгласными.

В следующие за 6 января дни

и месяцы спецслужбы США арестовали около 600 протестантов, посетивших в тот день «дом народа», как называют Капитолий. С тех пор арестованные пребывают в заключении, часто в одиночных камерах, ожидая... Следователи минюста решают непростую задачу: в чём же обвинить «злодеев 6 января»?

За несколько месяцев до похода граждан в Капитолий Америку сотрясали мятежи Антифы и BLM по поводу смерти после ареста рецидивиста, наркомана и фальшивомонетчика Флойда. Были убиты полицейские (не называется — сколько), грабежи и поджоги уничтожили имущества на 2 млрд. Послушная правящему классу медиа назвала эти мятежи «в основном мирными протестами», а задержанных поджигателей и даже убийц по-тихому отпускали. Не так со сторонниками Трампа.

В программе Такера Карлсона на Fox news участвовал гражданин, которого арестовали по ошибке — он не был в Капитолии со «злодеями 6 января». Тем не менее его продержали в тюрьме 53 дня, из которых 46 дней в одиночной камере. Это испытание гражданин описал как «ад». Хуже судьба участвовавшего в митинге Трампа 51-летнего Джозефа Хакетта из Флориды. По документам полиции он пробыл в Капитолии 9 минут, по словам жены — вообще не был внутри. Арестован он был почти через 5 месяцев после «мятежа» — 28 мая, и с тех пор является политзаключённым.

Раздражение американцев против администрации Байдена зреет: длинен лист её провалов. Показывают это результаты выборов 2 ноября с. г. Но судьба шести сотен американцев, пришедших в Капитолий 6 января, в этом листе не всплывает. Это тревожно, и показывает отсутствие солидарности среди американцев, а также то, что вопросы нарушений на выборах 3 ноября 2020 года их не так уж волнуют. Это может означать, что олигархия, монополюс контролирующая прессу — даже вроде оппозиционный левому истеблишменту канал Fox news перед выборами неожиданно занял про-Байденовскую позицию — полностью владеет «общественным мнением». Фридрих Хайек в предисловии 1956 года к своей знаменитой книге «Дорога к неволе» отметил, что одним из «главных моментов» книги было документирование того, как «обширный государственный контроль производит психологические изменения в характере народа. Это означает, что даже сильная традиция политической свободы не является гарантией, что новые институты и политика не будут постепенно подрывать и разрушать этот дух». Один из двух эпиграфов к своей книге Хайек взял у философа Дэвида Юма: «Редко свобода любого рода теряется сразу». Экономист с философом не согласился: «Как бы я ни восхищался Юмом, я задаю вопросом, правильно ли он это понял? Иногда, я бы сказал, свобода исчезает почти мгновенно».

Природу американских свобод мы узнаем при выборах следующего президента США — в начале ноября 2024 года. Впрочем, многое определится до того.

Борис Гулько  
[Kontinetusa.com](http://Kontinetusa.com)





## Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

**Офис в Филадельфии**  
275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053  
**215-357-1400**

**Офис в Нью-Йорке**  
1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235  
**718-256-3210**

[www.LMattorney.com](http://www.LMattorney.com)

*Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.*

### ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения – Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
  - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
  - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекуна (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

### ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

### ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

**Планирование выхода на пенсию и распределения имущества неприятно для многих людей, и часто избегается.**



## Правильное Пенсионное и Medicaid Планирование

Многие не считают нужным планировать заранее, пока что-то не случается, и тогда возникает вопрос: “Что мне делать?” Я специализируюсь в области пенсионного планирования и защиты имущества. Некоторые стратегии подарков и переводов являются хорошим способом избежать налогообложения наследства и получить права на получения Медикейд (Medicaid).

**Как я могу планировать распределение недвижимости и в тоже время защитить от кредиторов?**

Ваша недвижимость может быть передана в Limited Liability Company (LLC) и организаторы LLC могут управлять недвижимостью через LLC. Еще один способ защиты собственности и недвижимости - это передача в trust (траст). В зависимости от ваших целей, могут быть созданы многие виды трастов, предлагая различные степени защиты и контроля над собственностью. Трасты - это юридические лица для хранения и передачи недвижимости и имущества, аналогичные в некотором отношении корпорациям.

В дополнение к трастам часто используется завещание. Завещание - это инструкции, как распределить вашу собственность после вашей смерти. Использование завещания и Траста в сочетании, поможет гарантировать, что ваше наследство защищено и вашим инструкциям следуют до тех пор, которые вы сами определите, без ограничения в длитель-

ности. Передача Ваших денег и собственности в определенные виды трастов, созданные, например, для блага ваших детей или внуков, может сохранить ваше право на SSI и Medicaid. Однако не каждый траст сохранит ваши права и защитит Ваши деньги и имущество, чтобы они могли перейти к вашим наследникам. Существует много видов и вариантов трастов, и траст должен быть создан определенным образом и правильно составлен, чтобы обеспечить максимальную выгоду.

**Как правильно передать наследство, если наследник получает Медикейд или SSI?**

Есть определённые виды трастов, которые помогут вам обеспечить благополучие детей, если они сейчас получают или будут нуждаться в долгосрочном уходе из-за физических или психологических ограничений. Обеспечение должно быть тщательно спланировано и оформлено, чтобы подарки, наследство или ваши пенсионные счета не повлияли на их права на получение государственных пособий, включая Медикейд и SSI.

**Возможно ли держать Rental Property (недвижимость для сдачи в аренду) при Medicaid Планировании?**

С некоторыми видами трастов, созданных на имя детей и содержащими недвижимость, вы можете сохранить за собой право сдавать недвижимость в аренду (rent) и контролировать все вопросы, связанные с арендой, а траст будет получать платежи от собственности, находящейся в трасте.

**Нужен ли мне Медикейд, чтобы покрыть расходы на долгосрочное лечение или дом престарелых (nursing home)?**

Когда вам будет 65 лет, вы можете получить Medicare, но Medicare не покрывает все медицинские расходы. Например, Medicare полностью платит только за первые 20 дней пребывания в доме престарелых. Стоимость дома престарелых составляет в среднем от \$10,000 до \$12,000 в месяц, что может быстро разрушить даже существенные сбережения. Медикейд дается только тем, кто в нем финансово нуждается. Если у вас есть незащищенные имущество или деньги для оплаты расходов на медицинские услуги, программа Медикейд ожидает, что вы полностью потратите свои деньги до того, как она начнет покрытие медицинских услуг. Подать заявление на Медикейд не так просто, как отдать все имущество вашим детям и сразу же получить все права. Медикейд рассматривает все подарки и переводы, сделанные в течение пяти предыдущих лет, и высчитывает период, в течение которого долгосрочный уход не будет оплачиваться, если подарки и передачи не попадают в специальные исключения. Этот период неоднократно увеличивался, и в Конгрессе сейчас обсуждается увеличение периода до семи лет.

**Можно ли получить Медикейд, если нужно быстрее, чем через пять лет?**

Пятилетний период можно избежать при тщательном планировании, но варианты, доступные вам, зависят от вашего возраста, состояния здоровья, семейного положения и планируете ли вы подать на Медикейд через пять лет, два года или завтра. Знающий адвокат поможет вам распорядиться так, чтобы иметь право на Медикейд и сохранить боль-

шую часть или все ваше имущество. Даже если вы серьезно больны и нуждаетесь в Медикейде завтра, есть способы, чтобы сохранить часть ваших денег.

**Какие документы я должен иметь в наличии, чтобы сделать мою болезнь или старость легче для моих детей?**

Кроме плана защиты и распределения имущества (завещания, трасты, подарки и переводы собственности и другие методы), доверенность (Power of Attorney) сделает так, что ваши дети смогут принимать личные и финансовые решения за вас и подписывать юридические документы, если вы потеряете способность принимать решения и подписывать самостоятельно. Несмотря на недопонимание значительности доверенностей, это серьезные юридические документы, и они должны быть надлежащим образом подготовлены, объяснены вам и подписаны, иначе они не будут действительны или не будут работать так, как вы хотели.

**Каждая из этих тем сложна, с участием федерального права и законов штата, регуляторных и налоговых вопросов, и каждая тема заслуживает отдельного обсуждения. Для того чтобы защитить свое имущество на индивидуальном уровне и запланировать передачу по наследству, вы должны обсудить эти варианты с грамотным и знающим адвокатом.**

**Звоните в адвокатский офис Леонида Микитянского по телефону (215) 357-1400**

## В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

Доктор Влад советует

Для вас это не удивительно, не так ли? Беспричинно плохое настроение может посетить любого и когда угодно. Разберемся, что это такое, и как с этим можно побороться.

### У всего есть причины

Дело в том, что наша жизненная энергия — своеобразный аккумулятор, который, как и любой другой, самый настоящий, требует подзарядки, а лучше — сбережения энергии. Увы, негативные эмоции, даже самые незначительные способны послужить быстрой «разрядке». Часто мы не осознаём, что многие из обстоятельств, которые портят нам настроение при видимой стабильности — не подвластны нашим желаниям и усилиям.

Так, например, мы никак не можем отменить мороз, дождь, слякоть или поливаться на международную обстановку. Остаётся только принять обстоятельства такими, как они есть. Учёные выяснили, что при хронически сниженном настроении происходит частичное нарушение связи между отдельными участками мозга. В результате человеку становится трудно анализировать получаемую информацию, и он начинает действовать эмоционально, а не посредством разума.

**Кричите.** Звучит абсурдно, но, тем не менее, психологи советуют именно этот приём — избавляться от избытка негативных эмоций посредством крика. Дело в том, что сдерживать в себе нега-

— Не знаете, где в этом году зимой можно недорого отдохнуть?  
— Знаю - на диване.



тив вредно и даже опасно, ведь однажды вы рискуете, таким образом, просто заработать нервный срыв, который может закончиться совсем не слезами и истериками, а, скажем, трудностями с дыханием, и вам придётся посетить врачей, чтобы выяснить, что же происходит с вами. Именно поэтому, пока не поздно, начинайте кричать. Правда, делать это лучше всего в полном одиночестве. Тогда выкрикивать вы сможете всё, что хотите, не шокируя окружающих. Крик сам по себе — тоже выход для негативных эмоций.

**Улыбайтесь.** Правда, чтобы улыбнуться совершенно необязательно быть в прекрасном расположении духа. Представьте, что улыбка — это своеобразный мимический массаж. Растяните уголки губ в разные стороны, даже если вам совсем невесело. Таким образом, ваш мозг посылает телу импульс, своеобразную команду радоваться, вне зависимости

# КАК СПРАВИТЬСЯ С ПЛОХИМ НАСТРОЕНИЕМ

от внешних обстоятельств. Так что через несколько минут вы действительно почувствуете, что ваше настроение улучшилось.

Ещё одно упражнение: представьте себе любого вашего знакомого, который для вас является примером оптимизма, а теперь попытайтесь скопировать его жесты, манеру улыбаться, разговаривать, ведь это тоже своеобразная зарядка вашего сознания на курс положительных изменений.

**Делайте массаж.** Научитесь делать массаж самостоятельно, ведь массажирование собственной головы отлично снимает стресс, общее напряжение, более того, помогает почувствовать себя защищённым и уверенным в себе человеком. Погладите себя по голове раскрытой ладонью от макушки к шее. Можно просто медленно и спокойно расчесать волосы расческой или частым гребнем.

Не забывайте и о кистях рук: встряхните руками, потрите ладони друг о друга, затем потяните каждый палец, помассируйте его от кончика к основанию и вы почувствуете, как спасительное тепло разливаётся не только по вашим конечностям, но и в вашем сердце.

**Дышите.** Если вы ещё не научились успокаиваться моментально, справляться с неожиданными приступами тоски и отчаяния — вам поможет дыхательная гимнастика. Попробуйте проследить, как вы дышите, обратите внимание на вдохи и выдохи, ведь при нервном напряжении наше дыхание сбивается, становится неровным, что точно никак не способствует хорошему расположению духа.

Наше счастье в том, что мы в силах управлять своим дыханием. Сознательно выравнивая дыхание, мы можем успокоиться и расслабиться. Чтобы привести мысли и ощущения в порядок сделайте быстрый вдох, а за ним — долгий выдох. Повторите несколько раз, пока не почувствуете улучшение настроения. А если требуется взбодриться, сделайте наоборот: медленный вдох и быстрый выдох.

**Двигайтесь.** Известно, что любая физическая активность улучшает настроение. А значит, совершенно незачем откладывать в долгий ящик своё восстановление! Найдите для себя наиболее комфортные виды активности — бег, фитнес, танцы, йогу. Если же у вас трудности со временем, старайтесь ходить спокойным шагом хотя бы по полчаса в день — прогулки восстанавливают только душевное равновесие.

**Сохраняйте дистанцию.** К сожалению, наше окружение состоит не только из людей, которые нам приятны. Иногда мы вынуждены контактировать с теми, кто не вызывает у нас ни малейшей симпатии, и если отказаться от общения с ними совсем не представляется возможным, то чётко определить собственные границы и сохранить дистанцию — вполне.

Во-первых, не спешите переходить на «ты» с неприятным собеседником. Не позволяйте негативным эмоциям заполнять ваше интимное пространство, в конце концов, неприятных людей в вашей жизни было и будет гораздо больше, чем вам того хотелось бы.

Доктор Владимир Ячменников

## Красное вино защищает от болезней десен

Здоровье

Канадские ученые из Университета Лавала (Квебек) обнаружили новое полезное свойство красного вина. По их мнению, полифенолы, входящие в состав напитка, оказывают благотворное действие при болезнях десен. Результаты исследования были представлены учеными под руководством Фатиа Чандад (Fatiah Chandad) на ежегодном собрании Американской ассоциации стоматологических исследований в Орландо.

Воспаление является естественной реакцией организма для защиты от патогенных бактерий, однако в ходе этой реакции образуется чрезмерное количество молекул свободных радикалов. Молекулы свободных радикалов обладают высокой реактивностью и способны вызывать повреждение клеток различных органов и тканей, в том числе десен.

Положительный эффект полифенолов связан с антиоксидантным действием, то есть со способностью блокировать образование свободных радикалов, считают канадские специалисты. По их мнению, блокирование свободных радикалов связано со способностью полифенолов изменять структуру внутриклеточных белков, контролирующую их высвобождение.

Теория канадских ученых была подтверждена лабораторными тестами, проведенными на культуре клеток мышей. Исследования подтвердили, что полифенолы могут

уменьшать тяжесть воспаления, возникающего в деснах под воздействием бактерий. Пародонтит — это воспалительное заболевание тканей пародонта, вызывающее нарушение питания зубов и частичное разрушение структур, фиксирующих зуб в десне. Основными симптомами пародонтита являются кровоточивость и покраснение десен, а на более поздних стадиях — расшатывание зубов, вплоть до их выпадения. В США болезнями десен страдает более 80% жителей.

Стоматологи предупреждают, что результаты, полученные канадскими учеными, предварительные и пока не подтверждены клиническими исследованиями. Кроме того, медики напоминают, что алкогольные напитки могут оказывать целый ряд неблагоприятных воздействий на организм.

## Жгучий перец убивает раковые клетки

Вещество, обеспечивающее острый вкус и раздражающее действие жгучего перца, способно вызывать массовую гибель злокачественных клеток и уменьшение размеров опухоли при раке простаты. В ходе эксперимента, проведенного американскими учеными из Медицинского центра Цедар-Синай, инъекции капсаицина спровоцировали начало процесса самоуничтожения в 80% злокачественных клеток и уменьшили размеры опухолей. В эксперименте использовались генетически модифицированные лабораторные мыши с искусственно вызванным раком предстательной железы. Живот-

ные получали инъекции экстракта капсаицина три раза в неделю. В расчете на массу тела животного доза капсаицина была эквивалентна 400 миллиграммам этого вещества для человека весом 90.7 кг. Такое же количество капсаицина содержится в нескольких плодах свежего перца хабанера — одной из самых острых разновидностей перца.

В нормальных условиях ткани человеческого организма подвержены непрерывному обновлению: каждую минуту миллионы клеток гибнут и заменяются новыми клетками. Этот генетически запрограммированный процесс самоуничтожения отживших клеток называется апоптозом. В результате мутаций или нарушения регулирующих механизмов клетки раковых опухолей приобретают способность «отключать» гены, отвечающие за апоптоз. В то же время, по данным ученых, капсаицин обладает способностью увеличивать концентрацию некоторых белков, принимающих участие в апоптозе. Одновременно он снижает концентрацию простат-специфического антигена — протеина, вырабатываемого злокачественными клетками при раке предстательной железы. По мнению авторов исследования, выявленные им свойства капсаицина могут быть использованы при создании новых препаратов, предназначенных для лечения онкологических заболеваний.

В то же время употребление большого количества жгучего перца в пищу может быть связано с повышенным риском других онкологических заболеваний, предупреждают ученые. В частности, большую распространенность рака желудка в Индии и Мексике онкологи связывают

с особенностями питания жителей этих стран, отдающих предпочтение острым блюдам, для приготовления которых используется огромное количество перца и других пряностей.

## Анализ внешности

Люди с молодежной внешностью живут дольше тех, кто выглядит старше своих лет. Ученые из Университета Южной Дании утверждают, что по внешности человека можно спрогнозировать, как долго он проживет. Такой вывод был сделан по результатам исследования 387 пар близнецов в возрасте от 70 до 90 лет, которое велось на протяжении семи лет. Всех участников сфотографировали, продемонстрировали снимки медсестрам домов престарелых, учителям-практикантам и ровесникам испытуемых и попросили их определить возраст близнецов.

Через семь лет прогнозы сравнили с данными о смертности в группе испытуемых и выяснили, что те, кто на момент фотосъемки казался моложе, умирали позже своих братьев и сестер, выглядевших старше своих лет. Пол, возраст и профессия участников никак не отразились на результатах эксперимента. Исследователи нашли правдоподобное биологическое объяснение открытию: виной всему теломеры — концевые участки хромосом. Теломеры, которые можно считать биологическими часами человека, уменьшаются в каждом цикле деления клетки; когда их длина доходит до критического значения, клетки теряют способность делиться и умирают. У тех испытуемых, кто выглядел моложе, теломеры были длиннее.

**PM** **Центр забора крови**  
**Premier Medical Laboratory**

**ПРОВОДИТ СЛЕДУЮЩИЕ ТЕСТЫ**  
**без очереди и предварительной записи**

- **МАЗОК НА COVID-19 PCR**  
Результат 24-48 часов
- **ПО КРОВИ на антитела после болезни Covid-19**
- **МАЗОК на другие респираторные заболевания RPP**
- **КЛИНИЧЕСКИЕ анализы крови по направлению врача**
- **НИЗКИЕ ЦЕНЫ** пациентам без страховки  
Направление врача не требуется

**ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ!**

**215-673-5227**

**9892 Bustleton Ave., Suite 202,  
Philadelphia, PA 19115**

Все мы знаем об эпидемии **Covid-19**. На сегодняшний день в США заболело около 47 миллионов и умерло 767 тысяч человек. **COVID-19 вызывается RNA вирусом.**

Болезнь может протекать следующим образом: бессимптомно, как обычная простуда или тяжелая форма пневмонии. Инкубационный период длится от 2-14 дней. После болезни в организме человека начинает вырабатываться **иммуноглобулин G**. Это означает, что острая стадия болезни закончилась и появилась иммунная защита. Вакцина от **COVID** заставляет организм человека вырабатывать антитела, а именно, такой же **иммуноглобулин G**. Чтобы убедиться, есть ли уже иммунитет, делается анализ крови на **IgG**.

Этот тест может быть полезен людям, которые не знают переболели они или нет. А также после вакцинирования тест **IgG** покажет уровень защищенности организма. Наличие антител позволит приступить к работе, встречаться с близкими и путешествовать.

**Не болейте и будьте здоровы!**  
**RREMIER MEDICAL LABORATORY**



**Road to Recovery**  
**South California**

**Центр лечения от алкоголя и наркотической зависимости**

**Бесплатная консультация по телефону (714) - 798-3423**

**Срочная помощь. Звоните круглосуточно!**

**Наш центр лечения - одна из лучших лицензированных клиник в Калифорнии, которая:**

- **предлагает профессиональную помощь по доступным ценам;**
- **использует самые прогрессивные методы лечения;**
- **сохраняет анонимность клиентов.**
- **принимает все виды медицинских страховок с планами PPO или наличный платёж**

**Мы проводим процедуры по очищению организма от токсинов, восстановлению обмена веществ в организме и нервной системы. Наши специалисты говорят на русском и английском языках.**

**Наши контакты:**

**LOCAL NUMBERS - 714-798-3423/844-867-7326;**

**EMAIL - scrr7057@gmail.com**

**отзывы клиентов на сайте [www.socalroadtorecovery.com](http://www.socalroadtorecovery.com)**

**Программа включает следующие услуги:**

- первичная диагностика с подготовкой индивидуального плана лечения;
- медицинский осмотр и лабораторные анализы;
- детоксикация - выведение из организма токсинов, продуктов распада алкоголя или наркотика;
- госпитализация - лечение пациентов осуществляется стационарно;
- лечение психических и психологических отклонений;
- групповая и индивидуальная психотерапия;
- оформление отпуска на лечение по медицинским показаниям;
- психологическая и психиатрическая помощь по лечению депрессии, стресса, биполярных расстройств, тревожных расстройств, неудовлетворённостью в личной жизни, тяги к алкоголю или наркотикам, а также устранению проблем с детьми и родственниками;
- социальная адаптация и поддержка от срыва.

www.angelic.health



# ANGELIC HEALTH

*We're by your side*

## НАША МИССИЯ

Уважение, забота и сострадание нашим пациентам и их семьям, оставаясь рядом с ними в трудные времена.

## НАШЕ ВИДЕНИЕ

Мы представляем собой сообщество, в котором каждый, кто сталкивается с серьезными заболеваниями, ограничивающими продолжительность жизни, будет жить максимально качественно.



«Angelic Health обеспечивает комплексный индивидуальный уход для каждого человека. Наши специалисты в области здравоохранения работают в команде с вашим лечащим врачом, чтобы разработать и реализовать план лечения. Мы предоставляем вам все необходимое для улучшения качества жизни».

Дэн Микус, генеральный директор, Angelic Health

## ЛЕЧЕНИЕ РАН В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ

Angelic Health обеспечивает сертифицированными специалистами по ранам, информируют вас и вашего врача о ходе лечения, участвуют в планировании лечения в медицинских учреждениях или у вас дома, чтобы обеспечить непрерывный уход.

Office: **267-858-1494**

Email: [ekoltman@angelichospice.net](mailto:ekoltman@angelichospice.net)

Обслуживаем Philadelphia, Bucks, Montgomery, Delaware, Chester Counties, South and Central Jersey  
У нас есть постоянная связь с русскоговорящим сотрудником Эдвардом Колтманом 267-858-1494

РАБОТАЕМ  
24 ЧАСА  
В СУТКИ

Мы тщательно подбирали сотрудников, учитывая их профессиональные навыки, опыт и отношение к пациентам.  
**Это те люди, которым мы хотели бы поручить заботу о своих близких.**

# ANGELIC HEALTH HOSPICE AND PALLIATIVE CARE

Angelic Health предоставляет комплексный паллиативный, переходный и хосписный уход, услуги медицинской помощи на дому и услуги TeleHealth для пациентов, а также профессиональную поддержку их семьям.

Наш хоспис гордится тем, что получил одобрение Комиссии по аккредитации здравоохранения (ACHC), что свидетельствует о соблюдении стандартов, которые демонстрируют высокий уровень эффективности и ухода за пациентами.

TeleHealth

Наша команда практикующих врачей обеспечивает пациентов медицинской помощью, где бы они ни находились, а также предоставляет конфиденциальные консультации лицензированных психотерапевтов тем, кто переживает горе и утрату.

Принимаем страховки Medicare, Medicaid

Приглашаем на работу CNA. Прекрасная оплата+ страховка медицинская, зубная, глазная, life insurance, оплачиваемые отпуск, больничные. Пенсионный план.

# МАТУШКА МИРРА

Целительница и провидица, которая обладает чудодейственной силой: заговорит и избавит от вредных привычек, недуга, проклятия, очистит вашу душу и тело от сглаза, порчи и любого вида колдовства, вернет любимого, отведет соперницу и врагов, а также воссоединит семью.

Провидица, матушка Мирра, определяет прошлое, настоящее и будущее, используя ее дар на благо людей.

Принимает по предварительной записи, а также по Скайпу и телефону.

Для более подробной информации пишите ей лично, или звоните

**(917) 373-7221, (646) 280-8300.**

Мир и счастье вашему дому!





**ВРЕМЯ, КОГДА МОЖНО КУПИТЬ НОВЫЙ ИЛИ ИЗМЕНИТЬ СУЩЕСТВУЮЩИЙ МЕДИЦИНСКИЙ СТРАХОВОЙ ПЛАН НА СЛЕДУЮЩИЙ ГОД**



Время работы:  
Понедельник-Пятница:  
9AM-6PM  
Суббота:  
BY APPOINTMENT ONLY

## OPEN ENROLLMENT 2022

MEDICARE (MA AND PART D): 15 ОКТЯБРЯ - 7 ДЕКАБРЯ  
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЛАНЫ ДЛЯ ДЕРЖАТЕЛЕЙ MEDICARE/MEDICAID

AFFORDABLE CARE ACT (ОВАМАСАРЕ): 1 НОЯБРЯ - 15 ЯНВАРЯ  
БЕСПЛАТНАЯ ПРОВЕРКА ПОЛУЧЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ СУБСИДИЙ И БЕНЕФИТОВ

**HEALTH • DENTAL PLANS • LIFE • AUTO • COMMERCIAL**

**215.938.7350** **БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ**

**2727 Philmont Ave., Unit 110, Huntingdon Valley PA 19006**

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**Выпускники медицинских колледжей приветствуются!**

**Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.**

**Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!**

**Вы сами устанавливаете свой график!**

**Звоните Ирине или e-mail resume to**  
Equal Opportunity Employer



VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**New graduates are welcomed!**

**Full-time, flexible hours, great pay and benefits.**

**Willing to work on Saturday, Sunday welcome**

**You will be your own boss!!!**



**215-953-9225**  
vitacare2003@comcast.net

**Call Irina or e-mail your Resume**  
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

550 State Road, Suite 113  
Bensalem, PA 19020  
215.244.4466  
www.dhomehealth.com



## Мы поможем вам с оформлением всех программ Waiver и Option

### БОНУС ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ! ОТЛИЧНЫЕ БЕНЕФИТЫ!

- ВОЗМОЖНОСТЬ ПОЛУЧАТЬ ХОРОШУЮ ЗАРПЛАТУ В ТОТ ЖЕ ДЕНЬ.
- ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК И ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДНИ.
- МЕДИЦИНСКАЯ И ЗУБНАЯ СТРАХОВКИ.
- ПЕНСИОННЫЙ ПЛАН 401К.
- БЕСПЛАТНЫЙ LIFE INSURANCE
- ОБУЧАЕМ



## Квалифицированная помощь у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.

### Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за  
родными, нуждающимися  
в помощи, оплачивается.

#### Мы принимаем

- Medicare
- Medicaid
- Cigna Health Spring (formerly Bravo)

- Keystone First
- United Healthcare
- Commercial Insurance
- Self Pay

#### Требуются

на работу  
**Full/Part time**  
Home Health Aides,  
RN, PT, LPN и OT

# Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 45 лет успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



**АДВОКАТ, КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!**

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

## СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**  
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:  
**8510 Bustleton Avenue**

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

**215-564-1866** в дневное время

или **215-322-0235** в выходные дни

и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение

## МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

# МАРИНА КАЦ

The Law Offices of  
Kats Jamison  
& Associates



- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

- Социальное обеспечение
- Иммиграционное право
- Корпоративное право
- Семейные конфликты
- Криминальное право
- Недвижимость

**PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE**

**1-800-LAW-1917**

**215-396-9001**

**1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053**

## Эксклюзивный ОСТРОВ ЗДОРОВЬЯ во Флориде

Hallandale

**ВНИМАНИЕ:**  
РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ, ВОССТАНОВИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ПОДНЯТИЯ ИММУНИТЕТА ПОСЛЕ КОРОНАВИРУСА

**ПАКЕТЫ:**  
7 (ночей) / 8 (дней) и 9 (ночей) / 10 (дней)  
Заезды каждую неделю.

**В ПАКЕТ ВХОДИТ:**

- ПРОЖИВАНИЕ В УЮТНЫХ НОМЕРАХ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ ПРОФИЛАКТОРИУ
- ДВУХРАЗОВОЕ ДИЕТИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ
- 5 ПРОЦЕДУР В ДЕНЬ

А ТАКЖЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ БЕСПЛАТНЫЕ УСЛУГИ:

- ТРАНСФЕР ИЗ АЭРОПОРТА И ОБРАТНО
- ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ С ВРАЧАМИ И ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ ТЕСТЫ

**ВИТАМИНОТЕРАПИЯ- КАПЕЛЬНИЦЫ С ВИТАМИНОМ С, D, В АНТИОКСИДАНТАМИ.**

- ВОССТАНОВЛЕНИЕ МИКРОФЛОРЫ КИШЕЧНИКА И ЖЕЛУДКА ПРИ ПОМОЩИ ОРОШЕНИЯ ПРОБИОТИКАМИ.
- ОЧИЩЕНИЕ ПЕЧЕНИ - ДЕТОХ ПРОГРАММЫ. ДЫХАТЕЛЬНЫЕ ГИМНАСТИКИ.
- ЛИМФОДРЕНАЖ - ПНЕВМО ПРЕССОТЕРАПИЯ ДЛЯ ВОССТАНОВЛЕНИЯ МИКРОЦИРКУЛЯЦИИ КРОВИ И ЛИМФЫ
- ЩЕЛОЧНЫЕ ИНГАЛЯЦИИ И АРОМАТЕРАПИЯ.
- БАНОЧНЫЙ МАССАЖ.
- ИНФРАКРАСНЫЕ ОБЕРТЫВАНИЯ.

Лишний вес, проблемы с суставами, аллергии, бессонница, диабет, кожные заболевания, нарушения нервной системы, заболевания желудочно-кишечного тракта и сердечно-сосудистых проблем — все это нам по плечу!

**МНОЖЕСТВО ДОВОЛЬНЫХ КЛИЕНТОВ!**

**НЕ ПРОПУСТИТЕ!**  
**ОКТАБРЬ-НОЯБРЬ**  
кислородные коктейли с зелеными морскими водорослями

Выходим из карантина! Скажем нет-коронавирусу!

ЗВОНИТЕ ЗА ПОДРОБНОСТЯМИ  
**224-628-2144 | 305-916-1248**  
[WWW.WELLNESSANDDETOXCENTER.COM](http://WWW.WELLNESSANDDETOXCENTER.COM)

# Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ: ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

**БЫСТРАЯ ДОСТАВКА ОТЛИЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**ПРИНИМАЕМ:**

- Independence Blue Cross
- Blue Sheild (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

**МЫ ОТКРЫТЫ:**  
ПН., ЧТ.: 9AM-7PM  
ВТ., СР., ПТ.: 9AM-5PM  
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,  
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

**215-676-7622**



AAA DISTRIBUTOR, INC. IS A WHOLESALE, RETAIL AND DISTRIBUTOR OF KITCHEN AND BATH CABINETS, COUNTERTOPS, FLOORING INDUSTRY. LOCATED AT 2501 GRANT AVE PHILADELPHIA, PA 19114



## DRIVER

We are looking for a delivery driver in a Friendly Environment Distribution warehouse, we need driver for all local delivery and including tri-state area. If you have 2+ years experience on a 20' to 26' Box Truck (No CLD Required) as a delivery driver and looking for an excellent opportunity, AAA DISTRIBUTOR, INC. is a good place to work for. Responsible for safe loading and unloading of products, safe handling and delivery of kitchen and bath cabinets, countertops, flooring in the tri-state area

### REQUIREMENTS:

- 2+ years delivery driving experience kitchen and bath cabinets is Preferred.
- Clean driving license record
- Must be at least 24 years of age.
- Understand and speak the English language
- Able to get DOT Medical Card
- Be authorized to work in the United States
- Be in good health with no medical restrictions
- Ability to pass a physical exam and pre-employment drug test.
- Able to work 63 hours per week 6 days a week

### SKILLS AND ABILITIES:

- Operate 20' to 26-foot box truck with automatic transmission.
- Read maps and navigate and follow directions and logs.
- Loading and unloading of products.
- Work overtime.

### DRIVERS WORK SCHEDULE

Monday - Thursday 8:00 am – 7:00 pm  
Friday 8:00 am – 6:00 pm  
Saturday 8:00 am – 5:00 pm  
This is total 63 hours per week 6 days a week

Job Type: Full-time

Benefits offered: Paid sick 40 hrs. per year

Salary: starts at \$930.00 Per/week for 63 hours per week 6 days a week  
Driver's duty is to Load products deliver to B2B or customers home unload products, Following special pick up and delivery instructions

Call Vlad  
**215-704-7300**



AAA DISTRIBUTOR, INC. SHOWROOM IS A RETAIL/WHOLESALE, DISTRIBUTOR OF KITCHEN AND BATH CABINETS, COUNTERTOPS, FLOORING PRODUCTS. LOCATED AT 2501 GRANT AVE PHILADELPHIA, PA 19114  
**215-704-7300**

## KITCHEN & BATH DESIGNER/ SALESPERSON



We are seeking Experienced Kitchen & Bath designer/salesperson for showroom. Duties to include showroom sales, knowledge of 2020 technologies software or CAD drawings software, Excellent verbal & written communication skills, Ability to work retail showroom hours as required, Follow up on customer leads to increase conversion of potential purchasers.

Our showroom services for residential homeowners, contractors, developers, architects, wholesalers, designers, over the phone sales, and on line sales.

Also you can visit our website for more info: [aadistributor.com](http://aadistributor.com)

### REQUIREMENTS/SKILLS:

- 2+ years Kitchen & Bath designer/salesperson
- Must be at least 21+
- Knowledge of 2020 technologies or CAD drawings software
- Understand and speak the English language
- Be authorized to work in the United States
- Able to work 63 hours per week 6 days a week
- Excellent verbal & written communication skills
- Detailed oriented and organized

If you are looking to take the next step in your sales career, then we are the company you need! Join our beautiful showroom with 10 kitchens and bath designers' team, our showroom is designed to provide our Kitchen Sales team with good earnings and potential increase based on your sales and experience.

### DESIGNER/SALESPERSON SHOWROOM WORK SCHEDULE

Monday - Thursday 8:00 am – 7:00 pm  
Friday 8:00 am – 6:00 pm  
Saturday 8:00 am – 5:00 pm  
This is total 63 hours per week 6 days a week

(Note this Designer/salesperson showroom work Schedule can be changed to 9 pm on a different workdays in a week based on showroom staff Schedule)

Salary: \$50,000.00 to \$80,000.00 /year

Job Type: Full-time

Benefits offered: Paid sick 40 hrs. Per year

Call Vlad  
**215-704-7300**  
for more info

## Где жил Диоген?

Древнегреческий философ, прославившийся своим полным отрешением от земных материальных благ, по широко распространенному мнению, жил в бочке, при этом демонстрируя, что человек может быть счастлив и не имея собственного дома. На самом же деле Диоген не мог жить в бочке, так как древним грекам она была просто неизвестна. Пристающим философу служил глиняный сосуд — пифос. Именно такие сосуды были найдены при археологических раскопках.

Обычно пифосы высотой 1,5 — 2 метра полностью закапывали в землю и использовали для хранения зерна. Диоген же разместил свой «дом» на центральной площади города Коринфа и, находясь в нем или же рядом с ним, лежал давал всем проходящим, зачастую помимо их желания, советы по поводу того, как достичь духовной свободы. За такую назойливость и острый язык его даже прозвали «циником», что в переводе с греческого означало «собака». Однако слава его постепенно росла, и многие горожане и приезжий люд стали приходить к нему, дабы испросить совета.

Легендарный Александр Македонский также, будучи в Коринфе, отправился к мудрецу и спросил, не может ли он сделать что-нибудь для него. В ответ дерзкий философ, не задумываясь, попросил царя не загораживать ему утреннее солнце.

## Где растет чайный гриб?

Этот симбиоз двух культур — дрож-

жеподобного гриба и уксусно-кислых бактерий, который попал в Россию после Русско-японской войны 1905 года, — называют по-разному: и японский гриб, и чайный квас. Появился он, скорее всего, в Древнем Китае, на Тибете. Что касается естественных мест его обитания, то таковых обнаружить пока не удалось, потому что живет эта субстанция именно в чае. В древности чайный гриб был известен не только в Китае, но и в Мексике, где его настаивали на мелко нарезанных кусочках инжира.

Чайный гриб — это удивительный пример сожительства двух разных микроорганизмов. Дрожжевые грибы и бактерии образуют огромную колонию, внешне похожую на медузу. Верхняя ее часть — блестящая и плотная, нижняя играет роль ростковой зоны и имеет вид многочисленных свисающих нитей. Именно тут происходят удивительные превращения обычного сахарного раствора и чайной заварки в комплекс полезных для человеческого организма целебных веществ.

Глюконовая, молочная, уксусная, яблочная кислоты, различные ферменты, витамины С и РР — вот далеко не полный перечень веществ, которые синтезируются в чайном грибе. Он является хорошим противомикробным средством, используют его и для лечения заболеваний желудочно-кишечного тракта, а также атеросклероза, гипертонии и бессонницы.

## Как Кутузов потерял глаз?

То, что у выдающегося русского полководца генерал-фельдмаршала Михаила Илларионовича Голенищева-Кутузова-Смоленского не было правого глаза, знают все, а вот то,

когда и при каких обстоятельствах он его лишился, известно, вероятно, немногим.

Кутузов, ученик и любимец Суворова, всегда был остер на язык. Еще будучи офицером по особым поручениям в Генеральном штабе русской армии, он частенько рассыпал остроты в адрес самых разных людей. А одна скабрезная шутка, высказанная им в адрес императрицы Екатерины II и ее фаворита графа Румянцева, непосредственного начальника Кутузова, стала поводом к малоприятному повороту в его карьере. Румянцева лично подписал приказ о переводе Кутузова из своей элитной Дунайской армии в далеко не самую престижную Крымскую, действующую в самой гуще Русско-турецкой войны. 24 июля 1774 года Кутузов получил приказ вступить в бой с турецким десантом, окопавшимся у деревни Шумы, близ Алушты. Несмотря на то, что неприятельское соединение было гораздо более многочисленным, оно начало отступать. Кутузов пустился в преследование. Неприятель, отступая, отстреливался. Одна из пуль попала полковнику Кутузову в левый висок, пробив пазуху носооглотки и вышла через правую глазницу, выбив глаз.

Врачи сочли рану смертельной, но Михаил Илларионович выжил. Екатерина II, узнав о постигшем его несчастье, сказала: «Надобно беречь Кутузова; он у меня будет великим генералом», — и подписала указ об отправке его на лечение в Австрию. Кстати, после тогдашней отправки в Крым чувство юмора у Михаила Илларионовича явно пошло на убыль.

Тяжелые ранения продолжали преследовать полководца. При осаде турками крепости Очаков, обороной которой командовал Кутузов, 18 августа 1788 года осколок гранаты попал ему в

правую скулу и, пройдя через голову, вышел из затылка, выбив при этом почти все зубы. Но и тогда Михаил Илларионович выжил и блестяще продолжил военную карьеру, вершиной которой стала наполеоновская кампания.

## Почему липовый документ называют филькиной грамотой?

Широко распространено предание, что загадочный Филька в этом словосочетании — не кто иной, как Филипп (Колычев), московский митрополит в 1566–1568 годах. Святитель будто бы не только публично обличал «неправды» Ивана Грозного, но после опалы и ссылки в тверской Отрочь монастырь писал царю послания, в которых призывал его распустить опричнину. Эти письма надменный государь якобы называл Филькиными (как он презрительно именовал Филиппа) грамотами, что впоследствии стало синонимом ничего не значащего или неправильно составленного документа. Легенда эта не имеет, однако, под собой оснований. И если у фольклорного Фильки был реальный прототип, то он давно забыт. А выражение сохранилось в языке, скорее всего, благодаря нелепому и смешному контрасту между высоким уровнем официального документа, которым была грамота, и простецким положением его составителя. Простофилями (прозвищем, образованным от того же имени) на Руси называли безграмотных людей низкого сословия. Филька, не имеющий даже фамилии, конечно, не имел права прикладывать руку к важному документу. А значит, бумага эта — липа, не имеющая юридической силы.



# А ЖИЗНЬ ПРОДОЛЖАЕТСЯ!

**Журналистка Полина За-лесинская беседует с хозяйкой профилактория «Остров здоровья» во Флориде Юлией Лещинской**

**Корр.: Начну с радостного известия: ваш профилакторий открывается после карантина. Что нового в вашей работе?**

**Ю.Л.:** В последнее время наша жизнь существует как бы в двух измерениях. До и после карантина. Эпидемия коронавируса принесла с собой значительную переоценку ценностей. На первый план, естественно, вышли такие понятия как семья, здоровье, взаимоотношения между людьми. В эти месяцы и дни мы с особой ясностью осознали очевидную, но раньше часто забываемую истину: наше здоровье — это наше всё: будущее, семья, успех. Как бы банально это ни звучало, но человеку не-

обходимо прежде всего лишь здоровье. Потому наша восстановительная программа оздоровления в профилактории «Остров здоровья во Флориде», как никогда, актуальна именно в настоящее время.

Профилакторий существует уже более четырёх лет. Число наших постоянных гостей растёт с каждым днём. К нам приезжает все больше и больше семей из разных штатов Америки. Сейчас мы разработали три основных программы, которые предлагаем в этом сезоне нашим отдыхающим. Названия программ говорят сами за себя: «Иммунитет», «Антистресс» и, конечно же, программа «Антивес». Морской воздух, диетическое питание, релаксирующие массажи, рефлексология, аквагимнастика, лимфодренажный массаж, инфракрасное обертывание, фитотерапия, кислородные коктейли, ароматерапия, detox- программы по очищению печени, озонотерапия - эти и другие процедуры за короткий срок улучшат состояние вашего организма, укрепят иммунную

систему, защитные силы организма, помогут похудеть, а главное - восстановить нервную систему.

**Корр.:** Вот-вот! Расскажите, пожалуйста, подробнее о программе «Антистресс».

**Ю.Л.:** Эту программу мы разработали с помощью нашего постоянного консультанта доктора-лимфолога, профессора Ольги Бутаковой. Не секрет, что карантин принес в нашу жизнь немало сложных психологических проблем. Их решить непросто. Тем не менее программа «Антистресс» эффективно избавляет от депрессии, бессонницы, нервного истощения и быстро приводит организм в норму!

В программу Антистресс мы включили такие процедуры, как ароматерапия, иглотерапия, рефлекторный массаж, расслабляющий массаж горячими камнями и, конечно же, спелеотерапия и фитотерапия.

*“Жизнь сделала меня недоверчивой. Как правило, не верю рекламе, да и устные отзывы о «чудесах» многочисленных «целителей» всегда подвергаю сомнению. Но вот подруга уговорила меня поехать на Остров Здоровья во Флориде. К моим 78 годам у меня накопилось много «болячек». И, конечно, ни на что я не надеялась. Думала: хотя бы отдохну, пообщаюсь с подругой молодости — мы ведь живем в разных штатах, видимся редко. Но неожиданно после процедур утих мой артрит обеих рук. И, что тоже удивительно, я потеряла четыре паунда веса. Словом, реклама не обманула. Спасибо тебе, Остров Здоровья!”*

*Альбина Ховкина*

**Подробности:**

**(224) 628-2144 • (305) 916-1248**  
**www.wellnessanddetoxcenter.com**



## Центр лечения от алкоголя и наркотической зависимости

**Наши контакты: LOCAL NUMBERS - 714-798-3423/844-867-7326;  
EMAIL – scrr7057@gmail.com, наш веб-сайт - socalroadtorecovery.com**

### Отзывы благодарных пациентов

*Mary B.'s  
Catonsville, MD*

Я пришла сюда разбитой, сбитой с толку и подавленной. Все, что я знала, это наркотики и ложь, воровство и бегство от жизни. Мне нужна была помощь, и именно это сделала для меня дорога к выздоровлению в Южной Калифорнии. Прежде всего, атмосфера и дом, и двор были такими расслабляющими и домашними. Мне очень понравился пейзаж, бассейн и игры, которые там были. У нас была группа утром, затем днем, а затем вечером, либо мы собирались вместе, либо приглашали гостей в дом. У нас также были задания, которые нужно было сделать в свободное время, чтобы помочь нам найти спонсора и проработать наши двенадцать шагов.

Консультанты были замечательными, очень теплыми и гостеприимными, с ними легко было поговорить. Они держали наши секреты при себе. Пытались

помочь нам распознать наши проблемы и уйти от них. Мы также могли пойти по выходным в любое место, о котором договаривалась группа.

Иногда это были фильмы, торговый центр, боулинг, шоппинг, аттракционы парки развлечений.

Анжелика была самым милым, самым дружелюбным и удивительным человеком, которого я когда-либо встречала, она действительно верит и помогает, понимает и очень любит. Ее программы очень классные, а ее образ жизни определенно помог мне перейти к поиску работы и вернуться к реальной жизни, но при этом сохранила ту небольшую структуру, которая нужна всем нам, когда мы впервые выходим из центра. Сейчас я трезва один год и два месяца и чувствую себя потрясающе. Я просто хочу, чтобы все знали, что это определенно отличное место, куда можно пойти, если вам нужна помощь, не бойтесь звонить, с ними определенно легко поговорить, с ними

легко поладить, и я обещаю, вы не пожалеете об этом. Это место действительно заставило меня почувствовать, что я не просто нахожусь в обычной строгой реабилитационной клинике, к которой я привыкла во время своей первой реабилитации, это фактически позволило мне залезть в свою собственную голову, осмыслить всё, что происходит. Чтобы можно было выполнять работу, которая нам нужна для себя, а также получать моральную поддержку в том, чего мы так долго были лишены.

*Jantonio T.  
Riverside, CA*

I have a family member of a dear friend who turned his life around at South California Road to Recovery! He was lost in addiction and knew he was on his way to an early grave. He told me himself he was hopeless. He came to SCRTR and they turned his life around. They treated him with respect and

not like an insurance card. They gave him a safe sane and calm environment away from all of his normal triggers. He got off and stayed off drugs and no longer felt the need to use. He was clean for so long he could realize that this was how he wanted to live life and he has now been out of treatment for around a year with no relapses. His family relationships are all better because he has become dependable- something he could never maintain when he always preferred chasing drugs.

If you have anyone who really wants to change, South California Road To Recovery can help make that happen! The above is true!

Если вам или вашему близкому человеку нужно лечение от наркотической или алкогольной зависимости, то обязательно позвоните и проконсультируйтесь с нашими специалистами. Наши консультации бесплатны. Звоните круглосуточно 714-798-3423.

# «МОНЕТНЫЙ ДВОР» КАРЛА БЕККЕРА

В начале XIX века все большее число европейцев увлекалось коллекционированием различных предметов старины, в том числе, и монет, что неизбежно породило и армию фальсификаторов монет, не находящихся в обращении, имеющих только нумизматическую ценность. Среди тех, кто особенно преуспел в этом сомнительном бизнесе в прошлом, в первую очередь следует назвать немца Карла Беккера, в течение длительного времени вводящего в заблуждение не только коллекционеров, но и экспертов музеев. Его продукция — преимущественно античные золотые монеты — признавались подлинными даже авторитетными экспертами. Кем же был этот надворный советник, еще при жизни заслуживший прозвище «пекарь античности» («Беккер» в переводе с немецкого означает «пекарь») и вошедший в историю как самый крупный фальшивомонетчик всех времен?

Карл Вильгельм Беккер родился 28 июня 1772 года в семье члена городского совета и винооторговца Иоганна Вильгельма Беккера в Шпейере. Карл хотел стать скульптором или заниматься художественным промыслом, но отец послал его учиться виноделию в Бордо. Именно там Беккер начал изучать и рисовать старые монеты, а также получил первый опыт в искусстве гравировки.

Первый коммерческий опыт — торговля вином и сукном — не принес Карлу успеха. В 1803 году он обратился к художественному промыслу (вероятно, это были работы по золоту). Поступив в Мюнхене на имперский монетный двор, Беккер совершенствовал свое мастерство в изготовлении монетных печатей. Барон фон Шеллерсгейм однажды продал ему фальшивую золотую монету времен Римской империи. Беккер сразу распознал подделку и отправился к Шеллерсгейму. Барон не удивился: «Все правильно. Если чего-то не понимаешь, то не следует этим и заниматься». С этого момента, как признался много лет спустя сам Беккер, он стал фальшивомонетчиком.

Карл отдавал предпочтение золотым монетам, скупая те из них, которые имели широкое хождение и достать которые можно было без особого труда, а затем переплавлял их по античным образцам. Изучив приемы древних мастеров, Карл чеканил монеты вручную, то есть использовал так называемую двойную чеканку. Древние греки, когда чеканка получалась слишком слабой, прибегали к повторному использованию штампа, что приводило к появлению двойного контура. Изготовленная таким образом подделка выглядела как подлинная. И, тем не менее, нашелся человек, разоблачивший фальшивомонетчика. В 1806 году Георг Фридрих Кройцер, автор трудов об искусстве и литературе античности, «благодаря случаю», получил в руки доказательство того, что «искусный Беккер копирует греческие королевские монеты».

Беккер не внял предупреждению и спустя год настолько осмелел, что избрал новую древнегреческую монету — антипатер. Карл много путешествовал по Швейцарии и Италии. Он гостил у Газтано Каттанео — директора миланского «монетного ка-



бинета» Брера и умудрился продать ему свои монеты на 6986 лир. Беккер открыл в Мангейме антикварный магазин для «повышенных запросов». В числе его клиентов был князь Карл Фридрих Мориц фон Изенбург-Бирштейн. Князь нашел приятным общество удивительно образованного любителя античности. В 1814 году он пригласил Беккера в Оффенбах на должность библиотекаря и вскоре сделал его надворным советником.

К тому времени Беккер располагал надежной сбытовой сетью, в которой важная роль отводилась банкирским и торговым домам, среди них — Коллины в Оффенбахе, Джованни Рикарди в Венеции, Оппенгеймеры, и даже Ротшильды. Так, в 1806 году Беккер взял ссуду у фирмы «Мейер Амшель Ротшильд и сын» и погасил ее через пять лет фальшивыми монетами. Ротшильды подтвердили получение золотых монет словами: «Мы видим, что имеем дело с честным человеком».

Надворный советник Беккер считался блестящим собеседником с неисчерпаемыми знаниями в самых различных областях, и прежде всего, в истории искусств и нумизматике. К тому же он владел французским, итальянским, латынью и древнегреческим языками, что для фальшивомонетчика было необходимо.

В 1815 году Беккера навестил Иоганн Вольфганг фон Гёте, известный собиратель монет. В своем дневнике великий поэт сделал запись: «Надворный советник Беккер в Оффенбахе показал мне значительные картины, монеты и геммы, и при этом он никогда не отказывал в подарке гостю любившейся ему вещи». В книге «Искусство и древность» Гёте отметил: «Господин Беккер, высоко ценный знаток монет и медалей, собрал значительную коллекцию монет всех времен, поясняющую историю его предмета. У него же можно увидеть значительные картины, бронзовые фигурки и другие древние произведения искусства различных видов».

Карл Вильгельм Беккер ни разу для своих подделок не использовал отливки с настоящих монет, каждый раз чеканя монеты заново. А это значит, что для 330 монет ему требовалось свыше 600 штампов.

Долгое время Беккер работал в одиночку. Только в 1826 году, когда он стал хуже видеть, что начало сказываться на качестве работы, фальшивомонетчик взял себе помощника — Вильгельма Циндера. К тому времени труды Беккера перестали быть тайной. Над самыми трудными штампами, особенно для древнегреческих монет, он работал

по 12 недель. Его серия фальшивых, или, как Беккер сам позднее говорил, «скопированных», монет охватывала период с VII века до Р. Х. до XVIII века. Среди них были монеты из Сицилии, Греции, Древнего Рима и его итальянских провинций, из Карфагена, Фракии, Македонии, Крита, Пергамона, Сирии, Финикии, Египта, монеты вестготов, Мервингов, Каролингов, германских императоров и епископов из Майнца.

Для того чтобы состарить монеты, Беккер разработал собственную технологию. На рессорах своей двуколки он разместил открытый бак, в котором вместе с металлической стружкой, пропитанной маслом, лежали монеты. Когда двуколка проезжала по брусчатке или по проселочной дороге, монеты покрывались пылью и грязью и быстро старились. В дневнике Беккера часто встречается запись: «Опять вывозил свои монеты».

Продукция «пекаря античности», как стали называть Беккера, по тем временам представляла собой совершенные подделки. «Ему было подвластно все: элегантная грация греков, строгая красота римского искусства, оригинальность и причудливость средневековых монет» — писал о Беккере Поль Эдель, французский эксперт-криминалист XIX века, специализировавшийся в области искусствоведения. Как отмечают эксперты, копии «пекаря античности» имели лишь один дефект: они были слишком совершенны, слишком правильны. Кроме того, его серебряные монеты имели сине-черный оттенок, который их как бы слегка затуманивал. Тем не менее, многие современники Беккера были введены им в заблуждение.

Образцы для своих подделок надворный советник заимствовал из богатой коллекции князя фон Изенбург-Бирштейна. При этом нередко происходила подмена подлинников. Настоящие монеты Беккер продавал по весьма высоким ценам. Аналогичный прием Карл использовал, общаясь с друзьями, ничего не подозревавшими коллекционерами. Часто доверчивый партнер получал взамен своих подлинников подделки Беккера. Юлиус Фридендер, директор берлинского «монетного кабинета» с 1854 года, человек авторитетный в мире нумизматики, в посвящении отцу несколько строк написал о Беккере: «Он нашел в коллекции моего отца «свои» серебряные монеты, обрадовался и сказал, что это, наверняка, хорошие копии, раз в них поверил такой знаток! А на следующий день в качестве «доказательства» он прислал бронзовые экземпляры тех же

монет, потому что тогда обстоятельства вынудили его признать, что изготавливает он античные монеты якобы для того, чтобы коллекционеры, которые не могут достать настоящие монеты, получили хотя бы их копии».

В 1820 году умер его хозяин, князь Карл фон Изенбург-Бирштейн. Для Беккера начались трудные времена. Все чаще он сталкивался с разоблачением своих подделок. Но никто не выдвигал против него официальных обвинений. В 1824 году Беккер выставил на продажу серию своих серебряных монет за 300 дукатов, а венскому кабинету министров предложил купить у него 510 штампов, заявив о том, что никогда не преследовал корыстных целей, что он является жертвой алчных торговцев, это они выдавали его копии за оригиналы. Однако австрийский министр финансов на сделку не пошел. И Карл Беккер продолжил изготовление штампов для новых монет. В Вене он встретился с неким Данцем, который предложил свои услуги в качестве продавца монет «на Востоке». В этом и кроется объяснение того, почему Беккер предложил венскому кабинету 510 штампов, в то время как позднее у него было обнаружено свыше 600 штампов.

В 1825 году появляется прокламация с предупреждением о фальшивках Беккера, а через несколько месяцев выходит в свет книга итальянца Доменико Сестини, посвященная современным фальсификациям монет. Для Беккера Сестини находит такие слова: «Этот человек обладает глубокими знаниями, к тому же он чрезвычайно одарен, талантлив и умел как гравёр. Он изготовлял штампы для монет различных римских императоров и чеканил их из золота для того, чтобы поставлять английский коллекционерам. После этих первых операций Беккер продолжал изготавливать штампы редких монет, которые оказывались в королевском собрании в Париже. Во всех европейских музеях имеются беккеровские монеты».

По-видимому, в Оффенбахе обстоятельства складывались против бывшего надворного советника. В 1826 году он переехал в Бад-Хомбург, где жил весьма скромно. Это стало результатом того, что торговцы отвернулись от Беккера: на его монетах уже нельзя было заработать. Даже штампы именитого мастера не находили покупателей. В 1829 году Беккер собиравшись предложить штампы за 5 тыс. дукатов прусскому королю. Но и эта попытка не удалась, так же, как и предложение о продаже штампов русскому царю за 6 тыс. дукатов. В апреле 1830 года гениальный фальшивомонетчик скончался от инсульта.

Огромные цены, которые любители нумизматики готовы выплачивать за раритетные монеты, способствуют расширению бизнеса фальшивомонетчиков. В свою очередь, и уже известные подделки становятся раритетами. Есть специальная отрасль нумизматики: коллекционирование поддельных монет. Продукция известных мастеров-фальшивомонетчиков продается по вполне приличным ценам. Так, на проходившем во Франкфурте-на-Майне в 1972 году аукционе 11 монет, изготовленных Беккером, были проданы по цене от 180 до 800 немецких марок каждая.

**Алексей Непомнящий**



**Boris Volynsky**  
Broker/Owner  
215-837-0405



**Jean Bubbs**  
215-601-1409



**Oleg Bondarenko**  
215-771-6346



**Dzmitry Radzevich**  
267-210-5183

**ПОМОГАЕМ**

в получении моргиджа по различным программам.

**ПРЕДЛАГАЕМ**

программы для людей, покупающих дома впервые.

**ПРИГЛАШАЕМ**

на работу Real Estate агентов на выгодных условиях

**215-953-9500**

1051 County Line Rd., Suite 107  
Huntingdon Valley, PA 19006



**АБСОЛЮТНЫЕ**

ПОРЯДОЧНОСТЬ      ПРОФЕССИОНАЛИЗМ      КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Большой выбор различных домов в Филадельфии, Bucks County, Montgomery County. New construction. Гибкие комиссионные для продавцов. Максимальное снижение цены покупаемого дома для покупателей.

**SALE**

**NE**

Поступил в продажу прекрасный **condominium в р-не Philmont & Bustleton**. 1-й этаж (без ступенек). Good for handicaps. 2 спальни, 2 ванные, широкие двери, высокие потолки. Самое лучшее расположение в development. Близко к транспорту и магазинам. Простят **\$290,000**

Condo 55+ **Verree & Bustleton**. 2 спальни, 2 ванные второй этаж с балконом. Очень хорошее состояние. Законченный утепленный бейсмент с туалетом и большими кладовыми. Очень близко к транспорту и магазинам. Простят **\$215,000**

**RENT**

**NE Schootchbrook**. 2 спальни, 2,5 ванные, гараж, бейсмент. Хорошее состояние. Готов к вселению с октября. **\$1,675**

**NE (Pathway)**. Condo. 1 спальня, 1 ванная, 1-й этаж. Хорошее состояние. На территории бассейн. Близко к транспорту и магазинам. Вода входит в рент. Готова к вселению с декабря. No pets. Простят **\$1,000**

**NE (Dorall)**. Condo. 2 спальни, 2 ванные, 1-й этаж. Хорошее состояние. На территории бассейн. Близко к транспорту и магазинам. Вода входит в рент. Готова к вселению с декабря. No pets. Простят **\$1,350**

**SHORT SALE:** для продавцов, у которых сумма моргиджа превышает стоимость дома, ведём переговоры с банком о продаже и снижении долгов

Любые **БЕСПЛАТНЫЕ** конфиденциальные консультации по вопросам Real Estate в любое время

**КОЛОНКА ЙОГА**

Занятия проводит опытный гуру

**Школа йоги**  
**Тел. 215-638-8379**

В данной статье рассмотрим некоторые йогические позы, выполняемые из положения сидя.

**Техника исполнения:**

В йоге применяются несколько видов йогических сидячих поз (асан), которые могут использоваться самостоятельно для терапевтических целей или же являться основой для исполнения других асан.

На рис. 1, 2 показаны два вида сидячих поз, наиболее часто используемых в йоге.

Поза рис. 1 – Лотос (photo)

(Падмасана на языке санскрит, Индия) – это когда левая стопа помещена у основания и наверху правого бедра, а правая стопа, соответственно, у основания и наверху левого бедра. В позе лотоса следует сидеть с прямой спиной и стремиться растягивать позвоночник. Когда исчезает боль в коленях, в результате тренировок, Падмасана становится одной из самых релаксирующих поз.

**Положительное физическое воздействие лотоса** – это устранение тугоподвижности коленей и лодыжек, утончаются бедра. Позвоночник и органы брюшной полости тонизируются.

Поза рис. 2(photo) – **Вирасана** – это асана, когда ягодицы опирают-

ся на пятки или, при раздвинутых стопах, ягодицы соприкасаются с полом. Когда исчезает боль в коленях, в результате тренировок, Вирасана используется для релаксации, для выполнения дыхательных практик (Пранаям) и других асан.

**Положительное физическое воздействие Вирасаны** – это устранение ревматических и невралгических болей в ногах, убирается тугоподвижность в еоленях и голеностопах, а также убираются болевые шипы из подошв стоп.

Позы 3, 4 – (photo) **Йога-Мудра**.

Йога-Мудра выполняется на базе Лотоса (рис. 3) и на базе Вирасаны (рис. 4).

Помещаем руки за спину, на поясницу и обхватываем кистью одной руки запястье другой руки. На медленном выдохе, плавно и медленно наклоняем туловище вперед и вниз, стараясь лбом коснуться подстилки на полу. Задержка в позе около 20 сек., с концен-

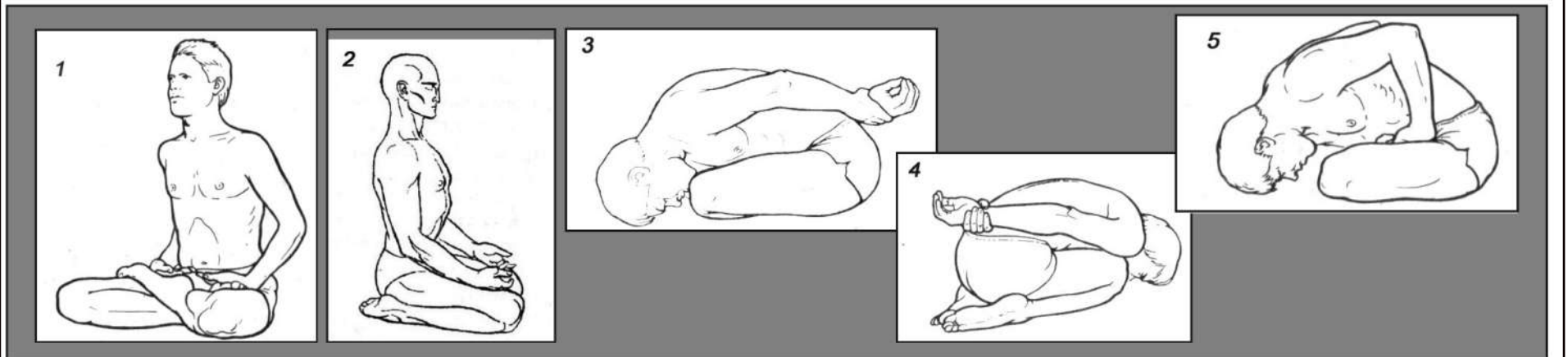
трацией внимания на внутренних органах живота. Затем медленно, на вдохе, возвращаемся в исходное положение.

Поза рис. 5(photo) выполняется из позы Лотос. Ее отличие в том, что до ее исполнения кисти рук помещаем на подошвы ног, ладонями вниз. Локти поднимаем к бокам и затем, на выдохе, медленно наклоняемся вниз до касания лбом подстилки на полу. В этой позе (рис. 5) локти направлены вверх, а руки прижаты к бокам.

**Положительный эффект:**

Позы Йога-Мудра улучшают работу легких, печени, желчного пузыря, селезенки, желудка, поджелудочной железы, кишечника. Йога-Мудра используется при лечении диспепсии, запоров, язвенной болезни желудка и двенадцатиперстной кишки. Йога-Мудра улучшает гибкость в тазобедренных суставах, убирает имеющиеся болевые ощущения.

Продолжение следует.



# Jen Travel

215-725-3962  
267-250-6020  
www.jentravelus.com

lzytravel@gmail.com

**ТУРЫ****АВИАБИЛЕТЫ****КУРОРТЫ****САНАТОРИИ****КРУИЗЫ**

- ОФОРМЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ
- ПАСПОРТА. ВИЗЫ
- ПРИГЛАШЕНИЯ
- НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ
- АПОСТИЛИ

понедельник - пятница с 10 до 6 pm,  
суббота - с 10 до 2pm.

11880 Bustleton Ave.  
Phila, PA 19116

## РУССКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В ЧЕСТЬ ИКОНЫ БОЖЕЙ МАТЕРИ «ВСЕХ СКОРБЯЩИХ РАДОСТИ»

ОСНОВАН В 1951 ГОДУ.

## Расписание богослужений

см. на сайте  
www.churchofourlady.org

## Божественная Литургия -

в 10 часов утра  
каждое Воскресение

## Всенощное Бдение -

в 17 часов каждую Субботу

При храме имеется  
иконно-книжная лавка



Крещения, Венчания,  
Освящение домов,  
машин и пр.  
просим оговаривать  
заранее



Настоятель  
нашего храма  
**отец Валерий -**  
служит  
молебны и панихиды  
после службы  
в Воскресение

**(215) 718-4794**

560 N 20th Street, Philadelphia, PA 19130 (угол 20-й и Brandywine Street)

Парковка в выходные дни и после 18:00 свободная  
(см. карту на сайте www.churchofourlady.org)

### Программа передач «ПЕРВЫЙ КАНАЛ «США» с 22 по 28 ноября 2021 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 22 НОЯБРЯ	ВТОРНИК 23 НОЯБРЯ	СРЕДА 24 НОЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 25 НОЯБРЯ	ПЯТНИЦА 26 НОЯБРЯ	СУББОТА 27 НОЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 28 НОЯБРЯ
4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)
4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО. СУББОТА»	4.15 ЕВГЕНИЙ МАТВЕЕВ, ГАЛИНА ПОЛЬСКИХ В ФИЛЬМЕ «ЛЮБИТЬ ПО-РУССКИ»
7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	5.45 ВИКТОРИЯ ТОЛСТОГАНОВА, АНДРЕЙ МЕРЗЛИКИН, ВАЛЕНТИН ГАФТ, СВЕТЛАНА КРЮЧКОВА В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «СЕМЕЙНЫЙ ДОМ»
7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)
8.15 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	8.15 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	8.15 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	8.15 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	8.15 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	8.15 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	7.15 «СЕМЕЙНЫЙ ДОМ». ПРОДОЛЖЕНИЕ
9.05 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	9.05 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	9.05 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	9.05 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	9.05 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	9.05 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	8.35 «ИГРАЙ, ГАРМОНЬ ЛЮБИМАЯ!»
10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	9.15 «ЧАСОВОЙ
10.40 «СЕГОДНЯ ВЕЧЕРОМ»	10.40 «МОСГАЗ. ДЕЛО №8: ЗАПАДНЯ»	10.40 «МОСГАЗ. ДЕЛО №8: ЗАПАДНЯ»	10.40 «МОСГАЗ. ДЕЛО №8: ЗАПАДНЯ»	10.40 «МОСГАЗ. ДЕЛО №8: ЗАПАДНЯ»	11.00 «УМНИЦЫ И УМНИКИ»	9.40 «ЗДОРОВЬЕ»
12.15 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	11.30 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	11.30 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	11.30 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	11.30 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	11.40 ПРЕМЬЕРА. «АЛЕКСАНДР	10.35 «НЕПУТЁВЫЕ ЗАМЕТКИ» С ДМ. КРЫЛОВЫМ
13.00 «ВРЕМЯ»	12.15 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	12.15 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	12.15 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	12.15 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	8:00 МАСЛЯКОВ»	11.10 ЖАННА БАДОНОВА В ПРОЕКТЕ-ПУТЕШЕСТВИИ «ЖИЗНЬ ДРУГИХ»
13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	13.00 «ВРЕМЯ»	13.00 «ВРЕМЯ»	13.00 «ВРЕМЯ»	13.00 «ВРЕМЯ»	12.35 «ВИДЕЛИ ВИДЕО?»	12.00 «ВИДЕЛИ ВИДЕО?»
16.00 НОВОСТИ	13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	13.00 «ВРЕМЯ»	13.00 «ВРЕМЯ»
16.40 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	16.00 НОВОСТИ	16.00 НОВОСТИ	16.00 НОВОСТИ	16.00 НОВОСТИ	13.20 «ВИДЕЛИ ВИДЕО?»	14.00 «ВИДЕЛИ ВИДЕО?»
17.20 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	16.40 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	16.40 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	16.40 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	16.40 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	14.35 К 140-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ МАТРОНЫ МОСКОВСКОЙ. «ПРИХОДИТЕ КО МНЕ, КАК К ЖИВОЙ»	15.00 ПРЕМЬЕРА. «ДЕТСКИЙ КВН»
18.00 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» С АРТЕМОМ ШЕЙНИНЫМ	17.20 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	17.20 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	17.20 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	17.20 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	15.20 ПРЕМЬЕРА. «КЛУБУ ВЕСЁЛЫХ И НАХОДЧИВЫХ - 60!»	15.55 К ЮБИЛЕЮ КЛУБА ВЕСЁЛЫХ И НАХОДЧИВЫХ. ПРЕМЬЕРА. «60 ЛУЧШИХ»
18.55 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	18.00 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» С АРТЕМОМ ШЕЙНИНЫМ	18.00 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» С АРТЕМОМ ШЕЙНИНЫМ	18.00 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» С АРТЕМОМ ШЕЙНИНЫМ	18.00 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» С АРТЕМОМ ШЕЙНИНЫМ	21.00 «ВРЕМЯ»	18.00 ПРЕМЬЕРА. «ДВЕ ЗВЕЗДЫ. ОТЦЫ И ДЕТИ»
19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	18.55 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	18.55 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	18.55 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	18.55 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	21.20 ПРЕМЬЕРА. «ПРИХОДИТЕ КО МНЕ, КАК К ЖИВОЙ»	19.35 ШОУ МАКСИМА ГАЛКИНА «ЛУЧШЕ ВСЕХ!» НОВЫЙ СЕЗОН
21.00 «ВРЕМЯ»	19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	21.20 ПРЕМЬЕРА. «ПРИХОДИТЕ КО МНЕ, КАК К ЖИВОЙ»	21.00 «ВРЕМЯ»
21.30 ПРЕМЬЕРА. «МОСГАЗ. ДЕЛО №8: ЗАПАДНЯ»	21.00 «ВРЕМЯ»	21.00 «ВРЕМЯ»	21.00 «ВРЕМЯ»	21.00 «ВРЕМЯ»	21.20 ПРЕМЬЕРА. «ПРИХОДИТЕ КО МНЕ, КАК К ЖИВОЙ»	22.00 «ЧТО? ГДЕ? КОГДА?» ЗИМНЯЯ СЕРИЯ ИГР
22.25 ПРЕМЬЕРА СЕЗОНА. «ДОК-ТОК»	21.30 ПРЕМЬЕРА. «МОСГАЗ. ДЕЛО №8: ЗАПАДНЯ»	21.30 ПРЕМЬЕРА. «МОСГАЗ. ДЕЛО №8: ЗАПАДНЯ»	21.30 ПРЕМЬЕРА. «МОСГАЗ. ДЕЛО №8: ЗАПАДНЯ»	21.30 ПРЕМЬЕРА. «МОСГАЗ. ДЕЛО №8: ЗАПАДНЯ»	21.20 ПРЕМЬЕРА. «ПРИХОДИТЕ КО МНЕ, КАК К ЖИВОЙ»	23.05 ВЛАДИМИР МАШКОВ, ЕГОР БЕРОВ, КСЕНИЯ ЛАВРОВА-ГЛИНКА, ОЛЬГА КРАСЬКО, АНДРЕЙ СМОЛЯКОВ В ФИЛЬМЕ «ПАПА»
23.10 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	22.25 ПРЕМЬЕРА СЕЗОНА. «ДОК-ТОК»	22.25 ПРЕМЬЕРА СЕЗОНА. «ДОК-ТОК»	22.25 «БОЛЬШАЯ ИГРА»	22.25 «БОЛЬШАЯ ИГРА»	21.20 ПРЕМЬЕРА. «ПРИХОДИТЕ КО МНЕ, КАК К ЖИВОЙ»	0.40 ВЛАДИМИР ПОЗНЕР И ИВАН УРГАНТ В ПРОЕКТЕ «ТУР ДЕ ФРАНС»
23.50 «НИКОЛАЙ ДОБРОНРАВОВ. «КАК МОЛОДЫ МЫ БЫЛИ...»	23.10 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	23.10 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	23.10 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	23.10 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	21.20 ПРЕМЬЕРА. «ПРИХОДИТЕ КО МНЕ, КАК К ЖИВОЙ»	2.00 НОВОСТИ
0.40 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	23.50 «НИКОЛАЙ ДОБРОНРАВОВ. «КАК МОЛОДЫ МЫ БЫЛИ...»	23.50 К ЮБИЛЕЮ АЛЕКСАНДРА МАСЛЯКОВА. «ТЕЛЕБИОГРАФИЯ. ЭПИЗОДЫ»	23.50 НАТАЛЬЯ КРАЧКОВСКАЯ. «Я АКТРИСА БОЛЬШИХ ФОРМ»	23.50 НАТАЛЬЯ КРАЧКОВСКАЯ. «Я АКТРИСА БОЛЬШИХ ФОРМ»	2.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	2.20 «ТУР ДЕ ФРАНС»
2.00 НОВОСТИ	0.40 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	0.40 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	0.40 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	0.40 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	2.15 «ДОМ СОЛНЦА». ПРОДОЛЖЕНИЕ	2.40 «НАЕДИНЕ СО ВСЕМИ»
2.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	2.00 НОВОСТИ	2.00 НОВОСТИ	2.00 НОВОСТИ	2.00 НОВОСТИ	2.30 ЕКАТЕРИНА РЕДНИКОВА, ВЛАДИСЛАВ ВЫЮЖАНИН В ФИЛЬМЕ «РОДИНА ИЛИ СМЕРТЬ»	

# NORTHEAST INSURANCE



**(215) 355-5050 Низкие цены!**

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

### АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

### ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

### БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

### ДЛЯ TRUCKDRIVERS



### APPORTIONED

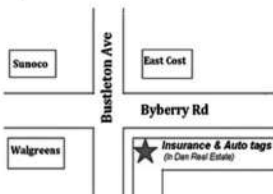
- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

### AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

### НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности



Ксения Кокшинская  
Licensed agent



Яна Захаренко  
Licensed agent

**12045 Bustleton Ave Philadelphia PA 19116**  
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

**215-355-5050**

www.northeastinsurance.com  
northeastinsurance@gmail.com



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

**215-342-4245**

7 лет работы для вас

# ПОСЫЛКИ

**Внимание**

New Цены на посылки, туры, денежные переводы и авиабилеты на нашем сайте:

11-я посылка **БЕСПЛАТНО**

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

**267.688.5863**

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

## ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

**11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116**

(напротив кафе Микеланжело)



## Программа передач НТВ-Америка с 22 по 28 ноября 2021 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 22 НОЯБРЯ	ВТОРНИК 23 НОЯБРЯ	СРЕДА 24 НОЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 25 НОЯБРЯ	ПЯТНИЦА 26 НОЯБРЯ	СУББОТА 27 НОЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 28 НОЯБРЯ
<p>AM 06:00 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МЕДИЦИНСКИЕ ТАЙНЫ» 09:35 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 10:10 «ЖИВАЯ ЕДА С СЕРГЕЕМ МАЛОЗЕМОВЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» PM 01:05 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:55 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ...» 03:20 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 04:10 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:40 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 05:00 СЕРГЕЙ ГУЗЕЕВ В СЕРИАЛЕ «ГЛАЗА В ГЛАЗА» 43-Я С. 06:00 «ЗА ГРАНЬЮ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-4» 1-Я И 2-Я С. 11:15 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» AM 12:00 «ЗА ГРАНЬЮ» 01:00 «СЕГОДНЯ» 01:35 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ» 05:35 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»</p>	<p>AM 06:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «СМОТР» 09:55 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 10:05 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «СВОЯ ИГРА» PM 12:50 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 01:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:10 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-4» 1-Я И 2-Я С. 04:00 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 04:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 05:00 СЕРГЕЙ ГУЗЕЕВ В СЕРИАЛЕ «ГЛАЗА В ГЛАЗА» 44-Я С. 06:00 «ЗА ГРАНЬЮ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «TIME OUT С ОЛЕГОМ ФРИШЕМ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-4» 3-Я И 4-Я С. 11:15 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» AM 12:00 «ЗА ГРАНЬЮ» 01:00 «СЕГОДНЯ» 01:35 «TIME OUT С ОЛЕГОМ ФРИШЕМ» 01:55 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ» 05:35 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»</p>	<p>AM 06:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 08:20 «БЕЗ ГРАНИЦ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОДНАЖДЫ» 10:10 «ЕДИМ ДОМА» 10:40 «TIME OUT С ОЛЕГОМ ФРИШЕМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» PM 12:20 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» 01:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-4» 3-Я И 4-Я С. 04:00 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 04:40 «САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ПРЕДСТАВЛЯЕТ» 05:00 СЕРГЕЙ ГУЗЕЕВ В СЕРИАЛЕ «ГЛАЗА В ГЛАЗА» 45-Я С. 06:00 «ЗА ГРАНЬЮ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-4» 5-Я И 6-Я С. 11:15 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» AM 12:00 «ЗА ГРАНЬЮ» 01:00 «СЕГОДНЯ» 01:35 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 01:55 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «ЕДИМ ДОМА» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ» 05:35 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»</p>	<p>AM 06:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 10:10 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 10:40 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» PM 12:15 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-4» 5-Я И 6-Я С. 03:45 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 04:25 «БЕЗ ГРАНИЦ» 05:05 СЕРГЕЙ ГУЗЕЕВ В СЕРИАЛЕ «ГЛАЗА В ГЛАЗА» 46-Я С. 06:00 «ЗА ГРАНЬЮ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-4» 7-Я И 8-Я С. 11:15 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» AM 12:00 «ЗА ГРАНЬЮ» 01:00 «СЕГОДНЯ» 01:35 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:55 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ» 05:35 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»</p>	<p>AM 06:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 10:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «СУПЕРСТАР» PM 01:50 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:40 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-4» 7-Я И 8-Я С. 04:30 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 05:10 СЕРГЕЙ ГУЗЕЕВ В СЕРИАЛЕ «ГЛАЗА В ГЛАЗА» 47-Я И 48-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ПРЕДСТАВЛЯЕТ» 08:00 «ЖДИ МЕНЯ» 09:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-4» 9-Я И 10-Я С. 11:00 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» AM 12:00 «УРОКИ РУССКОГО» 12:30 «ЧП. РАССЛЕДОВАНИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ» 01:35 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 02:00 «САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ПРЕДСТАВЛЯЕТ» 02:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:50 «ЖДИ МЕНЯ» 05:35 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»</p>	<p>AM 06:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-4» 9-Я И 10-Я С. 07:45 «ТАЙНЫЙ ШОУ-БИЗНЕС» 08:40 «СМОТР» 09:10 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 09:30 «ПРОСТЫЕ СЕКРЕТЫ» 10:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ЖИВАЯ ЕДА С СЕРГЕЕМ МАЛОЗЕМОВЫМ» PM 12:10 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:50 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:50 «TIME OUT С ОЛЕГОМ ФРИШЕМ» 02:10 «МОИ УНИВЕРСИТЕТЫ» 03:00 «СВОЯ ИГРА» 04:30 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ...» 06:00 «ПО СЛЕДУ МОНСТРА» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТВ» 08:20 «ШОУМАСКГООН» 10:40 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ» 11:40 «БЕЗ ГРАНИЦ» AM 12:20 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» 01:25 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 02:00 «СВОЯ ПРАВДА» 03:35 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 04:10 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 04:35 «СВОЯ ИГРА»</p>	<p>AM 06:00 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 07:20 «ПРОСТЫЕ СЕКРЕТЫ» 07:50 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 08:50 «ЖИВАЯ ЕДА С СЕРГЕЕМ МАЛОЗЕМОВЫМ» 09:40 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:10 «САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ПРЕДСТАВЛЯЕТ» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ЧУДО ТЕХНИКИ» PM 12:10 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 01:10 АЛЕКСЕЙ ГУСЬКОВ В ФИЛЬМЕ «ПИНГВИН НАШЕГО ВРЕМЕНИ» 02:50 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 03:40 «ОДНАЖДЫ» 04:30 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:00 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:10 «СУПЕРСТАР» 10:40 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» AM 12:20 «БЕЗ ГРАНИЦ» 01:00 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 02:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 03:00 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 03:50 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 04:40 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ»</p>

Это интересно

# «УЖАСНЫЕ ЖИВОТНЫЕ»

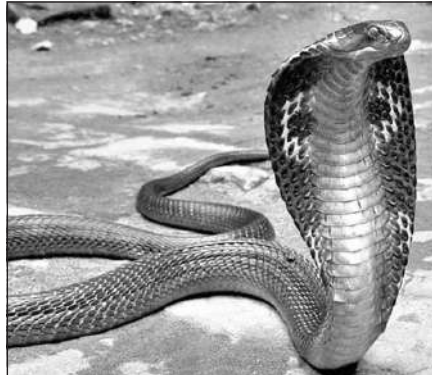
Несмотря на то, что человек – венец мироздания, он, тем не менее, чувствует себя незащищенным в этом, полном опасных чудовищ мире. Однако именно эти самые существа, которые внушают нам такой ужас, а порой и отвращение, могут однажды спасти нашу жизнь.

## Яд кобры

Кобра – символ зла. Один укус или даже плевок ядовитой слюной в глаз, и всё: вам обеспечена страшная боль, некроз, а может даже и паралич, поскольку токсины проникают в нервно-мышечные соединения, блокируя связи между центральной нервной системой и мышцами. Казалось бы, ну что от этого существа можно ждать хорошего?

Учёные выяснили, что ужасные последствия от укуса кобры объясняются тем, что яд подавляет способность человеческого тела сопротивляться, то есть мешает нормальной работе иммунной системы. Но для человека, болезнь которого вызвана излишней активностью иммунной системы, возможность её притормозить может оказаться спасительной. Известно, что ядом кобры в Индии лечат артрит – это заболевание как раз связано с нарушением работы иммунной системы.

Всё это навело учёных на размышления о возможном применении яда кобры при лечении более серьёзных заболеваний, таких как ВИЧ или рассеянный склероз, которые тоже связаны с неполадками в иммунной системе. Хотя наука до сих пор не установила точную причину возникновения рассеянного склероза, тем не менее, известно, что при этом заболевании иммунная система почему-то начинает разрушать оболочку нервных волокон, защищающую нейроны. А это очень плохо, потому что нейро-



ны – это основа нашей нервной системы. В теории змеиный яд может помочь держать этот саморазрушительный процесс под контролем.

Проблема только в том, что яд невероятно токсичен (на то он и яд). К счастью, нашёлся способ, позволяющий извлекать из него парализующий компонент, а потом использовать то, что осталось, для умиротворения распоясавшейся иммунной системы. Во всяком случае, 90 процентов мышей, над которыми проводились эксперименты, показали положительный результат.

Что касается ВИЧ, то исследования показали, что кобратоксин (вещество, которое находится в яде кобры) действительно может от него избавить – просто выгнать вон. Так что, по всей видимости, придёт время, когда после позитивного результата на ВИЧ-тест, доктора тут же начнут накачивать пациентов ядом змеи и кровью крокодила.



## Крокодилу все нипочем

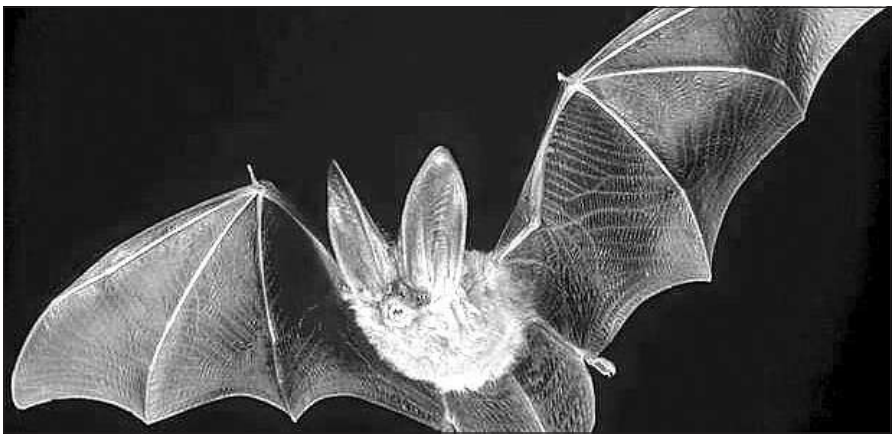
Крокодилы никогда не умирают от инфекции, с какими бы глубокими ранами и в каких болотах не плавали. После крупной потасовки крокодил уединяется, некоторое время приходит в себя, а потом как ни в чём не бывало возвращается к нормальной крокодилий жизни – то есть прикидывается бревном и поджидает в грязи и полной антисанитарии очередную жертву.

Учёных заинтересовало, почему это человек, гораздо более чистоплотное, что ни говори, животное, рискует потерять конечность от сравнительно небольшого заражения, а крокодилу любой микробный бульон нипочём. И они начали изучать крокодилий иммунитет.

Если человеческую кровь заставить сражаться с 23 видами бактерий, то она

справится с восьмью из них, в то время как крокодилий кровь уничтожит все 23, включая устойчивый к антибиотикам метициллин-резистентный золотистый стафилококк. Оказалось, что иммунная система у крокодилов организована совсем не так, как наша. Лучшее о ней сказал австралийский учёный Адам Бриттон: «Иммунная система крокодила буквально разрывает бактерию. Это всё равно, как если к голове бактерии приставить дуло пистолета и нажать на курок».

Вполне возможно, что при помощи белков, полученных из крови крокодила, мы вскоре научимся исцелять даже те болезни, которые не берёт ни один из существующих на сегодняшний день антибиотиков. Да и последующие тесты показали, что ВИЧ крокодилий крови тоже нипочём.



## Слюна «вампира»

Вопреки широко распространённому представлению, летучие мыши типа «вампир» не сосут кровь. Они просто кусают, а потом неторопливо слизывают кровь, которая вытекает из ранки. А после того, как насытились, улетают, а вы остаётесь с ранкой, которая кровоточит ещё несколько часов.

Да, да, часов. Вы клеите один пластырь за другим, а кровь всё не останавливается. Это кажется странным, ведь ранка-то крошечная, почему бы ей не затянуться, скажем, за час? А потому, что в слюне вампира содержится специальное разжижающее вещество. Всё в природе предусмотрено. Но именно это крайне неприятное свойство может, как оказалось, быть для нас полезным – даже спасительным. Представьте, что поток крови, которая течёт через мозг, вдруг остановился из-за тромба, перекрывшего кровеносный сосуд. Мозг не получает кислорода, происходит инсульт. Вас отправляют в больницу на «скорой», где

доктора пытаются растворить этот тромб как можно быстрее, потому что у них в запасе всего три часа с момента появления первых симптомов. И вот тут-то на помощь может прийти слюна вампира. Первые исследования показали, что содержащийся в ней белок может не давать крови свернуться до девяти часов. Девять часов – это огромный запас времени, если речь идёт об инсульте. Эти несколько часов могут спасти вас от опасности провести остаток жизни овощем.

Препарат на основе этого вещества в ряде случаев сможет полностью разрушить тромб, восстановив нормальное поступление крови к поражённым отделам мозга. И эффективен он будет не только через 2-3 часа после инсульта, но и через добрых 9-10 часов. Это время может спасти жизнь тем, например, кто пережил инсульт во сне и только утром обнаружил, что произошло.

Учёные обещают, что новое лекарство появится уже в 2019 году.

## Акуля кожа

Акулы пользуются у нас не очень хорошей репутацией, подкреплённой голливудскими шедеврами типа «Челюстей». Мы, может, и знаем, что по статистике больше людей погибает от нападения коров, чем акул, тем не менее, от одного вида бездушных глаз-бусин и острых как бритва зубов кровь стынёт в жилах.

Возможно, этот иррациональный страх долгое время не позволял нам заметить в них кое-что очень важное: ничто никогда не пристаёт к их коже. Киты обрастают всякими морскими прилипалами, а акулы остаются неизменно гладкими. И не потому, что они такие страшные. Оказывается, кожа акулы вовсе и не кожа, а чешуя со специальными острыми зубчиками-чешуйками, которые отталкивают всё чужеродное. Если вы проведёте по ней от головы к хвосту, то она покажется гладкой-гладкой, а если в другую сторону – можете серьёзно пораниться. Это потому, что чешуйки расположены в порядке, образующем «алмазный» узор. Водорослям и бактериям жить на акуляй коже совершенно не нравится – мелким организмам трудно закрепиться на её уникальной текстуре.

Учёным понадобилось совсем немного времени, чтобы научиться копировать структуру, которая позволяет коже акулы отталкивать бактерии. И ей тут же нашлось множество применений. Для начала была создана акулородная обшивка для судов – чтобы не липла всякая дрянь. Потом они одели в подобие аку-



ляй кожи Майкла Фелпса, чтобы ему было легче зарабатывать свои медали. И, наконец, подумали – а почему бы не заставить акул спасать жизни?

До сих пор мы освоили только одну тактику в войне со смертельными бактериями – мы их убиваем. То есть старательно дезинфицируем всё на свете, и довольствуемся временными победами, потому что бактерии только лучше и лучше приспособляются ко всему, что мы против них изобретаем. И вот, наконец, учёные придумали клейкую плёнку, покрытую подобием акуляй чешуи, которой предполагается обклеивать все поверхности в больницах, где могут скапливаться зловредные микробы – столы, прикроватные тумбочки, дверные ручки и т.д.

Так что, с одной стороны – акула страшное создание, которое способно запросто откусить руку или ногу, с другой – она же может уберечь от заражения, когда вас привезут в больницу, чтобы пришить конечность обратно...

Медпортал



# VitaCare Home Health, Inc.

255 East Street Road, Feasterville, PA 19053  
Tel: (215) 953 9225 • FAX: (215) 953 9301

*Сегодня светлый  
и радостный праздник -  
День Благодарения!*

Позвонив нам, вы станете частью нашей большой, дружной, заботливой семьи!



*Желаем семейного блага и тепла, домашнего уюта и искренних улыбок, вкусного праздничного стола и душевных разговоров, приятных слов благодарности друг другу и сердечных пожеланий счастья.*

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В САМУЮ БОЛЬШУЮ РУССКУЮ АПТЕКУ!**

## A+ PHARMACY



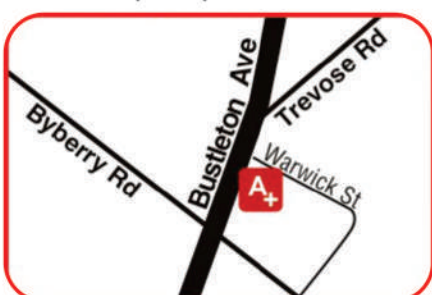
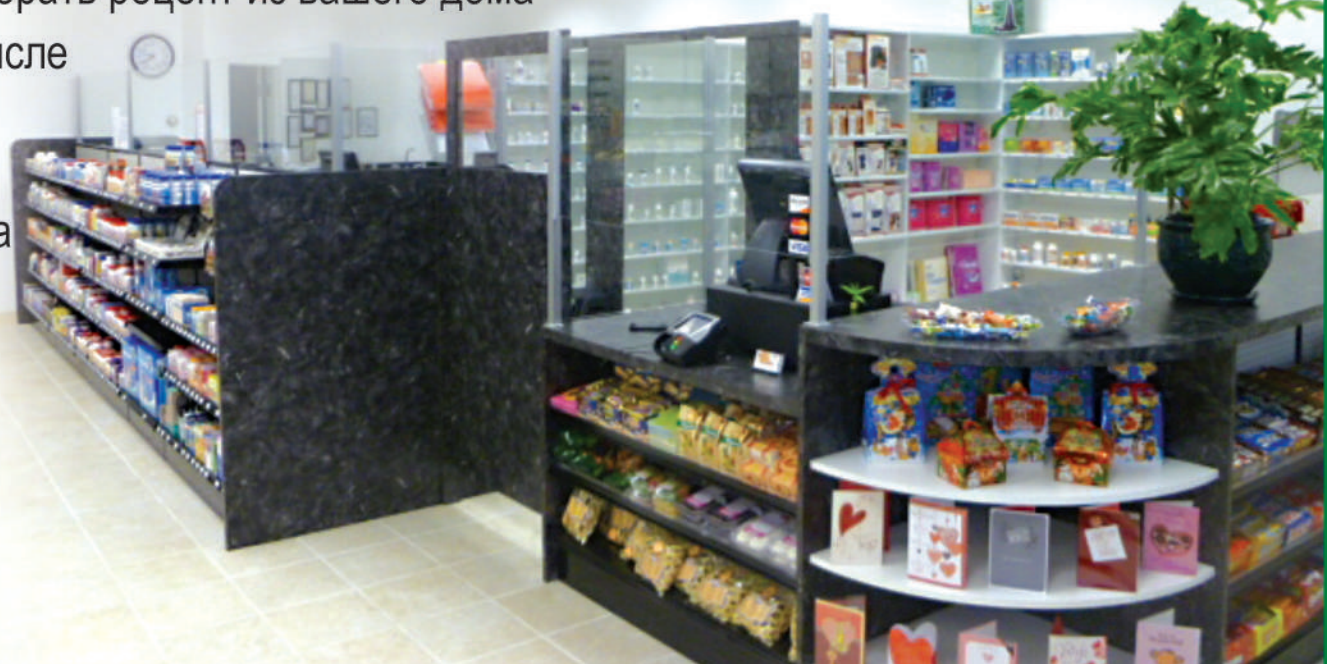
**267-731-6163**

13023 Bustleton Ave  
Philadelphia, PA 19116

Пн.-Пт. 9am-7pm  
Сб. 10am-2pm

- Большой выбор американских и европейских лекарств, медицинского оборудования, трав, натуральных добавок и витаминов
- Бесплатная доставка лекарств на дом
- В случае необходимости можем привезти пациента в аптеку и доставить обратно или забрать рецепт из вашего дома
- Продукты питания, в том числе молочные продукты, чай
- Лекарственные травы
- Для клиентов аптеки оплата коммунальных услуг и маниордера **БЕСПЛАТНО!**

*Будьте здоровы!*



**NetCost market**  
 NOVEMBER 18<sup>TH</sup> — DECEMBER 1<sup>ST</sup>, 2021  
**NETCOST CLUB SPECIALS**  
**HAPPY THANKSGIVING & HOLIDAYS**

**DEAR CUSTOMERS!**  
**WE ARE TAKING ORDERS FOR GOURMET PREPARED THANKSGIVING TURKEY**  
 EXCLUSIVE RECIPES WITH:  
 • NOODLES & MUSHROOMS  
 • RICE & DRIED FRUITS

**PRE-ORDER TILL NOVEMBER 23<sup>RD</sup> BY 6 P.M.**

**Family Tree Cod Liver**  
 In Own Oil Juice  
 4.27 oz  
**\$2.29**  
**SPECIAL PRICE**

**Sabra Guacamole & Hummus** 10 oz  
 Selected Varieties  
**\$2.49**  
**SAVE 38%**

**Filippo Berio Olive Oil**  
 25.3 oz  
 Selected Varieties  
**\$6.99**  
**SAVE UP TO 33%**

**Libby's Canned Vegetables**  
 14.5 - 15.25 oz  
 Selected Varieties  
**2/\$2**  
**SAVE 34%**

**Oscar Mayer Beef Franks** 15 - 16 oz  
 Selected Varieties  
**\$3.99**  
**SAVE 33%**

**Lavazza Coffee**  
 1.7 - 12 oz  
 Selected Varieties  
**\$5.99**  
**SAVE 33%**

**Uvelka Instant Oatmeal**  
 40 g 5-pack  
 Select Varieties  
**99¢**  
**SAVE 50%**

**Wish-Bone Dressing** 15 oz  
 Selected Varieties  
**\$1.99**  
**SAVE 50%**

**Red Star Yeast** 3-pack  
 Selected Varieties  
**\$1.49**  
**SAVE 42%**

**Gurman Dry Moskowskaya Salami**  
**\$9.99 /LB**  
**SAVE \$4.50 /LB**

**Breakstone's Butter** 16 oz  
 Selected Varieties  
**\$2.99**  
**SAVE 50%**

**Philadelphia Cream Cheese** 8 oz  
 Selected Varieties  
**\$1.99**  
**SAVE 46%**

**Breyers Ice Cream** 48 oz  
 Selected Varieties  
**\$3.49**  
**SAVE UP TO 50%**

**Golden Yolk Large White Vegetarian-Fed Eggs** 1 dozen  
**\$1.59**  
**SAVE 47%**

**Dannon Yogurt** 5.3 oz  
 Selected Varieties  
**2/\$1**  
**SAVE 45%**

**SHOP ONLINE** [www.NetCostMarket.com](http://www.NetCostMarket.com)

OVER 30 ZIP CODES in PA AVAILABLE FOR HOME DELIVERY

• 11701 Bustleton Ave. | Philadelphia, PA 19116 (Leo Mall) | Tel. 267.672.2500  
 • 2417 Welsh Rd. | Philadelphia, PA 19114 (Bluegrass Plaza) | Tel. 215.795.3773



## Independent Home Care Agency

9892 Bustleton Ave, Suite 203  
Philadelphia PA 19115

215-821-3078  
ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

*Поздравляем с прекрасным праздником!  
Пусть ваша жизнь будет наполнена уютом,  
счастьем прекрасных встреч,  
огромной любовью и душевным покоем.*

*Желаем благополучия, крепкого  
здоровья и большой энергии,  
чтобы полноценно жить  
и радоваться жизни.*

**С Днем благодарения!**



**Вам нужна помощь?**  
*У вас проблемы  
со здоровьем?*

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, звоните нам 24 часа 7 дней в неделю.

Мы поможем получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).

Благодаря программе штата Пенсильвания

**PAS (Personal Assistant Service),**

вы сможете ухаживать за своими родственниками и при этом получать высокую заработную плату, оплачиваемый отпуск, медицинскую страховку.

[www.independenthca.com](http://www.independenthca.com)

**ALLCARE**

**ОФИС МЕДИЦИНСКИХ  
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ**

MEDICAL EQUIPMENT - ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

*Поздравляем всех наших клиентов  
и жителей Филадельфии  
с замечательным американским праздником*

**Днем Благодарения!**

*Будьте здоровы и счастливы,  
пусть в вашем доме будет  
хлебосольно  
и благополучно,  
и только мирное небо  
над головой!*



8348 Bustleton Ave  
(Bell's Plaza)  
**215-745-4010**

**ЧАСЫ РАБОТЫ**

Пн.- Ср.	10am - 6pm
Чт.	10am - 7pm
Пт.	10am - 5pm
Сб.	10am - 2pm



**Carvell**

Health Services, Inc

1051 County Line Rd, Suite 110  
Huntington Valley, PA 19006



**215-942-9696**



**По старинной традиции  
в День Благодарения**

*несколько поколений одной семьи собираются  
в доме старших за большим и вкусным столом  
на праздничный обед.*

*Желаем всем быть счастливыми и благодарными  
друг другу за всё хорошее, за любовь,  
понимание и тёплые встречи.*

*Желаем крепкого здоровья,  
благополучия всей семье,  
искренности души и доброты сердца.*





**CIRCLE OF FRIENDS  
ADULT DAY HEALTH CARE**

**Дневной Центр  
для пожилых людей  
«Круг Друзей»,**  
расположенный в Норд-Исте,  
перекресток Bustleton Ave & Grant Ave,  
имеет открытые позиции:

- ▲ **УБОРЩИК (УБОРЩИЦА)**, поддержание чистоты центра в дневное время, полная занятость
- ▲ **РАБОТНИК НА КУХНЮ**, полная или частичная занятость

**Звоните по телефону 215 856 9100**

Читайте нашу газету  
на сайте

www.adandlife.com

**Спрос и предложение  
труда**



Работа. Нужны рабочие на стройку. Внутренние и наружные работы. 267-210-5321

**АГЕНТСТВУ Comfort Home Care  
по уходу за пожилыми на дому**

**ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers**

Высокая зарплата, бенефиты.  
Оплачиваемый отпуск.  
Самая лучшая медицинская страховка.  
У нас всегда есть работа.

**215-355-8350**

**В КОМПАНИЮ ТРЕБУЕТСЯ  
ГРАФИК-ДИЗАЙНЕР**

С ОПЫТОМ РАБОТЫ В ПЕЧАТНЫХ ИЗДАНИЯХ.

PART TIME - РАБОТА ИЗ ДОМА

**215-500-0952**

**JN Distributor**

**215-335-3584**

**МУЖЧИНЫ!!!  
СТОЛЬКО ПРИЧИН ПОЗВОНИТЬ НАМ!**

1. Близко - Northeast
2. Легко осваивается работа - склад, развозка заказов по магазинам
3. Возраст - любой
4. Английский - минимальный
5. Зарплата - МАКСИМАЛЬНАЯ

**ЖДЁМ ВАС!!!**

**EXPERT HOME CARE** - требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

Требуется Dental Assistant, Front Desk Manager for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. 215-355-4007, 267-243-2461.

**Health Smart Medical Center/Dr. Magidenko's office** - требуется Medical Assistant. Bilingual is a must. Please email resume fax at 215-464-6046

Требуется СЕКРЕТАРЬ со знанием английского языка и компьютера на полную рабочую неделю. Оплата чеком. Обращаться по телефону: (215) 431-0907

В агентстве Comfort Home Care требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Хорошая оплата, 215-953-9225 Оксана.

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: Absolutetherapycare@gmail.com Звонить: 267-567-8910

В агентство по уходу за пожилыми людьми требуются "Independent Home Care Agency" помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. \$600 бонус при устройстве на работу. 215-821-3078

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день, а также повар 267-672-2500

В Expert Home Care на Full time и Part time требуется RN. Опыт желателен. 215-364-0340

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется Director of Nursing and RN на Full/Part time с опытом работы. Резюме по email: recruit.homecare.1@gmail.com, чтобы получить полную информацию о работе.

A-TEAM HOME CARE - требуются ННА, PCW, хорошие benefits, отпуск 215-598-6991

# CDL TRAINING!

**ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ  
CDL LICENSE CLASS "A"**

- ✓ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАКИ ДЛЯ ТРЕНИНГА
- ✓ ПОМОГАЕМ НАЗНАЧИТЬ ТЕСТ В КРАТЧАЙШИЕ СРОКИ
- ✓ СОПРОВОЖДАЕМ НА ЭКЗАМЕН
- ✓ ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ С ПОСЛЕДУЮЩИМ ТРУДОУСТРОЙСТВОМ



**267-441-6600 | 267-455-4433**

**ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ  
НАБИРАЕТ ВОДИТЕЛЕЙ  
НА КРЫТЫЙ ТРЕЙЛЕР  
(ENCLOSED TRAILER)  
ЗАРПЛАТА ОТ  
\$1500-\$2500 В НЕДЕЛЮ  
ТЕЛ. 267-615-7914  
МАРИО**

Long haul reefer transportation company - требуется an entry level or experienced Dispatcher/Logistics Coordinator. Resumes, cover letter and salary requirements to operations@ntranslogistics.com

Long haul trucking company is offering a CDL Class A driver position for 4.5-5 days trip to CA/AZ. New equipment, friendly office personnel, timely and competitive salary, stability and assurance in future. Phone 215.776.3392

В связи с расширением компании N-Trans с подписанием новых контрактов - требуются водители грузовиков CDL класса А на стабильные рейсы. 215-776-3392

Требуется люди для работы на крыше с опытом и без. 267-243-8039

**Транспортная компания ищет кандидата на должность  
ПОМОЩНИКА  
ОФИС-МЕНЕДЖЕРА**

с возможностью продвижения на должность офис-менеджера в будущем

Говорить по-английски, компьютерные навыки и основные программы Microsoft

ЯВЛЯЮТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ

Сильные математические и расчетные навыки, хорошая память, организаторские способности и самодисциплина, а также способность работать в быстро меняющейся среде, чтобы уложиться в сроки

Компания обеспечит возможность обучения и повышения квалификации, пока кандидат желает развиваться

Пожалуйста, отправьте ваше резюме по адресу operations@ntranslogistics.com

Comfort Home Care, Inc F/P time требуется Personal Care Aides/ младший обслуживающий персонал. Премия/Bonus для новых сотрудников. 215-355-8350

В занятой cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Хорошая з/плата. Транспортом обеспечиваем. 267-577-0459

Требуется Массажист, желательно с license. Отправьте резюме по адресу: absolutetherapycare@gmail.com или звоните по тел. 215-464-8900

**НИЗКИЕ ЦЕНЫ  
НА СТРАХОВКУ  
ВОВТАЙ**

**для водителей траков**



**215-355-5050**

**ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ  
НАБИРАЕТ ОПЫТНЫХ  
ВОДИТЕЛЕЙ**

ЗАРПЛАТА ОТ 33% ДО 35% ОТ ОБЩЕГО ГРОССА  
NO SECURITY DEPOSIT HOLD  
\$2000 ENTRY BONUS  
Приводи друзей и получай бонусы  
ПОДРОБНОСТИ ПО ТЕЛ.  
**267-615-7914**  
МАРИО

Компании Niksen требуются на работу на вышках (tower climbing) с опытом и без. Также приглашаем на работу на самых выгодных условиях subcontractors. Стабильный заработок и самые высокие цены. 732-642-3300

Транспортной компании требуется кандидат на должность помощника офис-менеджера с возможностью продвижения на должность офис-менеджера в будущем. Резюме по адресу operations@ntranslogistics.com

Требуются AT TOWERS - SUBCONTRACTORS и ребята с опытом в сфере телекоммуникаций. Работа не дальше 4х часов от Филадельфии. Высокая заработная плата от \$250 до \$1500 в день. 267-309-0994 оставьте сообщение с вашим именем

В медицинский офис на Full Time требуется receptionist/administrator. Знание английского и опыт работы не менее 1 года обязательны. 215-742-7033

Требуются люди для работы на siding &, roofing. Опыт не обязателен. 267-353-6698.

В компанию All Care на customer service требуется сотрудник со знанием английского языка. Хорошие бенефиты, отличная страховка, оплата праздничных и выходных. Звонить после 5 PM. 267-243-3863

В ресторан требуются официанты и помощники на кухню со знанием английского языка. 215-971-6511

В body shop Abby's Auto Center требуются Bodyman и painter. Зарплата \$1200-1500 per week. Английский не обязателен. 267-423-8432, 267-315-9001

Требуются повар, помощник повара. Full time, part time. 443-854-9777

Для работы в лаборатории требуются ВРАЧИ, не подтвердившие свой диплом в США, \*Лаборанты \*Medical data entry персонал. Английский необходим. Fax your resume to: 215-405-3981. Email your resume to: jobs@smalaboratory.com или звоните 215-322-6590

Ищем warehouse с офисом в пределах 5000 sq.ft 267-615-7914

В компанию по производству молочной продукции требуется водитель. Зарплата \$1000 в неделю. Тел. 267-265-4555

Приглашаем на работу home attendant. Отличные условия. 215-355-2358

Требуются помощник Physical therapist, PT. Умение проводить массажи знание английского и русского языков обязательно. 215-671-0200

Требуются ВОДИТЕЛЬ в Cleaning service на машину компании. 215-715-7806

**АГЕНТСТВО A-TEAM Home Care** ПРЕДЛАГАЕТ:

**\$720 Hazard Pay!**

**БОНУС \$500** ДЛЯ НОВЫХ FT СОТРУДНИКОВ

**\$540 LOYALTY PAY**

ПРЕДЛАГАЕМ ВСЕМ НАШИМ СОТРУДНИКАМ!

ПОЗВОНТЕ НАМ: **215-598-6991**

Автосалон/ dealership в центре Норд-Иста приглашает на работу **АВТОМЕХАНИКА**. Стабильный график работы, своевременная оплата, хорошие условия работы, дружный коллектив. Возможность работать неполную ставку (part time). Статус значения не имеет. 215-500-6668

New Dermatology office in Feasterville looking for a person who must be fluent in English (#1) as my main patient base is English speaking but also Russian. Our starting pay is \$17 per hour, we offer health, vision, dental (employer paid) and 401k (with match.) I really want people who are looking to stay and grow with the practice and are team players. If interested, please send information over to Resume@pennderm.com and we can look into it.

Требуются ПЛОТНИКИ/ СТРОИТЕЛИ. Сбор и установка офисных алюминиевых перегородок (в помещениях). Замеры помещений / Подготовка материалов. Full-time / Наличие автомобиля / Хорошая оплата. (347) 324-7621

Требуются Специалисты и работники на ВНУТРЕННИЕ РАБОТЫ: плитка, работы по дереву и т.п. Своевременная оплата. 215-764-9174. Паша

Ambassador Home Care Agency требуются сотрудники, самые лучшие условия работы: зарплата до 15 долларов в час и бенефиты. 215-486-1080

**ТРЕБУЮТСЯ** в сеть ресторанов в Филадельфии

- ПОВАРА-ПРОФЕССИОНАЛЫ
- ОФИЦИАНТЫ
- ПЕВЕЦ/ТАМАДА
- ПОСУДОМОЙЩИК

**215-206-7686 • 267-506-6787**

**Ольга Стоянова**

Поможет вам получить программу Waiver и все связанные с этим сервисы

**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО**

**267-269-7598**

В траковую компанию требуются водители. Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года. Гарантированная оплата от \$1500/ неделю, Гарантируем годовую зарплату \$85-\$110. Т.732-757-5343, 516-901-6171

Требуются девушка на работу в офис в Northeast. Хороший английский, знание компьютера, умение работать с людьми. 267-243-5423

Транспортная компания приглашает водителей с опытом и без опыта работы. Требования: обычные водительские права. Тренинг оплачивается. Водители с опытом получают бонус при найме. График работы гибкий. 267-615-7914 Jay

В компанию Ben's Landscaping требуются люди для покоса травы, стрижки кустов, уборки территории. Помощники для укладки дорожек и строительства опорных стенок. 215-630-8611

Требуются Водители CDL class A. Рейсы на выгодных условиях. Мастерская, паркинг, склад в одном месте. 267-334-7880

**Pilgrim Travel Group** 9630 Bustleton Ave., Phila 19115  
215-464-4565  
подробности на сайте [www.pilgrim-group.org](http://www.pilgrim-group.org)

**ТУРЫ 2022**

4-6 апреля пон-ср	КОНЕКТИКУТ и РОД АЙЛАНД 3 дня автобусный тур. История и культура Америки	\$599
27-29 апреля воск-втор	ВИРДЖИНИЯ 3 дня автобусный тур. История и культура Америки	\$599
21-28 мая субб-субб	КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ 8 дней НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПАРКИ Mesa Verde, Arches, Canyonland, Teton, Yellowstone	\$1600+air
18-25 июня субб-субб	КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ 8 дней НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПАРКИ Mesa Verde, Arches, Canyonland, Teton, Yellowstone	\$1600+air

**ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ** с опытом работы в NE Area  
Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО FAX: 215-953-9301  
215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

В Bagel shops, Willow Grove, Richboro требуется СОТРУДНИК, F/T, P/T. 7 am до 2 pm. Хорошая работа для студентов. Также школьников на выходные дни с 8 am до 1 pm. Разговорный английский, Хорошие условия и оплата. 215-847-2162, 1 pm - 8 pm. Илья

Требуются Женщины для помощи с ребёнком младшего школьного возраста на пару часов в будние дни до школы и после школы. В Bucks County - необходим собственный транспорт. 215-275-6350

Компании Doors and Windows требуются INSTALLERS/ УСТАНОВЩИКИ. 215-338-4126

Для ремонтных работ в Нью-Джерси требуется МАЛЯР с опытом и СПЕЦИАЛИСТ ШИРОКОГО ПРОФИЛЯ. 1-732-207-4006

Детскому саду требуются УЧИТЕЛЯ и ПОМОЩНИКИ УЧИТЕЛЕЙ. Full time. 215-396-6600

Требуется женщина для уборки. А также организатор культурной работы. 267 242 9094

В дневной санаторий на Rennard требуется женщина для работы на кухне и по уходу за пожилыми людьми. Оплата чеком. Легальный статус обязателен. 215-671-0200

Kitchen & Bath требуется designer/salesperson. Опыт не менее 2-х лет, возраст-не более 21 года. Прекрасная оплата, условия работы. 215-704-7300 Влад

В дневной санаторий на Реннард требуется водитель на полный рабочий день. Оплата чеком, легальный статус обязателен. 215-671-0200

В Manhattan Bagel в Willow Grove требуется ПЕКАРЬ. Опыт работы не требуется, ОБУЧАЕМ. Говорим по-русски, но нужен минимальный англ. На старт \$15 в час. 215-847-2162 Илья. Звонить с 1-8 pm

В строительную компанию на постоянную работу требуются КАМЕНЩИКИ И ПОМОЩНИКИ для уличных работ с камнем. Право на работу обязательно. Возможен временный контракт. Хорошая оплата. 215-275-1001 с 10 am до 8 pm

Требуются ЖЕНЩИНЫ на работу по уборке домов. ВОЗМОЖЕН PART TIME ПО СУББОТАМ. 267-255-1952

Нанимаем на работу автомехаников. Наш бизнес - один из самых технологически укомплектованных сервисов с дружным коллективом, хорошей оплатой труда, системой бонусов и овертаймов, оплачиваемым отпуском и отличным расположением. Звоните или пишите 215-774-5100, 717 701 9244

В Петровский Маркет срочно требуются Кассиры и помощники повара на кухню. 215 330-1024

CLEANING SERVICE требуется женщина. 40 -50 часов в неделю. Зарплата \$14-20 в час. (215) 840-6605, Ольга

Конгрегации Бет Соломон требуются: уборщик, работник для приготовления еды рт, помощник учителей. info@cbscommunity-center.com или по тел. 215-671-1981.

**Ambassador Home Care Agency**  
Your Home Health Guardians

ОФОРМЛЯЕМ ПРОГРАММУ WAIVER АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

**215.486.1080**

У НАС САМЫЕ ВЫСОКИЕ ЗАРПЛАТЫ И БОНУСЫ!

См. подробную рекламу на стр. 3

# АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,  
Floor 21, New York, New York 10018



## Travel

Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк  
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк  
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк

**ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ  
ЛУЧШИЙ СЕРВИС**



(212) 239-8000 ( Алла ) | (718) 743-1119 taxes not included

# РЕМОНТ ЛЮБЫХ ПОМЕЩЕНИЙ



- ПOKPACKA
- ШПАКЛЁВКА
- ОБОИ
- РЕМОНТ ВАННЫХ КОМНАТ под ключ и частично
- НАПОЛЬНЫЕ ПОКРЫТИЯ
- ЭЛЕКТРИКА
- САНТЕХНИКА

Работаем вдвоём, быстро,  
качественно, аккуратно.

Мы рады вашему звонку!

Опыт работы более 15 лет

**267-261-8723**

# ПОСЫЛКИ НА УКРАИНУ И В СТРАНЫ БЫВШЕГО СНГ

## Самые низкие цены на денежные переводы

- Пересылка автомобилей и коммерческих грузов
- Авиабилеты
- Авиапосылки до 7 дней (Украина)
- Сувениры, книги, CD, DVD
- Телефонные карточки

**10-я посылка - БЕСПЛАТНО**

Все посылки застрахованы

**БЕСПЛАТНО ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ВАШЕГО ДОМА,  
БЫСТРО, КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО ПЕРЕДАЕМ В РУКИ АДРЕСАТА**

# DNIPRO

1916 Welsh Rd  
(Old Bustleton - Welsh Rd Shopping Center)

**215-969-4985**

**215-728-6040**

Требуется **ВОДИТЕЛЬ** CDL на региональные рейсы. Оплата - \$0,65 за милю. Минимум 3200 миль в неделю гарантированы. Volvo автомат, повторяющиеся регулярные рейсы, дома через день. Звоните: 609 207 7405

ИЩЕМ МУЖЧИНУ МАСТЕРА НА ВСЕ РУКИ. 40+ часов в неделю, з/п по-договоренности. Предоставляем бесплатное жилье (все включено) с отдельным входом. Район Bensalem, Street Rd. & Roosevelt Blvd. (267)500-8327

Требуется секретарь на front desk. 215-355-2358

Требуется повар и помощник повара. Работа в утренние часы, оплата чеком, бенефиты. 267-230-7341

В строительную компанию требуется МАЛЯР с опытом работы и собственным транспортом. Хорошие условия. 267-615-9923

Health Smart Medical Center is looking for bilingual Medical Assistant. please email inquiries and CV/Resume to manager@healthsmartmed.com

Медицинскому центру для пожилых людей требуется помощник медсестры на полную ставку с понедельника по пятницу. Обучение предоставляется, знание русского и английского языков обязательно. Адрес центра: 14000 Sage-more Dr, Marlton, NJ 08053. 856-308-3431. Юлия Копп.

В цветочный магазин требуется женщина для составления композиций из свежих цветов на неполную рабочую неделю, а также водитель для развозки цветов на Вене компании/ (267)808-7755

В КОМПАНИЮ ТРЕБУЕТСЯ ГРАФИК-ДИЗАЙНЕР С ОПЫТОМ РАБОТЫ В ПЕЧАТНЫХ ИЗДАНИЯХ. PART TIME-РАБОТА ИЗ ДОМА. 215-500-0952

В занятый гараж требуется РАБОТНИК ДЛЯ ЧИСТКИ И КОСМЕТИЧЕСКОГО РЕМОНТА АВТОМОБИЛЕЙ. Знание английского не обязательно. Все обучаем. Дружный коллектив. Хорошая и своевременная оплата, можно наличными. (267) 504-2458

Требуются люди на металлические крыши, с опытом и без. Работа постоянная. (267) 546-8632; (215) 847-2410

Иммиграционная юридическая фирма в Trevose, PA ищет ПОМОЩНИКА ЮРИСТА. Степень в любой области предпочтительно; знание русского языка - +; умение работать с компьютером и хорошее знание Word и Excel; хорошие навыки тайм-менеджмента и организаторскими способностями. Резюме: tatiana@immigrationwise.com; law-clerk5@immigrationwise.com

Busy Northeast/Bucks county law firm is hiring. Immediately open positions for Russia-English speaking attorney, paralegal and receptionist. We are expanding and you have a great opportunity to help us grow. The pay is dependent on experience. Please contact Marina Kats at 215-396-9001. Kats, Jamison & Associates 1 Bustleton Pike Feasterville Pa 19053

Женщина с Украины предлагает свои услуги по уходу за пожилыми людьми. 267-939-2486

Ищу специалиста по каминам. 267-23-4316

Требуется помощник на кухню и на уборку помещения. F/t, P/t оплата чеком, бенефиты. 215-677-7710 с 8 утра до 5 вечера

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants. Зарплата \$15+. 215-220-3920

Требуются люди на работу HVAC. Только легальный статус. 267-254-3064 - Юрий

Компании по перевозке пассажиров требуются ответственные ВОДИТЕЛИ для перевозки клиентов в медицинские офисы и госпиталя на лечение (не скорая помощь). Легальный статус обязателен. Также требуется МЕХАНИК. (215) 491-2222

В траговую мастерскую требуется MANAGER. Необходимы базовые автомобильные знания и английский язык. (267) 632-4476

В автосалон/dealership требуется энергичная СОТРУДНИЦА (сотрудник) для заказа и учета автозапчастей. Требования: ответственность, хорошее знание английского, компьютера. Опыт работы приветствуется. Дружный коллектив, стабильный график работы, своевременная оплата, можно наличными. (267) 504-2458

К двум девочкам 10 месяцев и 4-х лет требуется русскоговорящая, некурящая няня с проживанием. Прекрасные условия. Отдельная комната. Субб, выходные, 4 недели оплачиваемого отпуска в год. Зарплата \$1,000 в неделю. Необходимо иметь водительские права и водить машину. 215-317-6179 Даша Оставьте, пожалуйста, сообщение. Желательный звонок после 5 вечера.

В аптеку требуется водитель для доставки лекарств. 267-210-9966

Автосервису в Huntingdon Valley требуется ПОМОЩНИК главного менеджера. Знание английского обязательно. 215-774-5100, 717-701-9244

Компании по оформлению рекламы нужна помощница, желательно, с опытом работы с самоклеющимся винилом 267-210-1404

В Dental office в Trenton требуется DENTAL ASSISTANT с опытом или без, можем обучить. F/T. Предоставляем медицинскую страховку, оплачиваемые отпуск и праздники. 1-609-647-5802, 1-609-392-2224 Ирина

СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ МУЖЧИНА или ЖЕНЩИНА для ухода за пожилым человеком. Часы утренние, до 9 am. 215-776-2459

Маленький CLEANING SERVICE на уборку домов ищет женщину. Хорошие условия работы. Забираем из дома. (267) 394-3559

ТРЕБУЕТСЯ ШВЕЯ с 5-10-летним опытом по перешивке СВАДЕБНЫХ ПЛАТЬЕВ. Full time с понедельника по четверг. Должна уметь говорить и получать задания по-английски и иметь собственный транспорт. Оплата до \$30 в час (215) 676-9205, Anthony

Требуется ВОДИТЕЛЬ в небольшую компанию имеющий права CDL на car carrier. Девятка VOLVO automatic. Диспетчер на связи 24/7. (609) 705-1443

**Требуются водители CDL на dry van. Выходные дома. 215-796-2171**

Срочно требуется рабочий с опытом в цех по обивке мягкой мебели. 267-266-4921

**В компанию требуются автомеханик (\$25-32. в час) и работник для покраски и шпаклевки (\$15-25 в час) автомобилей с опытом работы. Хорошие бенефиты. См.рекламу. 215-869-7767**

**В профессиональную Landscape COMPANY в King of Prussia требуются МУЖЧИНЫ и ЖЕНЩИНЫ на F/T, P/T. Стартовая зарплата \$20 в час. 215-495-4842**

Требуется няня к мальчику 4-х месяцев на 3 раза в неделю 9 AM-5 PM, р-н Conshohocken 267-261-8695. Рита. Оставьте сообщение.

Требуется receptionist for front desk at Radiance Spa. Необходим английский язык и умение пользоваться компьютером, а также работать с клиентами. 215-343-0350 доб.6 или email to: info@radiance-spa.com

**Business Opportunities**

**ПРОДАЕТСЯ КОМПАНИЯ ПО АВТОПЕРЕВОЗКАМ (hotshot, car hauling). Компания работает с ведущими дистрибьюторами США (Fisher, Metroloads, United Road и т.д.). 100% позитивный рейтинг. Огромный потенциал к расширению и росту. Техника 2019, 2021 года, в отличном состоянии. (267) 827-9700**

**ПРОДАЕТСЯ БИЗНЕС** по производству кухонь, countertops и др. Очень хорошая цена. 30 лет в бизнесе. (267) 250-8141

**Занятия**



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

**Ян Брайловский** проводит набор детей для индивидуальных занятий по математике и шахматам. Тел. 267-968-6923, 215 - 969 - 4034

**Высококвал. тренер - частные уроки по футболу для детей, которым нужно подтянуть технический и тактический кругозор: (609)937-5876,**

**Опытный тренер даёт уроки настольного тенниса у вас дома. Т. 267-242-7173**

**Продам Куплю**



Продается спальня - кровать Queen без матраса, 2 тумбочки, комод с зеркалом. В отличном состоянии. Бежевая. Недорого. 267-346-4466, 267-939-5924

Продаю Мерседес, 320 LN. 2003г. Пробег 150 тыс. Цена \$2,400. Мерседес S-140, 3,5 дизель, 1995 г. Пробег 200000. Черный. Цена. \$2,000. 267-231-7874



**Rent**

**Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. Принимаем 8-ю программу. 215-778-4900**

**В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461**

Сдается 2 bdr apartment, 1-й этаж дуплекса Bustleton & Byberry, Blakeslee Dr. ЦК, heater, ламинатные полы, новые гаражные двери, стиральная и сушильная машины, холодильник, новый water heater, back yard. No pets. 215- 676-8721

**Сдается великолепный townhouse в р-не Village Shires: 3155 Sheffield Pl, Southampton, PA 18966: 3 спальни, 2,5 ванны, ЦК. 3 бассейна, теннисные корты и детские площадки. Council Rock School District. \$2,600/мес. Вода и электричество не включены. Квартрантам с хорошей кредитной историей. RE/MAX Elite, 215-962-0880. Геннадий,**

**Сдаётся 2 bdr, 2 stogy condo. 3333 Comly Rd. Вода входит в рент. \$1,400+utilities. 267-266-0676 Принимаем 8-ю программу.**

Сдаются 2 квартиры в дуплексе: 10922 Nandina Ct, 2 спальни, 1 ванная, гараж, подвал и задний двор. \$1,500.00 за каждую квартиру + utilities. Ищем квартирантов с хорошей кредитной историей. RE/MAX Elite, Геннадий Фиш. 215-962-0880.

**Сдается очень просторное 1 bdr condo (Marlton, NJ). Полностью меблированное, вся техника и хороший ремонт, балкон, кладовка, гардеробная и отдельная комната под кабинет или отдельную спальню. На территории бассейн. (267)528-9911**

Сдаётся 1 bdr. квартира в районе Grant & Academy. Вода входит в стоимость рента. No pets. 215-400-1359

Сдается квартира в дуплексе с 2-мя спальнями после ремонта. Р-н Academy & Grant Ave. 1-732-925-8460

Сдается 2 bdr, 2 bath condo в community 55+. В р-не Verree & Bustleton. После ремонта. Балкон, бейсмент. Бассейн. 215-416-7536 Игорь

Сдается частично меблированный 2 bdr, 1 bath apartment в дуплексе в р-не 19114. ЦК, новые appliances. 267-506-0891

Сдается 2 bdr квартира в дуплексе, 2-й этаж, после ремонта, 19116, No pets, no smoking- 8-ю программу не принимаем. 215-519-8663

Сдается студия для одного человека с 1 декабря. 19116, все включено. Даем место для парковки. No pets, no smoking. 215-519-8663

**Rent. NE (Pathway). Condo. 1 спальня, 1 ванная, 1-й этаж. Хорошее состояние. На территории бассейн. Близко к транспорту и магазинам. Вода входит в рент. Готова к вселению с декабря. No pets. Просят \$1,000 215-837-0405 Rent. NE (Dorall). Condo. 2 спальни, 2 ванны, 1-й этаж. Хорошее состояние. На территории бассейн. Близко к транспорту и магазинам. Вода входит в рент. Готова к вселению с декабря. No pets. Просят \$1,350 215-837-0405 Rent. Schootchbrook. 2 спальни, 2 ванны, гараж, бейсмент. Хорошее состояние. Готов к вселению. \$ 1,675 215-837-0405**

Сдается с 1 декабря 2 bdr condo на Tomlinson. В хорошем состоянии. 215-681-3583

**LEASE.** Отдельно стоящее коммерческое здание, площадью 2,000 Sq. ft, пригодное для офиса. Оживлённая улица. Р-н Street Rd & York Rd. \$3,000/мо 267-266-0676

Low Southampton, Bridge Pike. Дуплекс. 2 спальни, 1 ванная, 1-й этаж. После ремонта. Есть патио. \$1,350+ utilities 267-391-7419

С 1 декабря сдается 2-BDR, 1 bath квартира в дуплексе на 1-м этаже, в NE Philadelphia, Evans St. После ремонта. \$1,400. (267) 250-8141

Сдается меблированная комната в р-не Leo Mall. 610-400-4555

Looking for 2-3-BDR apt. rental from landlord who accepts SECTION 8 (voucher). Russian-speaking family, f 4 people. No animals, children are sudents. Looking for Southampton, Buck's County or nearby. Please leave a message or voicemail: (267) 679-8207

Порядочная семья из 4-х чел. без животных, снимет 2-3-BDR apt. в Buck's County, Southampton или в прилегающих районах по 8 ПРОГРАММЕ. (267) 679-8207, оставьте сообщение или text message



**REAL ESTATE**  
продажа недвижимости

**НУЖНО ПРОДАТЬ ИЛИ КУПИТЬ НЕДВИЖИМОСТЬ в РА? Галина Сергеева поможет. 215-201-6979, 1800-213-7431**

Поступил в продажу кондоминиум в Pathway. 3-й этаж, 2 спальни, новый хитер и кондиционер (3 года), \$160,000.00. RE/MAX Elite, Геннадий Фиш. Звонить по телефону 215-962-0880.

**С 1 ноября сдается 1 bdr квартира в р-не старого Bell's Market. Отдельная парковка. Интернет включен. Без животных. 215-201-6979**

**Продаётся дуплекс 2+2 в р-не Franklin Mills Mall. Хорошее состояние. ЦК, новые окна, посудомоечная машина. Стиральная и сушильная машины в прачечной. Хорошее расположение. Парковка на 6 автомобилей. \$375,000 267-408-9889**



**Услуги**

**ELIZA CONSTRUCTIONS GROUP, LLC** выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial, real estate properties, 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

**НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ, ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ, ЗАБОРЫ, ДЭКИ, НАВЕСЫ, FRAMING. 215-715-6329**

**КРЫШИ-** плоские, шиферные, деревянные. SIDING, GUTTERS. Окна, двери, Деревянные навесы. Лицензия, качество и гарантия. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

**LANDSCAPING. ДИЗАЙН УЧАСТКОВ, MULCH, КАМНИ. PATIO. ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ. УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ, ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ. ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ. 215-715-6329**

**СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ.** Качественная, профессиональная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование и finish basement. Окна, двери. Licensed & insured. 215-715-6329

**VIKAR construction.** Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение. 215-671-1933; 215-671-8840.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

**ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ** в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

Услуги по омоложению лица и другие косметические процедуры предлагают опытные лицензированные косметологи "Absolute Smile". 215-331-7585, 215-774-5050, 215-355-4007

**ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ. РАЗУМНЫЕ ЦЕНЫ.** \*Бетон \*Малярные\*Столярные \*Сантехника\*Электрика \*Ламинат \*Карпет. 267-777-2043, 267-670-6641

**РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ.** Десктоп, лаптоп и серверов. Дизайн, установка, конфигурация office and home network. Бесплатная диагностика \*Сборка компьютеров на заказ \*Удаление вирусов\*Восстановление данных. 267-971-5807 support@snc-service.com

**ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО.** Опытный адвокат Елена Алексеева? Первая консультация. (215) 494-9289; e-mail: elena@temkinlegal.com; website:www.temkinlegal.com См.рекламу в газете. 215-494-9289

**Любые ОКНА И ДВЕРИ, любой дизайн.** Быстро, качественно, хорошие цены, инсталлируют. Давно зарекомендовавшая себя компания, открыла второй магазин. См. рекламу. 215-338-4126

**A TEAM - агентство Home Care** предлагает новым full time сотрудникам Hazard pay + БОНУС - \$150 и прекрасные бенефиты. 215-598-6991

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

**Все виды сантехнических и ремонтных строительных работ.** 267-407-3286 Виталий

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ.** Commercial, residential, industrial. 267-393-2375. Tony

**РЕМОНТ И ПЕРЕТЯЖКА МЯГКОЙ МЕБЕЛИ** с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. 267-443-0829 Валерий

**BOULEVARD LAW ОФИС в NE Philadelphia : аварии, медошибки, травмы, несчастные случаи, родовые травмы и пр.. Помогают с преобретением и продажей бизнесов ,завещанием. 215-968-7400**

**Профессиональные услуги.** Перевод документов. Инна тел: 443-831-3695 email:sfera77@hotmail.com

Поможем быстро оформить документы для предоставления программы по уходу. 610-639-2026

Услуги по омоложению лица и другие косметические услуги. 215-355-4007

# Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

Семейный бизнес, посвященный  
службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.  
**Мы приветствуем в нашем штате**



**Леонида Колтмана**  
(Licensed Funeral Director, член Коллегии  
Директоров Congregation Beth-Solomon)  
и кантора



**Бориса Казанского**  
(консультанта по  
религиозным вопросам).

В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

215-927-5800

1-800-622-6410

## Suburban North Chapel

**Bruce Goldstein** Supervisor

310 2nd Street Pike  
Southampton, PA 18966  
(between County Line & Street Road)

**Carl Goldstein** Supervisor

6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

ПОЕЗДКИ В ATLANTIC-CITY. ЕЖЕНЕДЕЛЬНО. КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ АВТОБУС. СПЕЦИАЛЬНЫЙ БОНУС ОТ КАЗИНО. (267) 226-8515

Однодневные экскурсии с профессиональным экскурсоводом: Нью-Йорк, Вашингтон, Филадельфия. Выезд из Нордиста (Филадельфия) . 215-917-1452. fb:Igor Friendly. www.RussianTourUS.com

Dallmer Adjusters Inc. - добиваются максимального финансовой компенсации от страховой компании в случае повреждения жилья и имущества. БЕСПЛАТНАЯ ОЦЕНКА. в тот же день. Звоните, и мы постараемся прислать оценщика к вам домой в тот же день. Добиваются для клиента наибольшей выгоды. Звоните по тел. 215-245-4504 Please speak English

Ремонт любых помещений. Покраска, шпаклёвка, обои, напольные покрытия, электрика, сантехника, ремонт ванных комнат под ключ и частично. Работаем вдвоём, быстро, качественно, аккуратно. Опыт работы более 15 лет. Мы рады вашему звонку! 267-261-8723

EZ Records Studio Предоставляем услуги студийной записи. Свадьбы, дни рождения, бар/батмицвы, корпоративы. Диджей, звукорежиссер Дмитрий качественно озвучит ваш праздник. Гибкая система цен. 215-840-9282

ROOFING, SIDING, GUTTERS. Ремонт крыш, сайдинга и водосточков. Free Estimate. 267-353-6698

ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ НАБИРАЕТ ВОДИТЕЛЕЙ НА КРЫТЫЙ ТРЕЙЛЕР (ENCLOSED TRAILER) ЗАРПЛАТА ОТ \$1500-\$2500 В НЕДЕЛЮ ТЕЛ. 267-615-7914 МАРИО

### Разное

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Центр лечения от наркотической зависимости. South California Road to Recovery. Срочная круглосуточная помощь! Одна из лучших лицензированных клиник в Калифорнии. Профессиональная помощь по доступным ценам. Самые прогрессивные методы лечения, анонимность. Принимаем все виды страховок с планами PPO или наличный платёж. 714-798-3423

ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ НАБИРАЕТ ОПЫТНЫХ ВОДИТЕЛЕЙ ЗАРПЛАТА ОТ 33% ДО 35% ОТ ОБЩЕГО ГРОССА NO SECURITY DEPOSIT HOLD \$2000 ENTRY BONUS Приводи друзей и получай бонусы ПОДРОБНОСТИ ПО ТЕЛ. 267-615-7914 МАРИО

JOSEPH Levine & SONS

Сервис Традиции Достоинство



Юрий Гопштейн

(215) 942-4700

Активный член Филадельфийской еврейской общины, Президент компании Джозеф Левин продолжает традиции своей семьи, основавшей компанию Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

**Юрий Гопштейн** возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**,

которая отличается:

- Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

- Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ  
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС

1-800-992-3339



При необходимости Юрий приедет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,  
Trevose, PA 19053  
(215) 942-4700  
Jonathon D. Levine,  
Supervisor

2811 West Chester Pike,  
Broomall, PA 19008  
(610) 325-2000  
Brian M. Levine,  
Supervisor

ЛАУРЕАТ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНКУРСОВ  
ПИАНИСТ

## Алексей Тартаковский

ДАЕТ КОНЦЕРТЫ



В ПРОГРАММЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЛИСТА, БЕТХОВЕНА, РАУТАВААРА

19  
НОЯБРЯ 7:00  
PM

Church of the Holy Spirit

3 Haytown Rd,  
Lebanon, NJ 08829

(908) 236-6301

Билеты: \$20/ \$40(family)  
<https://www.churchholyspirit.org/events/november-19-piano-concert>  
Gala Reception to follow!

22  
НОЯБРЯ 7:30  
PM

Cairn University, Chatlos Chapel

200 Manor Avenue  
Langhorne, PA 19047

(215) 752-5800

Вход свободный,  
register here:  
<https://www.eventbrite.com/e/alexei-tartakovsky-guest-recital-tickets-180049842927>

Vital Connection, Inc.

ПЕЧАТАЕМ ВСЁ

ОТ БИЗНЕС КАРТ  
ДО КНИГ И ПОСТЕРОВ.  
ВАШИ ИДЕИ  
НАШ ДИЗАЙН  
И ПЕЧАТЬ

1-888-349-8877

ЦЕНЫ САМЫЕ ПРИЕМЛЕМЫЕ

215-354-0844

## ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майями до Бостона и в Филадельфии

Доставка в аэропорты, чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам

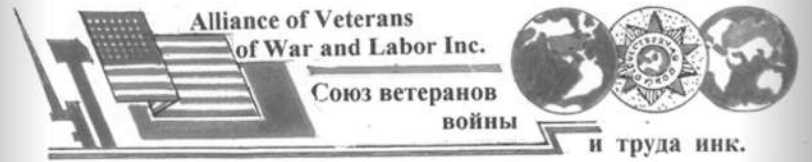


Ваш досуг

Решение  
Судоку  
в №45, 2021г.

9	8	2	7	6	5	4	1	3
1	7	3	4	2	9	8	6	5
4	5	6	3	1	8	2	9	7
3	6	5	8	9	7	1	4	2
2	4	1	6	5	3	7	8	9
8	9	7	2	4	1	3	5	6
7	3	4	5	8	6	9	2	1
6	2	9	1	7	4	5	3	8
5	1	8	9	3	2	6	7	4

	9		3			8		
			7		9			
2	7			5			6	
	3				6	2		
				8				
		6	5				9	
	6			1			5	4
			9		8			
		1			5			7



**Союз ветеранов войны и труда**  
выражает глубокое соболезнование  
члену нашей организации

**Юлию Лакшину**

в связи с постигшим его горем –  
смертью любимой жены

**ПОЛИНЫ,**

с которой он прожил  
счастливую жизнь  
в созданной ими дружной,  
большой семье.

*Искренне сочувствуем  
их детям Маше и Саше,  
внукам и всем близким.*



ПРАВЛЕНИЕ СОЮЗА ВЕТЕРАНОВ ВОЙНЫ И ТРУДА

**ANGELIC HEALTH HOSPICE AND PALLIATIVE CARE**  
We're by your side  
Angelic Health предоставляет комплексный паллиативный, переходный и хосписный уход, услуги медицинской помощи на дому и услуги TeleHealth для пациентов, а также профессиональную поддержку их семьям.  
Office: 267-858-1494 Email: ekoltman@angelichospice.net

**ANCHOR REALTY NORTHEAST** www.AnchorRealtyPA.com  
Cell: (267)391-7419  
Office: (215)333-1116  
Fax: (215)333-9111  
**ERIC BEREZIN**  
2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115

**ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА**  
УСТАНОВКА И РЕМОНТ  
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ \* КАЧЕСТВО  
ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ  
КАРПЕТ ПОРУЧНИ  
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА  
**ВАДИМ**  
Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

**Ambassador Home Care Agency**  
Your Home Health Guardians  
ОФОРМЛЯЕМ ПРОГРАММУ WAIVER БЕСПЛАТНО  
ЕСЛИ ВЫ УХАЖИВАЕТЕ ЗА СВОИМИ ПОЖИЛЫМИ РОДСТВЕННИКАМИ И ДРУЗЬЯМИ И ХОТИТЕ СДЕЛАТЬ ЭТО ВАШЕЙ РАБОТОЙ ИЛИ ПОМЕНИТЬ АГЕНТСТВО, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ, У НАС САМЫЕ ЛУЧШИЕ УСЛОВИЯ РАБОТЫ!  
• SIGN UP BONUS ▶ \$500  
• Зарплата ▶ до \$15  
• Сверхурочные ▶ до \$22  
• Оплачиваемый отпуск, больничные, персональные дни  
• БЕСПЛАТНАЯ медицинская страховка ("0" deductible)  
• Dental Plan  
www.ambassadorhomeagency.com  
215.486.1080 10125 Verree Rd, St 300 Philadelphia, PA 19116

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу  
**водителей грузовиков класса А**  
Предлагаем услуги для получения CDL License Class A  
После полугодового сотрудничества с нами, возмещаем полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card  
ntranslogistics@yahoo.com  
**215-776-3392**

**Absolute REALTY GROUP**  
**Boris Volynsky** Broker/ Owner  
Multi-Million Dollar Producer  
MLS 100% Club Member  
Office: 215-953-9500; 215-953-9501  
bvvolynsky@yahoo.com Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405  
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ**  
НЕДОРОГО, БЫСТРО и КАЧЕСТВЕННО!  
**267-205-0247** Денис

**PENNSYLVANIA DERMATOLOGY SPECIALISTS** 1122 Street Road #204 Southampton PA 18966  
MEDICAL • SURGICAL • COSMETIC  
**ЛУЧШАЯ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКАЯ КЛИНИКА В SOUTHAMPTON**  
ПОЛНЫЙ СПЕКТР МЕДИЦИНСКИХ, ХИРУРГИЧЕСКИХ И КОСМЕТИЧЕСКИХ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ  
**215-999-SKIN (7546)** www.pennderm.com info@pennderm.com  
Доктор говорит по-русски

**MIRACLE DENTAL CENTER** см. рекламу на стр.4  
ШИРОКИЙ СПЕКТР СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ  
BOTOX | DERMAL FILLERS  
**267-990-8668**  
4911 Street Road, Unit B, Trevese, PA 19053

**ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ**  
→ Дома → Квартиры → Офисы → Страховка → Рекомендации → Внутри города и по штатам  
СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ  
**267-342-7707**

# КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

## «Если хочешь победить весь мир, победи себя»: 200 лет со дня рождения Федора Михайловича Достоевского

11 ноября 1821 года родился русский писатель Фёдор Михайлович Достоевский. Среди его наиболее известных произведений — романы «Идиот», «Преступление и наказание», «Братья Карамазовы» и «Бесы», ставшие классикой мировой литературы. Повесть «Записки из Мёртвого дома» современники автора сравнивали с фреской Микеланджело «Страшный суд» и частью «Божественной комедии» Данте Алигьери под названием «Ад», а произведение «Бедные люди» считалось «первой попыткой социального романа» в стране. Работы Достоевского оказали большое влияние на мировоззрение многих писателей и философов. Творчество Достоевского принадлежит к вершинным явлениям духовной культуры человечества. Художественный мир Достоевского трагичен, на первый взгляд даже мрачен. Но, изображая беспредельные физические и душевные страдания на Земле, «пропитанной срезом от коры до центра», Достоевский искал пути преодоления зла, считал, что такая борьба в силах человеческих. Именно поэтому у Достоевского не может быть ни равнодушных, ни пассивных читателей. Все они оказываются властно вовлечёнными в тот круг «роковых» проблем, жгучая актуальность которых со времен Ф. М. Достоевского стала еще острее и очевиднее. Его прозвали настоящим «психологом пера», исследователем человеческого сердца за то, что он опережал всех своих героев.



Цитаты Достоевского:

- Свобода не в том, чтоб не сдерживать себя, а в том, чтоб владеть собой.
- Во всем есть черта, за которую перейти опасно; ибо, раз переступив, воротиться назад невозможно.
- Мир спасёт красота.

## Анатолий Васильев: Первые 30 лет на сцене трудно, а дальше невозможно

Народному артисту России Анатолию Васильеву 6 ноября исполнилось 75 лет. Он любим зрителями за многочисленные роли на сценах Театра Сатиры, Театра Российской (Советской) армии, Театра имени Моссовета, и, конечно, за киноработы: от культового фильма-катастрофы «Экипаж» до поистине народных «Сватов».



Первая картина — «Степь» Сергея Бондарчука по повести Чехова. Это 1978 год. Вторая картина «Экипаж». А сейчас у него сериалы. Первый — «Татьянин день», потом «Сваты».

## «Рок-музыкой я уже давно всерьёз не увлекаюсь»: Стасу Намину — 70

8 ноября круглую дату отметил Стас Намин, советский и российский музыкант, продюсер, основатель и лидер рок-группы «Цветы». Среди известнейших композиций — «Мы желаем счастья вам», «Звёздочка моя ясная», «Честно говоря». Совместно с Владимиром Харитоновым Намин написал несколько песен, среди которых «Рано прощаться» и «Летний вечер». Артист также занимается фотографией, живописью и графикой.



## «Органичный и убедительный в каждой роли»: Виктору Сухорукову — 70

10 ноября 1951 года родился советский и российский актёр театра и кино Виктор Сухоруков. В 1978 году он окончил ГИТИС, после чего играл в Ленинградском театре комедии, Театре Ленинского комсомола и на других сценах. Первые роли в кино актёр сыграл в начале 1970-х, но широко известен стал после фильмов «Бакенбарды» и «Брат». Сегодня его фильмография насчитывает более сотни проектов. В 2008 году Сухорукову присвоили звание народного артиста России.



## 130 лет со дня рождения Лили Брик

Про Лилию Брик все знают: это муза поэта Маяковского. Ее записывают в ведьмы или феи. И кажется, что никому уже не интересно, почему в ее глазах поэт Пабло Неруда видел «пурпур русского авангарда». Отчего она, совсем не эталонная красавица, казалась неземной Иву Сен-Лорану и хореографу Ролану Пети.



Редко кто вспомнит даже, что благодаря ей появился первый музей Маяковского. Что она когда-то помогала, кого одевала, кого подкармливала, кого одаривала, а кого и просто вдохновляла — футуристов и «ЛЕФовцев» Хлебникова, Крученых, Пастернака... Что ей и позже многие поэты были благодарны — Слуцкий, Вознесенский, Павел Коган и Глазков. Попросту спасла и вытащила из тюрьмы Сергея Параджанова. Она умела безошибочно диагностировать таланты и видеть — настоящее. И отделять пустышки от прекрасного — не забывая ни о модных чулках, ни о фасонах платья, ни об автомобилях последней марки.

## «В зале её приветствовали как добрую знакомую»: 120 лет со дня рождения Рины Зелёной

7 ноября 1901 года родилась советская актриса театра и кино Рина Зелёная. Зрители знают её по небольшим, но ярким

ролям в фильмах «Весна», «Подкидыш», «Про Красную Шапочку», «Приключения Буратино», «Приключения жёлтого чемоданчика», многосерийной ленте Игоря Масленникова о Шерлоке Холмсе. Зелёная была непревзойдённым мастером имитации детской речи. Так, её голосом говорят щенки из мультфильма «Кто сказал мяу?» и Вовка из анимационной ленты «Вовка в Тридевятом царстве».



## Бенедикт Камбербэтч сыграет отравленного российского офицера ФСБ Литвиненко

Британский актер Бенедикт Камбербэтч сыграет бывшего офицера ФСБ Александра Литвиненко в сериале «Лондонград» от компании НВО. Сериал будет основан на сюжете книги британского журналиста Алана Коуллэ «Последний шпион» (The Terminal Spy). Она рассказывает об отравлении россиянина Литвиненко в Лондоне в 2006 году.



## В Москве открыли памятник Жванецкому в первую годовщину его ухода

Прошел ровно год с тех пор, как от нас ушел известный писатель Михаил Жванецкий. В субботу на Новодевичьем кладбище на могиле сатирика ему открыли памятник.



Сказал ли с тех пор кто-то про нашу жизнь лучше, чем он? Не сказал. Наоборот, Жванецкого цитируют все чаще. Поэтому никому не нужно пояснять, почему он похоронен на Новодевичьем кладбище, там, где покоятся, как важнейшие государственные деятели нашей страны, так и представители мира искусства и культуры. Михаила Жванецкого похоронили 9 ноября прошлого года со всеми воинскими почестями. Почести духовные воздавались ему весь год, по телевидению, на всю страну, и в обычных разговорах.

Памятник появился по инициативе и при помощи близкого друга Жванецкого мецената Михаила Опенгейма. Автор памятника — известный скульптор Владимир Соскиев.

## Не стало известного писателя-сатирика, эстрадного драматурга Виктора Коклюшкина.

Всего лишь год назад мы отмечали его 75-летие, и вот пришла печальная новость. Неповторимый стиль Виктора Михайловича, его юмор, балансирующий на грани иронии и сатиры, умение подмечать пороки сегодняшнего дня, не спута-

ешь ни с чем. Его популярные монологи «Автоответчик», «Гербалайф», «Одноклассники», Репетиция», «Полный вперед», «Бюст», «Переводчик», «Конкурс красоты» и многие другие моментально разлетались на цитаты. Но особой любовью у народа пользовались его частушки.

«Я не бледный, просто у меня мысли светлые».

## Театр им. Вахтангова празднует свое столетие

13 ноября, Театр им. Евгения Вахтангова свое столетие отпраздновал в необычном формате. В вековой юбилей там объявили День тишины, пригласили абсолютно всех желающих — с полудня попасть можно было здесь даже в «святой святых» — кабинеты художественного руководителя Вахтанговского театра Римаса Туминаса и директора театра Кирилла Крока.

Свой юбилей театр отмечает масштабной премьерой спектакля «Война и мир» в постановке Римаса Туминаса. Фото: РИА Новости

И это правда: никаких VIP-списков, регистраций за два месяца, сложносочиненных схем рассадки и головной боли, как вместить всю театральную Москву в один зал в один вечер. Билет для посещения не нужен. Только QR-код обязательен. Встречала своих гостей в фойе будет вся труппа.

«День памяти. День истории театра. День тишины... В Театре Вахтангова горел свет, мы распахнули двери, открыли коробку исторической сцены, — говорит Римас Туминас. — Слушали голоса ушедших. Они раздавались будто с записей на подпорченной пленке, как из того мира, с потрескиванием.» Это приводит в невероятно трепетное состояние, — поясняет пресс-атташе театра Елена Кузьмина. — Звучали голоса тех, кто составлял славу Вахтанговского — от Мансуровой и Абрикосова до Юрия Васильевича Яковлева и Василия Семеновича Ланового, от основания театра до наших дней.

## Найдена неизвестная песня The Beatles

Премьера неизданной песни Radhe Shaam музыкантов The Beatles состоялась в Лондоне в четверг. Спустя 53 года после того, как гитарист Джордж Харрисон и ударник Ринго Старр записали ее в перерывах между работой над битловским синглом Hey, Jude. Делали они это втайне от остальных: никто еще из ливерпульской четверки не ходил в самоволку, записываясь на стороне.

Эта песня, найденная теперь композитором Суреном Джоши на чердаке его дома в Бирмингеме, самая что ни на есть битловская. И хотя спеть Radhe Shaam пригласили индийского вокалиста Аашиша Хана, который всегда любил классику и фолк, никогда не слушая рок, песня получилась в традиции бит-музыки тех лет. Согревающие интонации, гитарный рифф и пространное соло Харрисона, оттеночный, точно просчитанный ритм барабанов Ринго Старра — эта песня могла бы вполне войти и в репертуар The Beatles. Но тогда, в 1968 году, ее потеряли. К тому же Джордж и Ринго вернулись в студию Abbey Road, а композитор кино Джоши погрузился в работу над очередным саундтреком.

По материалам СМИ





# ОКНА И ДВЕРИ

**Double Hungs  
Sliders  
Casements  
Bay and Bow  
Security door  
Entry door  
Aluminum Awnings  
Garage door  
Glass Block**



**Supersale 25% Off**

WE SPECIALIZED IN INSTALLATION  
Contractors welcome **ФИНАНСИРОВАНИЕ**

**ТРЕБУЮТСЯ  
INSTALLERS/  
УСТАНОВЩИКИ**

Изготавливаем окна  
с энергосберегающим  
стеклом



Double Hung



Sliders



Casements



Bay and Bow

**215-338-4126**

windowdoorsunlimited.com



## SHOWROOMS

7952 Bustleton Avenue | 555 West Street Rd.  
Philadelphia, PA 19152 | Warminster, PA 18974

Внимание!  
Мы открыли второй магазин по адресу:



PA Lic# 646694

NJ Lic# 1284885

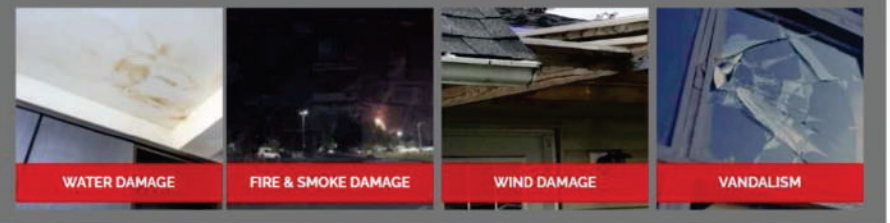
## DALLMER ADJUSTERS, INC.

*семейная компания, успешно  
работающая более 50 лет*

В случае повреждения жилья домовладелец подает иск в страховую компанию на возмещение ущерба. Наши Public adjusters представляют его интересы в страховой компании и добиваются максимального финансового возмещения. Мы берем на себя все заботы от начала до конца и, самое главное, мы обеспечим вам самую выгодную для вас компенсацию от страховой компании для восстановления вашего жилья.

### БЕСПЛАТНАЯ ОЦЕНКА

Деньги за наши услуги не взимаются,  
пока мы не получим  
чек от вашей страховой компании.



**Tom Dallmer**  
Adjuster

PA: **215.245.4504**

Fax: **215.245.4897**

NJ: **609.702.1037**

Toll Free: **877.885.1751**

Звоните, и мы постараемся  
прислать оценщика к вам  
домой в тот же день.

*Please speak English*

В Агентство по Уходу  
за Пожилыми Людями требуется  
**НА ПОЛНЫЙ И НЕПОЛНЫЙ  
РАБОЧИЙ ДЕНЬ**

## КООРДИНАТОР

**ГОВОРЯЩИЙ  
НА АНГЛИЙСКОМ  
И РУССКОМ ЯЗЫКАХ**

Опыт работы с людьми  
и знание компьютера  
**НЕОБХОДИМЫ**

Человек должен быть  
дружелюбным, ответственным,  
организованным и терпеливым.

Мы предоставляем хорошие  
бенефиты. У нас замечательный  
дружный коллектив.



Home Health Agency



Home Health Agency is looking for a  
**FULL/PART-TIME BILINGUAL  
ENGLISH/ RUSSIAN-SPEAKING**

## COORDINATOR

Experience working with people,  
customer service experience and  
knowledge of computer are  
**REQUIRED**

We are in need of  
friendly, responsible,  
organized and patient person.

We offer good benefits and  
friendly office personnel.

Присылайте резюме  
на email или по факсу

jobsearch19053@yahoo.com  
Fax (215) 953-9301

Please send your resume  
to email or fax

EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053



# MIKHAIL FREYLIK, MD

Physical Medicine & Rehabilitation

(215)671-8840

Board Certified

Fax  
(215)671-1933

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,  
Musculoskeletal Rehabilitation

Болезни суставов, слабость мышц, больные плечи, колени, кисти рук.

Ортопедическая медицина.

Неоперативное лечение колен, замещение внутрисуставной жидкости колен.

Боли острые и хронические в шее и позвоночнике.

ЕСЛИ У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ, ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ..., а если вам болит, то у нас вам будут помогать!

Обезболивающие уколы

826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

Недавно или давно прибывшие пациенты, не имеющие медицинской страховки, смогут получить лечение в нашем офисе за очень доступную цену.

Между нами, женщинами

## ЧТО МУЖЧИНАМ НЕ ПРАВИТСЯ В ЖЕНЩИНАХ

Все мы прекрасно знаем, что нам не нравится в мужчинах, что настораживает, напрягает и бесит. Обычно эти факты весьма очевидны и не подлежат сомнению не только для нас, но и для нашей мамы, сестры, подруги и даже коллег по работе. Но, подумать только, оказывается, и у мужчин есть причины быть недовольными женской сущностью. Время от времени каждая из нас пытается решить вопрос: «Что же ему не так?» Ты вся такая комсомолка, активистка, да и просто красавица, а он не пишет, не звонит и вообще не объявляется. Особенно удручает тот факт, что он упорно молчит и не желает объяснить свое странное поведение. Но изредка, в разговорах с третьими лицами, они все же приоткрывают завесу над своей тайной...

### Мы слишком много говорим

Болтливую женщину долго не выдержит ни один мужчина. Так уж устроен их головной мозг, что не в состоянии переварить за раз огромное количество разнообразной и несистематизированной информации. Для женщин это не проблема, потому-то нам и не понятно, в чем тут сложность. Ты рассказываешь ему столько занимательных историй, а он в полубормочном состоянии выскакивает из дома. Выскакивает, чтобы избежать смертоубийства и сохранить твою драгоценную жизнь в непри-

косновенности. Еще хуже, если ты говоришь мало, но все больше о Нем и плохо. Рано или поздно перманентная критика приведет его в состояние бешенства. Но самый тяжелый случай — это когда ты заставляешь говорить Его: «Милый, а ты меня любишь? А как ты меня любишь? А что тебе во мне больше всего нравится?..» На каком вопросе он сорвется, зависит от степени его поддержки и длительности вашего знакомства.

### Мы не умеем обращаться с деньгами

Вместо того чтобы потратить заветные дензнаки на нужные вещи, как то видекамера или спиннинг, мы приобретаем всякие юбочки-рюшечки, помады-притирочки и прочую ерунду. И ведь, в принципе, они правы. Гораздо разумнее вместо пусть даже неотразимого платья от Шанель обзавестись кухонным гарнитуром или, скажем, новым диваном. Однако почему-то, как только мы прекращаем тратить на всю эту «ерунду», они тут же находят себе кого-нибудь менее практичного и уже с ней развлекаются на том самом диване.

### Пунктуальность чужда нашей натуре

Ну, и что с того? У каждого свои недостатки. Мы же не говорим о том, что мужчины в порыве страсти чего там только нам не обещают, а затем благополучно обо всем забывают. А тут прямо куча претензий. Подумаешь, опоздала дама пару раз на пару часов, прямо целое дело. Можно и простить ей некото-

рую непунктуальность в обмен на прочие достоинства. Оно, конечно, точность — вежливость королей, ну, да где они, короли эти?

### Мы придаем слишком большое значение всяческим мелочам

К мелочам относятся: название твоих любимых духов, дата вашей первой встречи, обещание отвезти тебя к любимой тете на уик-энд, разбитая ваза эпохи Тан и здоровый храп сразу после секса. А вот к своим слабостям мужчины относятся на полном серьезе, считая просмотр очередного футбольного матча или поход с друзьями в баню делом нужным, серьезным и не терпящим отлагательства.

### Мы — безбожные лгуны

Данное убеждение, главным образом, зиждется на женском неумении держать язык за зубами. В пылу любовной страсти мы превозносим достоинства своего избранника, не стесняясь в выражениях. А мужчины, между тем, искренне верят всем комплиментам, звучащим в свой адрес. Сознательно или бессознательно женщины используют это оружие на всю катушку. А когда теряют желание «приукрашать действительность», то обрушивают на голову низвергнутого героя всю тяжесть достоверной информации о его внешнем облике и внутреннем содержании. Смириться с такой постановкой вопроса ни одному мужчине не под силу. Им гораздо легче объявить нас лгунами, чем признать очевидные факты.

### Мы флиртуем направо и с кем попало

Можно подумать, они, мужчины, себе такого не позволяют. А что касается «кого попало», то и здесь они дадут нам сто очков вперед. Откуда же такая нетерпимость? Разумеется, из собственнического инстинкта. В каждом мужчине все еще живет его первобытный предок, считавший женщину точно такой же добычей, как и мамонта. И им очень не нравится, когда эта самая «добыча» начинает бросать игривые взгляды и улыбки по сторонам. Для женщины же флирт — превосходное тонизирующее средство, позволяющее держать мужчину в некотором напряжении и поддерживать в нем состояние полной боевой готовности. У мужчины, которому приходится приглядывать за вами, остается меньше времени поглядывать «на сторону», а чувство конкуренции заставит его держать себя в форме. Как ни крути, а благотворное действие флирта налицо.

### Мы чуть что — заливаемся слезами

Слезы — это сильнейшее женское оружие. Вовремя пущенная слеза позволяет выкрутиться из весьма щекотливых положений и выигрывать даже заведомо проигрышные сражения с противоположенным полом. Тут главное — не переборщить.

Вышеприведенный список мужских претензий во многом спорен, но все же весьма поучителен. А вот брать ли в расчет мужское мнение или игнорировать его как несостоятельное — уже решать каждой женщине самостоятельно.

Ольга Семенова

**MIRACLE**  
DENTAL CENTER

267-990-8668

4911 Street Road, Unit B,  
Trevose, PA 19053

**ШИРОКИЙ СПЕКТР  
СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ  
УСЛУГ  
ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ**

**BOTOX | DERMAL FILLERS**

**РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ**

267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины



**ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ**

**ВОДИТЕЛЕЙ CDL КЛАССА А**



**LONG DISTANCE**

РЕЙСЫ НА ВЫГОДНЫХ УСЛОВИЯХ

- МАСТЕРСКАЯ
- ПАРКОВКА
- СКЛАД И ОФИС В ОДНОМ МЕСТЕ

**ОПЛАТА ОТ 0.70 \$/MILE!  
ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ!**

ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ:

**267-334-7880**

2021 "TALENTS OF THE WORLD" FOUNDATION PRESENTS

**БОЛЬШОЙ КОНЦЕРТ**

В ЧЕСТЬ ДНЯ РОЖДЕНИЯ С УЧАСТИЕМ ЗВЁЗД МИРОВОГО  
МУЗЫКАЛЬНОГО ОЛИМПА

4<sup>th</sup> 5 p.m.  
**December**

6820 JACKSON ST.  
PHILADELPHIA,  
PA 19135, USA



**BIRTHDAY  
GALA**

SHOW TICKETS  
INCLUDE DINNER



**DAVID  
GVINIANIDZE**

БОЛЕЕ 20-ТИ АРТИСТОВ  
НА СЦЕНЕ НОВОГО ЦЕНТРА  
МУЗЫКИ И ИСКУССТВ  
ДАВИДА ГВИНИАНИДЗЕ

Цена билета: 120\$,  
для людей золотого возраста 80\$

1.718.200.9044  
Информация и заказ столиков

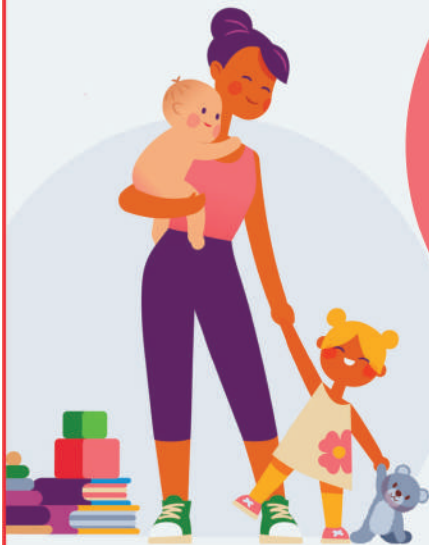
Купить билеты онлайн  
TalentsOfTheWorld.Tix.com

**К ДВУМ ДЕВОЧКАМ  
10 МЕСЯЦЕВ И 4-Х ЛЕТ**

**ТРЕБУЕТСЯ**

РУССКОГОВОРЯЩАЯ, НЕКУРЯЩАЯ

**НЯНЯ  
С ПРОЖИВАНИЕМ**



ПРЕКРАСНЫЕ  
УСЛОВИЯ

ОТДЕЛЬНАЯ  
КОМНАТА

- Суббота, воскресенье - выходные
- 4 недели оплачиваемого отпуска в год
- Зарплата \$1,000 в неделю
- Необходимо иметь драйвер лайсенс и водить машину

**215-317-6179** Даша

Оставьте, пожалуйста, сообщение.  
Желательный звонок после 5 вечера.

Компании ApoliTrans Inc

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ CDL**  
с опытом работы

**РАБОТА СОЛО НА DRY VAN**



Выходные - 100% дома  
Достойная оплата

**215-796-2171**

**ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ  
НА ПУБЛИКАЦИЮ КНИГ**

любого формата с иллюстрациями и фотографиями  
на основе представленного вами материала,  
в том числе рукописного или звукового.

Любое количество  
экземпляров.

Редактируем.

**215.354.0842**

# ДЕСЯТЬ САМЫХ ИЗВЕСТНЫХ ЭКРАНИЗАЦИЙ ДОСТОЕВСКОГО

(к 200-летию со дня рождения Ф. Достоевского)

Несмотря на всю многоплановую сложность произведений великого мастера, режиссеры не боялись экранизировать его романы. У Федора Михайловича более 150 экранизаций — первые появились еще в немом кино. Две первые ленты по Достоевскому не сохранились. Зато в 1910-м году вышел «Идиот» Петра Чардынина. Режиссер уложил знаменитый роман в какие-то коротенькие 15 минут. В 1915-м году в те же пятнадцать минут уместилась первая экранизация «Бесов». Предлагаем пересмотреть самые известные экранизации самого сложного русского классика, снятые как в России, так и за рубежом.



**«Белые ночи»  
с Марчелло Масто-  
роянни (1957)**

Лента Лукино Висконти с великолепным Марчелло Масто-роянни. Победитель Венецианского кинофестиваля 1957 года. Действие фильма перенесено из Петербурга в Ливорно. Правда, бутафорский, снятый в павильоне. И белых ночей там не бывает. Сказочный Ливорно, но не менее романтичный от этого. Молодой итальянец Марио влюбляется в русскую девушку Наталью (Мария Шелл), которая ждет своего неожиданно пропавшего возлюбленного (Жан Маре). Из краткого синопсиса понятно, что интерпретация Федора Михайловича получилась вольной, но удивительно тонкой — ее очарование не только в образе, который создал Масто-роянни, но и в психологизме, которым Висконти щедро приправил свою картину.



**Японский «Идиот»  
Акиры Куро-  
савы (1951)**

Русская классика от великого японца. Пожалуй, самая экзотическая экранизация Федора Михайловича и при этом весьма тонко устроенная. Действие фильма перенесено на Хоккайдо, самый северный из японских островов. Камэда возвращается домой. В трюме парохода он встречается с новоиспеченным миллионером Акамой, который рассказывает о своей роковой страсти к красавице Тэко Насу... Фильм был разгромлен критиками, но совершенно незаслуженно.

Спустя 70 лет после премьеры он смотрится невероятно актуально. О ленте положительно отзывался даже знаменитый ученый Дмитрий Лихачев. «Я думаю, классика современна, пока современны проблемы, поднятые в произведении, как, например, в «Идиоте», — говорил он. — Ведь Мышкин гибнет оттого, что он беззащитен, слишком сложен и слишком высок для того мира, в который пришел. Это проблема вечная и, наверное, повсеместная. Поэтому для японцев оказалось закономерным и органичным сделать Идиота японцем и нашим современником».



**«Идиот» с Юрием Яковлевым  
(1958)**

Еще один Достоевский от Ивана Пырьева. Говорят, что Пырьев планировал снять три части картины. Но вышла только одна. Якобы Юрий Яковлев и Юлия Борисова, устав от съемок и от перфекционизма режиссера, отказались от продолжения. Важнейшая роль Юрия Яковлева. На экране он воплотил почти идеальный образ Мышкина — хрупкого и нежного снаружи, но изможденного внутренней работой души на пределе всех возможностей.



**Голливудский боевик  
«Карамазовы» (1958)**

Ричард Брукс превратил роман Достоевского в криминальный боевик. Достоевский и лихой голливудский триллер? Почему бы и нет. Получился просто захватывающий фильм со множеством сюжетных линий, под стать роману. Образы всех Карамазовых схвачены очень точно. Пожалуй, лучшее понимание Достоевского на всем голливудском пространстве.



**Классические «Белые ночи»  
(1959)**

После эпохальных картин — «Свинарка и пастух» и «Кубанские казаки» — Иван Пырьев экранизировал самую лиричную повесть Федора Михайловича, получилось почти камерное кинопроизведение. Настеньку и Мечтателя сыграли Людмила Марченко и Олег Стриженов. Удивительно близко к тексту и настроению литературного оригинала.



**«Преступление и наказание»  
(1969) со Смоктуновским**

Черно-белая драма. В роли Раскольникова — Георгий Тараторкин. В роли Порфирия Петровича — Иннокентий Смоктуновский. Фильм длится три с половиной часа, но они пролетают незаметно — классический детектив с умным и дотошным следователем и уничтоженным своим же деянием преступником.



**«Преступление и наказание»  
(1983) от финна  
Аки Каурисмяки**

Действие перенесено в Хельсинки XX века. Удивительно, как знаменитый сюжет Достоевского гармонично наложился на Финляндию 1980-х годов и ее социальные проблемы. Молодой маргинал, бывший студент, приехавший из глубинки, решает сам вернуть правосудие. Подобно Раскольникову, главный герой Антти Рахикайнен задается вопросом, «тварь ли он дрожащая или право имеет».



**«Идиот»  
с Евгением Мироновым  
(2003)**

Владимир Бортко в роли князя Мышкина снял Евгения Миронова.

Эта роль вошла в хрестоматийную галерею героев Достоевского наравне с гениальным воплощением Мышкина в исполнении Юрия Яковлева. Как роман Федора Михайловича держится на Мышкине, так и десятисерийный фильм держится на Евгении Миронове, чей герой убедителен, чистосердечен и открыт миру.



**«Братья Карамазовы»  
(2008) в формате спектакля**

Фильм снят по одноименному роману и инсценировке Эвальда Шорма, на основе спектакля Дейвицкого театра, поставленного в 2000 году режиссером Лукашем Главницей. Режиссер — Петр Зеленка. Это своего рода «роман в романе». Труппа из Праги показывается на фестивале в Кракове постановку «Братьев Карамазовых». Оказывается, актеры и их персонажи удивительно схожи, их чувства и помыслы невероятно созвучны. Лента выдвигалась от Чехии на премию «Оскар», но в шорт-лист не вошла.



**Сериял «Достоевский»  
(2010)**

И, конечно, наш список был бы неполным без знаменитого сериала Владимира Хотиненко. Это вольная кинобиография Федора Михайловича. От участия в кружке петрашевцев до написания «Братьев Карамазовых» — этот период из жизни Достоевского выхватил режиссер. К слову, видные филологи-достоевисты Людмила Сараскина и Игорь Волгин с трактовкой Достоевского в популярном мини-сериале не согласились. Хотиненко обвиняли в недостоверности и излишней гламурности. А сам Хотиненко говорил: «Достоевского я полюбил, я понял его как человека и сроднился с ним. Достоевский был очень сложным человеком с очень непростым характером. Иногда вредный, но с удивительно тонким чувством юмора». Но, кажется, что благодаря все тому же Миронову экранизации многое простили.

Наталья Соколова



**EZ RECORDS STUDIO**

ПЛАНИРУЕТЕ ПРАЗДНИЧНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ?

**СДЕЛАЕМ ЕГО ГРОМКИМ!**

- ▶ Предоставляем услуги студийной записи, что может быть прекрасным подарком вашим родным и близким.
- ▶ Свадьбы, дни рождения, бар/бат мицвы, корпоративы.
- ▶ Диджей, звукорежиссер Дмитрий качественно озвучит ваш праздник.

▶ **215-840-9282**  
ezrecords.studio@gmail.com

ГИБКАЯ СИСТЕМА ЦЕН

**267-615-7914** **HIRING**



**ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ НАБИРАЕТ ВОДИТЕЛЕЙ НА КРЫТЫЙ ТРЕЙЛЕР ENCLOSED TRAILER**

- ✓ Требуются обычные права
- ✓ Оплачиваемый тренинг для новых водителей
- ✓ Новые траки и трейлеры
- ✓ Гибкий график, направления по желанию
- ✓ Никаких простоев с грузами
- ✓ Приводи друзей, получай бонусы
- ✓ Зарплата от \$1500-2500 в неделю

**А ТАКЖЕ НАБИРАЕТ ДЕВУШЕК НА ПОЗИЦИИ**  
**CUSTOMER SERVICE | DISPATCHING**



**BLUEGRASS PHARMACY**

Visit us today and never pay full price for your prescription medications again!

For more information call or visit:  
Bluegrass Pharmacy  
2417 Welsh Rd  
Philadelphia, PA 19114  
P: (215) 676-7650

[www.therxcard.net/HPAUU](http://www.therxcard.net/HPAUU)

**Bluegrass Pharmacy - Your Community Pharmacy**

**PET MEDICATION SAVINGS PROGRAM**

**Наши лучшие друзья - животные, тоже заслуживают внимания!**

К сожалению, животные болеют теми же болезнями, что и люди: диабетом, артритом, гипертонией. Наша программа предлагает скидки на лекарства (при наличии рецепта от ветврача) до **%80 generic**, от **%20 и выше brand name**. Принесите эту карточку вместе с рецептом и получите скидки.

**Bluegrass Pharmacy**

**MEDICATION SAVINGS PROGRAM**

ID	HBHYQSB	BIN	610711	Member Services
GRP	HPAAUU	PCN	SUN	1-833-300-0103

This card is active for all prescribed family member and pet medications. This card is not insurance and does not expire. Visit [therxcard.net/HPAUU](http://therxcard.net/HPAUU) to find the lowest prices.

Take this card with your prescription to the pharmacy and receive instant savings.

**Pharmacist:** If you have any issues processing this claim call 1-833-300-0103 for assistance.

THIS IS NOT INSURANCE | VOID WHERE PROHIBITED BY LAW

The program administrator may obtain fees from pharmacies based on your purchases in order to support this program.

Наша аптека предлагает **великолепный сервис, высокое качество продукции, консультации высококвалифицированных фармацевтов.** Мы делаем всё возможное, чтобы наши клиенты за каждый свой доллар получили наилучшее обслуживание и возможность приобретения большего объема медикаментов.

**Вот почему мы предлагаем вам, нашим клиентам, программу, удовлетворяющую ваши потребности.**



Виталий  
Рахман

# Осенние зарисовки



# Скидки до 40%\*

ЗАСТРАХУЙТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ  
В КОМПАНИИ СО ЗНАКОМЫМ ИМЕНЕМ

ОФОРМЛЯЕМ СТРАХОВКИ  
ПО ВСЕЙ ПЕНСИЛЬВАНИИ  
И НЬЮ ДЖЕРСИ

8420 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19152  
215-305-5555

2651 Huntingdon Pike,  
Huntingdon Valley, PA 19006  
215-709-5555



**Марат  
Иошпа**



\*Возможность предоставления скидки и ее размер зависят от порядка, действующего в том или ином штате. State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company-Bloomington, IL. Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требуемые уведомления выполняются на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях. При возникновении любых разногласий предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com



**Valentin Kozlov**



267.408.9889  
valentinkozlov@comcast.net

**НЕТ СВОЕГО ДОМА?  
ЭТО МОЖЕТ ВАМ ПОДОЙТИ!**



**ПРОДАЁТСЯ  
ДУПЛЕКС 2+2  
В Р-НЕ FRANKLIN MILLS MALL**

Хорошее состояние.  
Ц/К, новые окна, посудомоечная машина.  
Стиральная и сушильная машины  
в прачечной.  
Хорошее расположение.  
Парковка на 6 автомобилей.

**\$375,000**

*требуется*  
**АВТОМЕХАНИК**

С БОЛЬШИМ ОПЫТОМ РАБОТЫ  
И ЗНАНИЕМ КОМПЬЮТЕРА  
И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА



Qualified  
Vehicle  
Modifier

**\$25-32 в час** • **Бенефиты  
и хорошие условия**

*А также требуется*

**BODYMAN**

С ОПЫТОМ РАБОТЫ • **\$15-25 в час**

**215-869-7767**

**Prestige NHCM, Inc.**  
Home Care Agency

**АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ**

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.



**ТОЛЬКО У НАС:**

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

**Принимаем основные виды страховок!**

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ  
ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.**

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Дентал план». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ПОВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

**215 • 677 • 3299**

«Бенуа? Слушай, это срочно. Прямо сейчас приезжай ко мне сюда, в Сен-Жозеф!»

Что значит зачем? Хочу продиктовать тебе завещание. Доктора говорят — состояние критическое, я не сегодня-завтра умру. Так что давай быстрее», — дрожащим голосом произнес Жан-Поль Бельмондо и тут же повесил трубку.

Несколько секунд Бенуа Мунье просидел в кресле, оторопело слушая короткие гудки. Да, конечно, он прекрасно

знал о состоянии здоровья своего именитого клиента: 8 августа 2001 года у него случился инсульт. Полупарализованный, хотя и в полном сознании, Бельмондо был доставлен в парижский госпиталь Сен-Жозеф. Пару дней спустя врачи констатировали: состояние больного стабильное — и даже прочили ему скорую выписку. Что же случилось? С чего такой пессимизм — «не сегодня-завтра умру»? Может, он перенес еще один приступ? Не зная, что и думать, Бенуа Мунье спешно покинул офис своей адвокатской конторы и на полной скорости помчался к Жан-Полю.

...Полчаса спустя он уже сидел на стуле напротив кровати Бельмондо.

Меесье, позвольте мне... — начал было Бенуа, но Жан-Поль прервал его слабым движением руки.

— Оставьте, дружище, — вздохнул он. — Не нужно. Я умираю, а вы хотите сказать: «Сожалею». Звучит глупо. Лучше не тратить драгоценное время зря и немедленно приступить к делу. Я, может быть, буду немного сумбурен, так что, сделайте милость, запишите все это после в надлежащем виде. Не хочу, чтобы потом... после того как... Ну, в общем, вы меня понимаете...

Жан-Поль говорил каким-то жутковатым хрипящим голосом. Казалось, каждое слово доставляет ему чудовищную, нечеловеческую боль.

— Одним словом, когда все это кончится, я не хочу, чтобы мое завещание было превратно истолковано... Итак, — продолжил Бельмондо, — все мои выходные костюмы я оставляю меесье Алену Делону.

Перехватив удивленный взгляд Бенуа, Жан-Поль пояснил:

— Алену наверняка это будет чертовски приятно, ведь все смокинги шились по частному заказу у легендарных дизайнеров, на каждой пуговичке красуются мои инициалы и памятная дата, к которой костюм создан. Бенуа лишь пожал плечами: у него имелись большие сомнения в том, что меесье Делон придет в восторг, узнав о подобном «наследстве».

...Взаимная вражда двух кинозвезд началась давно, еще в те времена, когда они вместе снимались в картине «Борсалино». Фильма с участием Делона и Бельмондо ждала вся Франция, но стоило картине выйти, как разразился грандиозный скандал. Увидев афиши, которыми был оклеен весь Париж, Бельмондо пришел в неопределяемую ярость и подал на своего коллегу в суд. Что же произошло? Оказывается, еще до начала съемок продюсеры, зная об амбициозности обоих актеров, поспешили их успокоить, уверив, что имена Бельмондо и Делона на рекламных киноплакатах будут

написаны в одну строчку, на одном уровне и одним размером шрифта.

# Завещание КОМЕДИАНТА



Каково же было негодование Жан-Поля, когда он заметил наверху афиши скромное сообщение «Ален Делон представляет!»! Что тут началось! Суд, взаимные оскорбления через прессу, сплетни — вся Франция с улыбкой наблюдала, как два петуха выясняют, кто главный в курятнике. Окончательно поссорившись, Бельмондо и Делон перестали общаться. Шли годы, и, когда пару лет назад их пригласили сыграть вместе в комедийном боевике «Один шанс на двоих», они вроде бы решили зарыть топор войны и восстановить дружеские отношения. Съемки картины проходили на Лазурном побережье. Делон поспешил снять ультрасовременный коттедж в Антибах по сверхбезумной цене, о чем как бы ненароком обмолвился Жан-Полю. Бельмондо незамедлительно сделал ответный ход и арендовал аж пять стоящих рядом вилл близ Монако по совсем уже несусветной цене, поспешив (тоже, естественно, невзначай) сообщить об этом Алену.

Делон сдаваться не собирался — в первый же день съемок он слегка запоздал и на глазах у изумленной съемочной группы прилетел прямо на площадку в своем личном вертолете с золотыми инициалами «А. Д.» на корпусе. Этим же вечером Жан-Поль взял напрокат десять лимузинов и стал регулярно «запаздывать» на съемку ровно на пять минут, чтобы все, но главное, конечно же, Делон, открыл рты, наблюдал, как тормозит этот царственный кортеж и довольный Бельмондо выходит из первой машины, небрежным жестом повелевая всем водителям ждать его возвращения.

На вопрос Делона, зачем нужен столь многочисленный автопарк, Бельмондо ответил: «На всякий случай, вдруг какая-то поломается, и я не прибуду вовремя на работу. Я же не могу сорвать съемку, пустить под откос проект, но главное — заставить ждать тебя!» Излишне говорить, что «крупных планов» на экране у Бельмондо и Делона было поровну, с ними четко согласовывалось абсолютно все, даже такие странные пункты, как «степень значительности создаваемых образов» — упаси Господи режиссера или продюсера ущемить ко-

го-нибудь из них! Пессимисты предсказывали, что подобная «битва гигантов» закончится плачевно. К счастью, этого не произошло. Ален и Жан-Поль, убедившись в том, что силы их равны по всем статьям, вновь стали друзьями. И лучшее тому подтверждение: первым, кто навещил Бельмондо в больничной палате, был Делон, пришедший к нему с огромным букетом цветов.

... — Своей первой и единственной жене Элоди я завещаю отдать... пустой спичечный коробок, который вы найдете в моем рабочем столе.

Коробок? Бенуа заерзал на стуле. Завещание патрона становилось все более странным. Может, у Бельмондо и впрямь крыша поехала на почве этого треклятого инсульта? Жан-Поль словно прочел его мысли:

— Вам может показаться это чудным, но Элоди все поймет. При расставании она сказала: «Когда я узнала о твоей измене, то выплакала столько слез, что они наполнили бы бездонный колодец нашего летнего домика в «Кап-Ферра». Я хочу, чтобы она не держала на меня зла — пусть обронит несколько слезинок, вспоминая только хорошее, что было между нами. И пусть все ее слезы поместятся в этом коробке.

...Жан-Поль встретился с юной балериной Рене Констан (сам он называл ее Элоди) в марте 1953 года на вечеринке у друзей, устроенной в богемном парижском квартале Сен-Жермен-де-Пре. Молодые люди влюбились друг в друга с первого взгляда. Элоди родила ему троих детей — дочек Флоранс и Патрисию, сына Поля. Они никогда не скандалили, не ссорились, и даже растущая популярность Бельмондо не стала испытанием для их отношений.

Элоди охотно встречалась с журналистами и открыто делилась с ними своими чувствами к мужу: «Жан-Поль простой, искренний человек без чертей в голове. У него есть одно очень редкое качество — он жуткий оптимист и неисправимый весельчак! Он смеется сам и веселит окружающих».

Увы, супружеской идиллии суждено было внезапно закончиться, когда в 1965 году на съемках картины «Злоключения китайца в Китае» Жан-Поль влюбился в свою партнершу, томную и сексуальную Урсулу Андресс.

— Ах да, Урсула! — улыбнулся Бельмондо. — Ну, ее-то мы без следствия не оставим.

Миссис Урсуле Андресс Бельмондо завещал... пакетик мятных леденцов.

— Она их просто обожала. Все время посасывала эти дурацкие леденцы, даже когда мы целовались, — уверил Жан-Поль Бенуа. — Так что пусть радуется: у нее наверняка и сейчас множество ухахеров, и мне хочется, чтобы она не ударила лицом в грязь — леденцы должны ей здорово в этом помочь.

Их роман начался однажды вечером в Гонконге, когда их съемочная группа ужинала в ресторане. Жан-Поль сидел за столиком со своим приятелем, актером Жаном Рошфором, и смешил того до упаду, копи-

руя манеры режиссера Филиппа де Брока. Случайно взгляд Жан-Поля упал на одинокую Урсулу, ютившуюся где-то у самой стойки, растерянно и испуганно озиравшуюся по сторонам. Он встал и пригласил ее к ним присоединиться. Когда Жан-Поль рассказал свой первый анекдот, Урсула так расхохоталась, что у нее... слетели накладные ресницы. «Еще пара шуток — и от тебя останется один тощий скелетик», — развеселился Бельмондо.

...Вспоминая о своем возлюбленном парижанине, с которым она прожила семь безоблачных лет, Урсула Андресс признается журналистам: «Возможно, находясь рядом с Жан-Полем, я... высмеяла весь свой смех, отпущенный мне Всевышним на период жизни. Во всяком случае, после того как мы расстались, я утратила чувство юмора и почти перестала улыбаться».

В сентябре 1966 года Элоди наконец-то подала на развод. По решению суда опекунов над всеми детьми осталось за матерью, но по обоюдному согласию расстающихся родителей их воспитанием они будут заниматься сообща. Бракоразводный процесс, естественно, наделал много шума в прессе — все поражались странному поведению обманутой женщины: ее спокойствию и дружелюбию по отношению к изменнику.

«Мало кто верил в то, что между мужчиной и женщиной порой бывает такая удивительная близость, такое родство души, что никакие плохие истории не могут заставить их испортить и порвать эту связь, — вспоминал позже Жан-Поль. — Мы любили друг друга. Но потом любовь кончилась, уступив место дружбе».

Вскоре после развода Элоди встретила другого мужчину; режиссера Хью Хадсона, и уехала с ним в Лондон. Но как бы ни складывалась в дальнейшем личная жизнь, Элоди и Жан-Поль вместе воспитывали Флоранс, Патрисию и Поля. Они созванивались чуть ли не каждый вечер, писали друг другу письма и делали подарки на праздники.

— Так, кого я там еще позабыл? — Бельмондо поморщил лоб. — А, ну как же — Карлос! Пишите, Бенуа: «Моей бывшей подруге Карлос Соттомайор завещаю склянку дорогого геля для собачьей шерсти и краткое пособие по профилактике вшей у породистых собак».

Бенуа уже ничему не удивлялся. Он просто дословно записал пожелание мэтра.

...В 1980 году Жан-Поль влюбился в экзотическую молодую красотку из Бразилии с мужским именем Карлос Соттомайор. Эта роскошная девушка с золотисто-шоколадной кожей, дочь банкира, провела детские годы в путешествиях по Рио, Лондону, Афинам и Нью-Йорку. Обладая неограниченными средствами отца, Карлос могла позволить себе менять одну профессию за другой — она была пресс-атташе «Формулы 1», моделью, потом неожиданно решила сосредоточиться на карьере



RDR PROMOTIONS PRESENTS

# CROSSROADS 2

**TEMPLATE RAIMKULOV**

NOVEMBER 27 | 2300 ARENA | 2300 S. SWANSON ST.  
PHILA, PA | \$55 GENERAL | \$75 REAR |  
\$100 PREMIUM | \$150 VIP | \$250 VIP BOX

VANTAGE POINT    Cavitation    Philips STEAKS

**Завещание комедианта.**  
Начало на стр.40

поп-певицы. С Жан-Полем она познакомилась на вечеринке. Конечно, Карлос знала актера в лицо, но фильмов с участием Бельмондо никогда не видела — эта милая неосведомленность здорово разве-селила суперзвезду.

— Значит, мне не стоит терять время и изображать из себя расфу-фыренного индюка? — игриво заметил Жан-Поль. — Все равно на вас это не подействует!

— Но это же здорово, так я бы-стрее сумею оценить ваши челове-ческие качества! — ответила Кар-лос.

Их совместная жизнь ограничи-лась все теми же роковыми семью годами. Они колесили по миру, за-нимались подводным плаванием и собирали ракушки. Жан-Поль обя-зан Карлос сумасшедшей привязан-ностью к крошечной собачке породы йоркшир по имени Майя. Однажды Карлос шла мимо магазинчика, где продавали домашних животных, и ее внимание привлекли три щенка, которым едва исполнилось три ме-сяца. Не зная, кого выбрать, она ре-шила взять сразу всех. Когда щенки оказались дома, один из них — са-мый маленький и жалкий — сразу же отбилась от стаи и спрятался в тапоч-ке Бельмондо.

Жан-Поль же отреагировал на появление в доме зверушек крайне отрицательно. Он считал, что подобная «мохнатая мелочь» выво-дится специально для богатых пре-старелых дамочек и уж точно не со-ответствует его мужественному об-лику. Сколько часов он потратил, пытаясь доказать Карлос, да и са-мой малютке, что ему подходит по-

казываться в обществе, по меньшей мере, с доберманом... Но собачка Майя полностью игнорировала вы-двигаемые аргументы и упорно про-должала завоевывать сердце Жан-Поля. Она лизала хозяина в нос по утрам, срывала в саду цветы и приносила к его ногам, восхищен-но лаяла, когда Бельмондо показы-вали по телевизору, — и, конечно, подобная преданность не могла не принести плоды. Жан-Поль уло-жил на диване подушки так, чтобы Майе было удобно дремать на них вечерами. Купил ей бриллиантовый ошейник и специальную расческу.

Едва Майя почувствовала, что Бельмондо допустил ее до своего сердца, как в буквальном смысле села ему на шею. Спала исключи-тельно у него в изголовье, ела у его ноги, а когда Жан-Поль куда-нибудь собирался — на спектакль, киносту-дию или в ресторан с друзьями, Майя тотчас же прыгала к хозяину за пазуху. Она тихо ждала за кулиса-ми, пока он играл на сцене, молча восседала на коленях, пока он под-писывал контракты и вел деловые переговоры, а на съемках сидела на именном стуле Бельмондо, время от времени недружелюбно рыча, если, по ее мнению, с Жан-Полем обращались неуважительно. Сколь-ко раз приходилось переснимать сцены драк с участием Жан-Поля — в самый ответственный момент ти-хая Майя срывалась со своего места и мертвой хваткой вцеплялась в гульфик «обидчика».

— Да, теперь будьте вниматель-ны! Своей любимой собачке Майе оставляю... все свое состояние! Прошу вас четко записать эти сло-ва, — торжественным тоном произ-нес Бельмондо.

Тут уж Бенуа не выдержал:

— Простите, месье. Вы хотите оставить такое количество денег... собаке?!

Было видно, что адвокат пребы-вает в крайнем замешательстве. У него покраснели уши, взмокли ла-дони. Бенуа ослабил душивший его галстук, но легче от этого не стало. Что происходит с Жан-Полем, что с ним сделали врачи, чем, в конце концов, его обкололи? Да он просто спятил, черт возьми!

Сохраняя полное спокойствие, Бельмондо невинно произнес:

— Ну, понимаете... она же при-выкла к хорошей жизни, уходу, кани-кулам на райских островах... И по-том, надо же ей как-то обеспечить старость, похороны и приличное ме-сто на кладбище с памятником и клумбочкой.

Кстати, благодаря Майе Бель-мондо встретил свою последнюю любовь, бывшую танцовщицу мю-зик-холла Натали Тардивель. Прои-зошло это так.

На теннисный матч в Ролан-Гар-ро 24-летняя блондинка пришла, как и Жан-Поль, со своим любимым йоркширом по имени Калипсо. Бельмондо тотчас же заметил Ка-липсо — ведь он уже много недель безуспешно искал Майе друга-маль-чика. Неожиданное известие, что Калипсо тоже девочка и любовь с Майей у нее не получится, ничуть не огорчила Жан-Поля — к тому вре-мени он уже был без ума от ее хо-зяйки.

— Всем своим врачам, имена ко-торых вы без труда найдете в моей истории болезни, — продолжал тем временем Бельмондо — завещаю по бутылке хорошего столового вина из своего погребка. Они должны по-мянуть меня с улыбкой на устах! Им, только им я обязан своим... гхм...

цветущим здоровьем, — заключил он, подмигнув Бенуа правым глазом.

Адвокату почему-то стало нехо-рошо от подобной шутки. Он пре-красно знал, что после регулярных вывихов, растяжений связок, сло-манных коленных суставов, перело-мов рук, раздробленных пальцев, тяжелых ушибов, смещений позвон-ков, трещин в костях тело Бельмон-до напоминает коллаж, собранный хирургами.

— Жаль, что нет в живых моих родителей, — произнес Жан-Поль после недолгой паузы. — Отцу я оставил бы свой накладной бута-форский нос Сирано де Бержерака, чтобы тот знал, что из его в прошлом непутевого сына-хулигана все же получилось что-то стоящее. А мате-ри — ящик духов от Жана Пату, са-мых дорогих духов, о которых она мечтала когда-то в далекой юности и на которые у нее не было денег.

Ему до сих пор стыдно за все то, что родителям пришлось пережить из-за него — Жан-Поль тяготился пением в церковном хоре, был страшным хулиганом в школе и со-вершенно неуправляемым подрост-ком без определенных жизненных устремлений, помешанным на боксе и футболе. Его интеллигентный отец, скульптор Поль Бельмондо, искренне боялся за будущее сына. Когда в особо кровавой драке в бок-серской школе Жан-Полю сломали нос, родители решили отослать его в провинцию — «для прочищения мозгов».

...Своему старому другу Жан-Пьеру Мариелю оставляю стоп-ку носовых платков: чтобы было чем утереть слезы, когда начнет вспоми-нать о наших диких выходках...

**Юлия Козлова**  
Окончание следует

# «ГЛАВНОЕ, ЧТОБЫ УСЛЫШАЛИ»

Под небом голубым есть город золотой  
С прозрачными воротами и яркою звездой...  
Кто любит — тот любим, кто светел —  
тот и свят,  
Пусть ведет звезда тебя  
Дорогой в дивный сад...

Многие, впервые услышав эти слова, проникновенно спетые Борисом Гребенщиковым, испытали необыкновенное чувство: вот оно, сокровенное, когда с души слетает шелуха и начинает утешенно биться сердце!.. С давних пор мы с друзьями поем эту песню в особые моменты наших встреч, она стала больше чем песней: знаком узнавания для многих родственных душ.

Но как родился «Город», всегда было тайной. Даже сам БГ, исполнив его первый раз в 1984 году на концерте в Харьковском университете, сказал, что не знает, кто написал эту песню. Существовало множество версий, но постепенно с музыкой определились: это старинная канцона некоего Франческо да Милано, дошедшая к нам из эпохи Возрождения. С автором стихов оказалось сложнее: называли самого БГ, Алексея Хвостенко, известного в среде питерского «андеграунда» 70–80-х годов прошлого века рок-барда, даже Елену Камбурову. И вот несколько лет назад в результате почти детективного расследования, проведенного Зеевом Гейзелем, известным в Израиле публицистом, переводчиком, бардом, открылась поистине удивительная и красивая история! А началось все с одной из грандиознейших мистификаций XX века!

## «Божественный»... Владимир

Итак, начало 70-х. Фирма «Мелодия» выпустила пластинку «Лютневая музыка XVI–XVII веков», которая произвела настоящий фурор. Она открыла неведомый советскому человеку красивейший и загадочный мир старинных мелодий и образов. Ее слушали «до дыр» и взрослые, и дети, и профессиональные музыканты, и обычные люди. Пьесы с этой пластинки стали музыкальным фоном множества радио- и телепередач и даже фильмов. И первым номером на ней была «Канцона», ставшая прообразом «Города золотого». О ее авторе, Франческо да Милано (1497–1543), в аннотации было сказано, что он один из выдающихся лютнистов, прозванный современниками-флорентийцами «божественным» и разделивший этот неофициальный титул с «божественным» Микеланджело. Он служил лютнистом у Медичи, а позднее у папы Павла III, создал множество канцон, фантазий и ричеркаров.

Но почему-то нашей «Канцона» не нашлось в подробном папском каталоге произведений «божественного» Франческо, а специалисты считают музыку на пластинке не лютневой, а гитарной, а саму пластинку вообще профанацией! Даже не подделкой, говорят они, ведь автор явно не ставил такой задачи. А какую же тогда?.. И кто он?..

На лицевой стороне обложки указана фамилия «Вавилов». Он исполнитель всех произведений на лютне, хотя в записи участвовали флейта, орган, валторна, даже меццо-сопрано... Увлекательное расследование установило, что сам же Вавилов и сочинил все композиции! Кроме одной. «Зеленые рукава» — это настоящая старинная английская песня.

Владимир Вавилов был хорошо известен в 60-е годы как замечательный гитарист-семиструнный, виртуоз и последний романтик русской гитары. Вдохновившись эпохой Возрождения и ее музыкой, он решил освоить старинную лютню, точнее,



лютневую гитару собственного изготовления и где-то в 1968 году сочинил чудесные композиции в духе эпохи. Сначала Вавилов начал играть их на своих концертах, предвзято исполняя звучными ренессансными именами. Публика, в том числе, искусная, была в восторге. И тогда он осмелился издать пластинку! Названия композиций («Канцона», «Ричеркар» и так далее) и уважаемые авторы (Ф. да Милано, Н. Нигрино, В. Галилеи и другие) были для правдоподобия приписаны к сочиненным композициям произвольно, по собственным ассоциациям.

Сразу вопрос: зачем же он это сделал? Видимо, только так он надеялся донести свои произведения до широкой аудитории и этим привлечь интерес к старинной музыке да и к самой эпохе Возрождения. Это подтвердила дочь Владимира Вавилова Тамара: «Отец был уверен, что сочинения безвестного самоучки с банальной фамилией „Вавилов“ никогда не издадут. Но он очень хотел, чтобы его музыка стала известна. Это было ему гораздо важнее, чем известность его фамилии». И надо заметить, что смелая мечта осуществилась! За 45 лет, что прошло с тех пор, пластинка много раз переиздавалась и мгновенно расхищалась, и до сих пор продолжает переиздаваться, теперь на CD. Ренессанс вдруг оказался очень близким, а его мелодии запомнились навсегда! Скольких авторов они напрямую или косвенно вдохновили на новые произведения! А Франческо да Милано и Никколо Нигрино со товарищи неожиданно вновь стали знаменитыми, но уже в России.

## Союз АХВ, или 15 минут «диктанта»

Конец 1972 года. Ленинград. Наш следующий герой — 36-летний Анри Волохонский, химик по образованию, но поэт-философ по призванию, «человек по истине возрожденческого идеала». Шуточные пьесы и басни, проза и длинные многофигурные поэмы, ирония и метафизика, венки сонетов и философские трактаты... И при этом «самиздат» и единственное стихотворение в журнале «Аврора» — типичная судьба поэта «бронзового века». Мифологический шлейф и вынужденная эмиграция в 1973 году...

Но до нее еще есть немного времени! А между тем, вот уже месяц Анри не дает покоя пластинка «Лютневая му-

зыка XVI–XVII веков», оставленная кем-то из друзей, а мелодия «Канцона» и во все постоянно звучит в голове. Почему-то в памяти стали всплывать знакомые места из Экклезиаста: Небесный Град Иерусалим, его невиданные звери, символические библейские персонажи: орел, телец и лев. ...И за 15 минут «наиправдивейшего диктанта свыше» было написано стихотворение, начинавшееся со слов Писания: «Над небом голубым...», и назвал его просто — «Рай».

Его многолетний друг и соавтор, в творческом союзе с которым они написали порядка ста песен под именем АХВ, — Алексей Хвостенко наложил стихи Анри на канцону «Франческо да Милано» (так появилась первая редакция песни). Он же первым исполнил ее под гитару — своим знаменитым скрипучим и хриплым голосом, немного упростив припев на бардовский лад (именно из этого варианта исходил потом БГ). За зиму АХВ записали целую кассету с песнями на «старинные» мелодии с пластинок, и весной 1973 года «Рай» отправился в путь по «квартирникам» и магнитофонам Москвы и Питера. Вскоре оба — АВ и АХ — оказались за пределами страны с ярлыком «враг народа». Но, оставшись сиротой, песня продолжила жить, ее полюбили, пели. От кого-то ее услышала Елена Камбунова, от нее, уже с началом «Над твердью голубой...», — известный бард Виктор Лужеров. Оба стали исполнять ее в своих вариантах.

Настоящие авторы уже определились, это Владимир Вавилов и Анри Волохонский. Но очень хочется узнать, что это за «волшебное место», куда зашел Волохонский, где за 15 минут, как в алхимическом атаноре, рождаются шедевры?

## АХЛ

Снова конец 1972 года. Ленинград, мансарда на углу Фонтанки и Майорова. Ее хозяин — художник Борис Аксельрод, он же Аксель, или сокращенно АХЛ. Нет, сказать «художник» — это не сказать ничего. Слово завсегда мансарды тех лет: «Этакий человек эпохи Возрождения. У него была удивительная способность поднять человека над самим собой, дать ему поверить в себя самого. Он общался и с большими музыкантами, философами, и с бомжами, с людьми совершенно потерянными, и каждому он давал почувствовать свою неповторимость, ибо „разна

природа и того, и этого“, — говаривал он, повторяя Аристофана».

Сам Аксель говорил: «У меня была большая мастерская, куда взрослых я не впускал: ко мне приходили только дети — в возрасте от трех до девяти лет». Входящих встречала бродившая по коридору ученая ворона Радилардус, на потолке сияли звезды, а в ванной работал аппарат омоложения!..

Андрей Решетин (потом скрипач «Аквариума», в котором он нашел продолжение духа мансарды): «Это место было действительно волшебным. Это был немыслимый духовный центр, трудно было поверить, что такое место существует на земле, скорее — где-нибудь на небе и не в этой жизни». Кстати, влюбившись в культивируемую у Акселя старинную музыку, Решетин, классический скрипач и физик-теоретик, изменил свою жизнь: организовал известный оркестр старинной музыки, а затем даже ежегодный международный фестиваль «Академия старинной музыки имени Акселя»!

Но вернемся в 1972 год. Каким-то образом Аксель получил заказ от райкома комсомола сделать огромное мозаичное панно в Таврическом саду для детей. А называлось оно «Райский сад на земле»! Вся мансарда была в эскизах загадочных райских зверей, а тонны сине-голубой смальты, которая должна была изображать небо, кусками лежали в подвале. Так вот, одним из «рабочих» по разбивке смальты был как раз поэт Анри Волохонский! И чай все пили аккуратно «над небом голубым»! Понимаете теперь, откуда «животные невиданной красоты» и вся атмосфера рая на земле! И откуда попала к нему та самая пластинка со «старинной» музыкой. Здесь действительно могло за 15 минут родиться что-то необыкновенное... Кстати, панно это, как и многие заказы великого Леонардо, закончено не было. А через некоторое время в мансарду пожаловали компетентные органы, принеся срочное «приглашение на историческую родину». Времени на сборы не дали. Вывезти картины не разрешили. Аксель уехал с зонтиком и полиэтиленовым пакетом в руках.

1976 год. Студия «Радуга» Эрика Горшевского (тогда еще студента у Георгия Товстоногова) была очень популярна среди питерских студентов и вообще среди молодежи. Долгое время у них была одна студия для записи с группой «Аквариум», они часто вместе записывались, репетировали. И вот при полном аншлаге состоялась премьера легендарного спектакля «Сид» по пьесе драматурга XVII века Корнелия. По воспоминаниям, «там оказался в полном составе „Аквариум“, а один из них, «Дюша» Романов, даже играл в «Сиде» роль. В качестве музыкального сопровождения в спектакле звучала песня «Рай», но музыка была взята в первоначальном варианте, с пластинки. Видимо, Бориса Гребенщикова она глубоко «зацепила», ибо через восемь лет он все-таки включил ее и в свой репертуар. Так БГ стал пятым исполнителем этой песни, уже в известной всем редакции. Она получила название «Город», и у нее изменилось первое слово: «Под небом голубым...». Многие, в том числе и авторы АХ и АВ, утверждают, что это Борис плохо расслышал или запомнил, сколько лет-то прошло! Однако сам БГ считает это принципиальным, ибо, говорит он в одном из интервью, «Царство Божие находится внутри нас, и поэтому помещать Небесный Иерусалим на небо... бессмысленно».

Немного грустно, что за столько лет никто даже не упомянул: «авторы песни А. Волохонский и В. Вавилов», зато далеко не каждому посчастливилось написать произведение, которое знает и любит вся страна. Тем более, что обоих роднит желание: «главное, чтобы услышали».

Борис Хомичев

# БОЛЬШОЙ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ КОНЦЕРТ

# ГАЛИНЫ МОРОЗ

«И СМЕХ,  
И СЛЁЗЫ,  
И ЛЮБОВЬ»

КОНЦЕРТ СОСТОИТСЯ

**20 НОЯБРЯ 3-5PM**  
**2021 ГОДА**

**9313 Vanes St, PA 19115**  
**ТРУБНЫЙ ЗОВ**

Ваши пожертвования пойдут на нужды детей-инвалидов  
и детей-сирот Логойского территориального центра  
Республики Беларусь.

**Вход свободный**



## Александр Габриэль У НАС В ГОСТЯХ

Гостям «Филадельфийских Чтений» повезло. Спасибо Эрику Фридману - организатору «Чтений»!

12 ноября местной филадельфийской аудитории был представлен замечательный, многогранный, ироничный и лирический поэт Александр Габриэль. Блестящая по стилю и печальная, по сути, самоирония отличают его сложившийся поэтический почерк. «Александр - автор умный и глубокий, переплавляющий возможную легковесность словесной игры в пронзительную философскую поэзию» \*. Им выпущено 6 книг и почти сотни газетно-журнальных публикаций в 11 странах мира. Он - лауреат многочисленных конкурсов и литературных премий.

Александр родился в Минске в 1961 году, а в 1997 эмигрировал в США.

По образованию - инженер энергетик, но род занятий с течением жизни многократно менял. В настоящее время проживает под Бостоном, тестирует компьютерные программы. Стихи стал писать только где-то лет 20 тому назад. Зал, любезно предоставленный Еленой Мармур, активно реагировал на услышанное и, судя по его реакции, особенно понравились гостям лирические и юмористические произведения, аплодисменты и крики " bravo " сопровождали почти каждое стихотворение. Узнаваемой отличительной особенностью многих его стихов является то, что в конечных строфах

\* Даниил Чкония, Германия

располагается что-то вроде резюме, как бы некое остроумное заключение:

*Тихо умерли поступки, им взамен пришли слова.*

Или,  
*Она давно сказала "да", а он не слышал и не слушал.*

Или,  
*И если сон есть отражение жизни, то значит жизни не было пока.*

Да разве можно в кратком сообщении рассказать, хотя бы поверхностно, в общих чертах, о творчестве такого интересного разностороннего и эрудированного автора, как Александр. Разве что привести в заключение этой краткой заметки несколько одностиший автора (их у него, по моим подсчетам, более 100), а вообще советую почитать все, что найдёте от Габриэля. Почитайте, не пожалеете!

*Ваш вес в кг - как рост мой в сантиметрах...*

*У Чебурашки Гены крокодилы...*

*Не в тех я упомянут завещаниях...*

*Я не коньяк, чтоб становиться лучше...*

*Как сладко быть единственным для многих...*

*Вам место в лепрозории, проказник...*

*Что сладок плод запретный, диабетик?...*

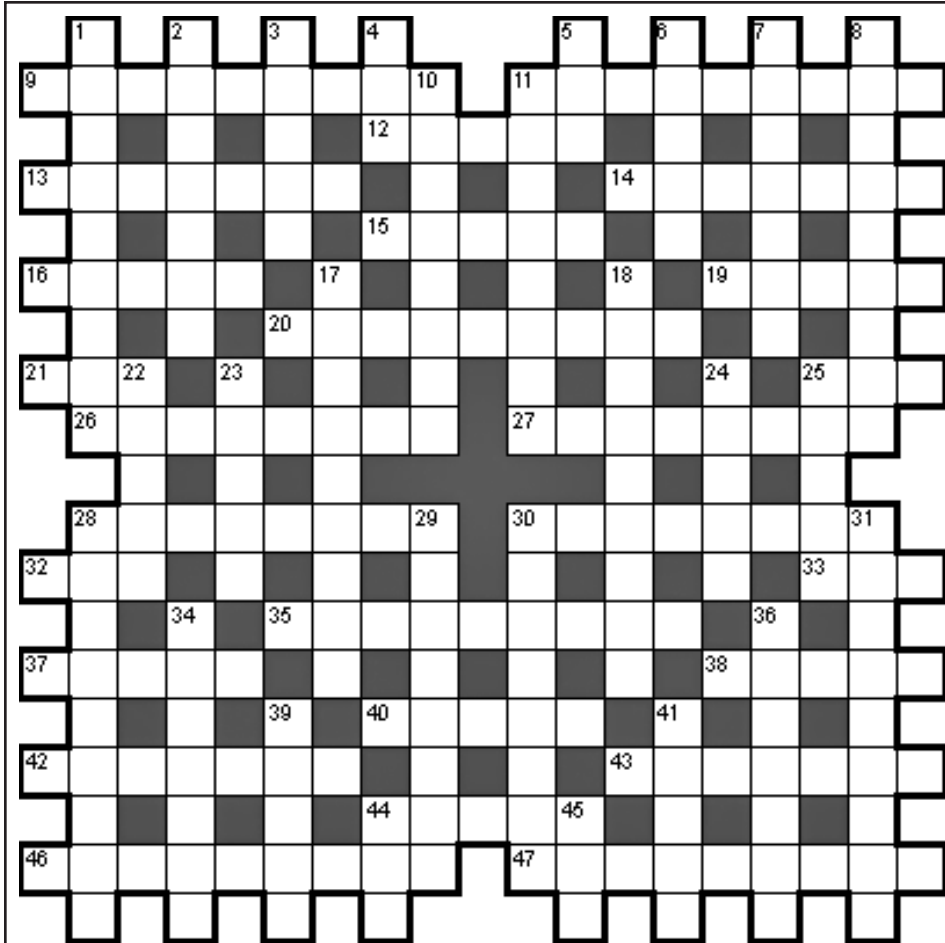
*Строителям дают подряд, я слышал...*

*Сегодня вы, Каплан, совсем не фулпу...*

*Давно не отвечает ум за разум...*

*Я сдал костюм в этническую чистку...*

Ирина Полякова



**По горизонтали:**

- 9. Художник.
- 11. Рассказ Зощенко.
- 12. Разновидность белого крепленого вина.
- 13. Катушка для намотки ниток, пряжи.
- 14. Руководитель борьбы за независимость испанских колоний в Южной Америке.
- 15. Остроконечный конусообразный

- стержень, которым заканчивается верхушка здания.
- 16. В феодальной Руси: предводитель войска и правитель области.
- 19. Певчая птичка с пёстрым оперением.
- 20. Одна тысячная доля метра.
- 21. Ценная бумага.
- 25. Древнее народное сказание о легендарных героях, богах, о явлениях природы.

- 26. Сорт яблок.
- 27. Музыкальное произведение на темы народных песен.
- 28. Устройство в театрах, у пристаней для пропуска публики по очереди.
- 30. Вид спортивных состязаний, в котором более слабому сопернику предоставляется фора.
- 32. Тонкие волокна на растениях, плодах, семенах.
- 33. Хитрый, ловкий в делах и прижимистый человек.
- 35. Коллекционирование спичечных этикеток.
- 37. Логическая связь, стройность.
- 38. Пучок волос.
- 40. В цирке: торжественный выход на арену всех артистов.
- 42. Специалист с высшим техническим образованием.
- 43. Сумчатое австралийское животное.
- 44. Разновидность бокала.
- 46. Строй кораблей при следовании один за другим по линии курса.
- 47. Перестановка сил.

**По вертикали:**

- 1. Медицинское учреждение.
- 2. Искушение.
- 3. Круглая плоская шапка с меховым опускающимся околышем.
- 4. Отделение завода, фабрики.
- 5. Вид спереди.
- 6. Прикреплённый к удилам длинный ремень, посредством которого всадник управляет лошастью.

- 7. Тот, кого особенно ценят.
- 8. Участок водной поверхности в определённых границах.
- 10. Дирижабль с металлическим каркасом, обтянутым тканью.
- 11. Специалист по межванию и землеустройству (устар.).
- 17. Распространение волны при прохождении сквозь узкое отверстие.
- 18. Регулярное денежное пособие учащимся.
- 22. Футляр для изоляции машин, их частей или частей заводского оборудования.
- 23. Часть суток, во время которой вся совокупность работ производится определённой группой людей.
- 24. Большой и исключительно яркий метеор.
- 25. Обманчивый призрак, иллюзия чего-нибудь.
- 28. Грызун с очень длинными задними ногами.
- 29. Средневековый провансальский поэт-певец.
- 30. Рослый, плечистый человек.
- 31. Помощь, содействие.
- 34. Сладкое кушанье.
- 36. Научно обоснованная гипотеза о вероятном будущем состоянии экономики.
- 39. Горючий газ без цвета и запаха.
- 41. Химический элемент, благородный газ.
- 44. Прибор для сушки волос подогретым воздухом.
- 45. Длинное, с высокими откосами углубление в земле.

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**  
 9. Репин. 10. Шампанское. 11. Зощенко. 12. Шато. 13. Пряжа. 14. Боливар. 15. Сказание о Кощее. 16. Предводитель. 17. Воробей. 18. Пенсия. 19. Песня. 20. Миллиметр. 21. Миф. 22. Форт. 23. Катушка. 24. Бокал. 25. Мираж. 26. Трещина. 27. Репин. 28. Турникет. 29. Гандикап. 30. Пучок. 31. Помощь. 32. Трещина. 33. Скарп. 34. Сладкое. 35. Коллекционирование. 36. Пучок. 37. Логическая связь. 38. Пучок. 39. Круглая шапка. 40. Торжественный выход. 41. Флот. 42. Специалист. 43. Австралийское животное. 44. Бокал. 45. Флот. 46. Флот. 47. Перестановка сил.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:**  
 1. Больница. 2. Испытание. 3. Круглая шапка. 4. Завод. 5. Вид спереди. 6. Ремешок. 7. Грызун. 8. Участок. 9. Художник. 10. Дирижабль. 11. Специалист. 12. Шато. 13. Пряжа. 14. Боливар. 15. Сказание. 16. Предводитель. 17. Воробей. 18. Пенсия. 19. Песня. 20. Миллиметр. 21. Миф. 22. Форт. 23. Катушка. 24. Бокал. 25. Мираж. 26. Трещина. 27. Репин. 28. Турникет. 29. Гандикап. 30. Пучок. 31. Помощь. 32. Трещина. 33. Скарп. 34. Сладкое. 35. Коллекционирование. 36. Пучок. 37. Логическая связь. 38. Пучок. 39. Круглая шапка. 40. Торжественный выход. 41. Флот. 42. Специалист. 43. Австралийское животное. 44. Бокал. 45. Флот. 46. Флот. 47. Перестановка сил.

Андрей Абрикосов одно время был директором Вахтанговского театра. Как артист он был поведения далеко не примерного, но, став директором, сделался ярким поборником производственной дисциплины. Вот однажды он на сборе труппы громкогласно обличает нарушителей: «Есть у нас такие молодые артисты, которые порочат честь театра! Вот буквально на днях они, не поставив в известность дирекцию, выехали за пределы Москвы на халтуру, играли какие-то там отрывки, не утвердив на худсовете программу! Это позор. Мне стали известны фамилии этих халтурщиков: Воронцов, Шалевич, Добронравов!.. Я ставлю вопрос о немедленном увольнении их из театра!» В это время Григорий Абрикосов отчаянно шепчет на ухо директору: «Пап, пап, я там тоже был!..» Абрикосов-отец мгновенно, без перехода, меняет громовой бас на бархатный баритон: «Впрочем, увольнять не обязательно — можно оставить...»

\*\*\*

Было время, когда Евгений Симонов еще не был ни главным режиссером, ни народным артистом, ни профессором, а был совсем молодым режиссером, пришедшим в Вахтанговский театр, который возглавлял его отец, Рубен Симонов. Как-то он решил пробежать с этажа на этаж по задней лестнице театра, которой обычно мало пользовались, выскочил на площадку и остолбенел. У лестничных перил один из видных деятелей театра и училища... как бы это помягче сказать... совершал любовный акт с молодой актрисой. Симонов ойкнул, резко дал задний ход и побежал к другой лестнице. А через десять минут наткнулся на пылкого любовника в фойе театра. Тот остановил его и сурово сказал: «Женя, я делаю вам замечание! Вы почему не поздоровались с педагогом?!»

\*\*\*

Актер Вахтанговского театра Володя Коваль рассказывал мне, как Шихматов ставил ему режиссерскую задачу. «Представьте себе, дорогой, — вальяжным своим баритоном фантазировал он, — что вы едете на дачу к любовнице. Выходя из электрички, вы видите, что из соседнего вагона выходит ее муж. Вы соображаете, что ему ехать на автобусе минут сорок, хватается такси, доезжаете за двадцать минут, быстро делаете то, зачем приехали, и как раз в ту минуту, когда муж входит в дверь, пулей выскакиваете в окно... Вот так, дорогой мой! Надеюсь, вы теперь поняли, в каком темпоритме вы должны играть водевиль?!»

\*\*\*

Когда я учился в Шуке, нашему ректору Борису Захаве исполнилось 75 лет. Вся жизнь лелеявший «вахтанговскую», «турандотскую» атмосферу в училище, Захава и юбилей свой потребовал провести соответственно. «Никаких речей, — заявил он, — только капуста! Чем смешнее и злее, тем лучше! И не в актовом зале, а в гимнастическом: для имениных поставим стулья, остальные пусть на брусках сидят!»

Мы, закоренелые «шестидесятники», призыв этот восприняли с ликованием и тут же придумали «капусту». На нашем курсе учился Костя Хотяновский, безумно похожий на Вахтангова. Так вот: на сцене устанавливается огромный портрет Вахтангова, я выхожу и объявляю: «Воспоминания Евгения Багратионовича Вах-

# Юмор

## «АКТЕРСКАЯ КУРИЛКА»

тангова о любимом ученике Борисе Евгеньевиче Захаве!» Портрет уходит наверх, открывая Костю, сидящего за ним в точно «портретной» позе. Он долго смотрит на Захаву, после чего произносит: «НЕ ПОМНЮ!» И портрет опускается обратно.

...Комиссия по проведению юбилея нашу гениальную идею зарубила на корню.

\*\*\*

В начале 80-х я был на режиссерской стажировке в Московском театре им. Маяковского. Худрук театра, известнейший советский режиссер Андрей Гончаров, помимо всего прочего знаменит своим неповторимым криком. Причем, не только его силой и пронзительностью, но и замечательными текстами:

«Это не театр, а пожар в бардаке во время наводнения!»

«Ваш спектакль скучный, как музей в понедельник!»

«Я болтаюсь один, как волос в супе!»

Всю жизнь рядом с Гончаровым была его жена Вера Николаевна — актриса и красавица. Они познакомились в детском саду и прожили вместе до ее смерти. Однако на репетициях Гончаров, фанатически любящий театр, никак не выделял ее среди прочих, орал, как на всех. Заходясь на репетициях, он часто, показывая на актера, не мог вспомнить его фамилию. Так однажды он закричал из зала на собственную жену: «Что вы там играете? Вы, я вас спрашиваю!» На сцене стояло человек десять, не понимающих, кем он недоволен.

«Господи, Б-же мой, — Гончаров схватил за руку стоявшую рядом заплита Тамару Браславскую, — ну, как же ее!» «Кого?» — не веря глазам, спросила Тамара. «Вон ту, справа!» «Вера Николаевна, — пролепетала Браславская. «Да, да, вот именно: что вы там играете, Вера Николаевна!»

\*\*\*

Гончаров репетирует «Кошку на раскаленной крыше» Уильямса. Мы, стажеры, сидим в зале — ассирируем. То есть, составляем основную аудиторию, которой Мастер адресует свои неистовые крики. Репетиция не ладится, так что крику все больше. В конце концов, Гончаров наорал на исполнительницу главной роли Татьяну Доронину, сообщив, что с ее короткой шеей не следует так подстригать парик! Доронина, тоже известная своим несладким характером, спорить не стала, а повернулась и уехала из театра.

Оставшись без оппонентки, Гончаров и вовсе занервничал. Ткнув пальцем в сторону декораций, он вдруг зловещим шепотом спросил: «А где занавеска? Здесь должна быть



занавеска!» После нескольких секунд гробовой безответной тишины прозвучало почти по слогам: «Всю дирекцию не-мед-лен-но сю-да!» Тут же за закрытыми дверями зала, в фойе, раздался крик: «Дирекцию сюда немедленно!» Это супруга Вера Николаевна, которой Гончаров запрещал находиться в зале во время репетиций, бросилась за дирекцией, крича на ходу про мерзавцев, которые только и делают, что хотят смерти Гончарова.

В зал входит директор Зайцев, верный гончаровский человек, переходящий за ним из театра в театр. Следом — его замы, помощники и постановочная часть. Рассаживаются в зале. После паузы, глядя в сторону, Гончаров начинает (надо слышать, как голос его в течение фразы поднимается от баритональных нот к фальцету): «Когда в моем кабинете... умирал Охлопков... вы за его спиной разво-ро-вы-ва-ли театр... и разворовали до такой степени, ЧТО НЕТ ЗАНАВЕСКИ!» Зайцев, побагровев от незаслуженной обиды, нечленораздельно кричит, что не позволит, и выскакивает из зала. Замдиректора Мулюкин пытается перевести конфликт в область переговоров: «Видите ли, Андрей Александрович...» «А вы кто такой?» — обрушивается на него Гончаров. «Я заместитель дире...» «Не-ет такой профессии! — бушует Гончаров, — кучка воров на шее у театра — вот кто есть!»

Немаловажную роль в организации скандала играет Вера Николаевна. Находиться в зале ей нельзя, поэтому она мечется по фойе, заламывая руки, время от времени появляясь в дверях зала. Дверей всего три. Она открывает резко правую, кричит: «Андрей, не разговаривай с идиотами!» — тут же захлопывает ее и через минуту возникает в центральной. «Андрей, они убьют тебя, прими «Сустак!» И следующий вопль уже из левого входа: «Убийцы, не мучайте его! Убийцы!»

Скандал, впрочем, неожиданно заканчивается, потому что Гончаров, накачав себя до творческого состояния, вдруг поворачивается к сцене и начинает репетировать. Звучит музыка, артисты входят и выходят, дирекция тихонечко покидает зал. Вера Николаевна идет кричать на работников буфета, мы сидим, как сидели. Про занавеску никто и никогда больше не вспоминает.

\*\*\*

Одно время в театре им. Маяковского работали сразу трое артистов Ильиных: отец Адольф и сыновья Володя и Саша. Как-то Гончаров, гоняя в репетиционном экстазе очередную жертву, вдруг завопил: «Это Ильин должен играть! Иль-и-на-а сюда немедленно!» «Какого Ильина-то?» — пытались помочь актеры и помрежи. «Этого! Ну, этого... такого!» — заходился в крике Гончаров, показывая руками, какого Ильина. «Сашу, что ли?» «Да-да, Сашу! — орет Гончаров. — Вот именно, что Сашу!» Человек пять тут же бросились за кулисы, нашли Сашку Ильина, притащили и вытолкнули на сцену. И тут же раздался дикий крик Гончарова: «Э-э-то не Саша!»

**Борис Львович**

### Краткая, насколько это возможно в данном случае, Еврейская энциклопедия

БАРХАТНАЯ РЕВОЛЮЦИЯ, переворот в текстильной промышленности, в результате которого сотни дорогих аристократических тканей, включая шелк и атлас, были разорваны на площадях Парижа на потеху раздетой в бархат черни.

Библиография: В. Гюго. Наряженные. Лион: Изд-во Парижской богоматери, 1895.

ВИРТУОЗЫ МОСКВЫ, оркестр, в который входят только выдающиеся московские музыканты. На концерты В.М. допускаются только самые талантливые московские слушатели, а исполняются на этих концертах исключительно произведения самых гениальных московских композиторов (см. Берлиозы Москвы). Дополнительная информация на сайте «Виртуалы Москвы».

Библиография: Билетеры Москвы. Билетов нет! М.: Изд-во «Издатели Москвы», 2006.

ДЕТЕКТОР ЛЖИ, аппарат, предназначенный для проверки, врет допрашиваемый или говорит правду. Если допрашиваемый отказывается пройти проверку на детекторе лжи, у следствия могут возникнуть подозрения, а не наглет ли он. В этом случае допрашиваемого проверяют на детекторе наглости или, в зависимости от формы отказа, на детекторе грубости. И если детектор покажет, что допрашиваемый грубит, ему придется отвечать по всей строгости закона, определяемой на детекторе строгости.

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ, предметы роскоши, к которым можно отнести мозговую недвижимость, умственные акции и земельные идеи. Как сообщает глянцевого издания «Вечерний Эйнштейн», более 90 процентов всей И.с. контролируется 3 процентами умнейших голов планеты. И это притом, что 65 процентов населения Земли находятся за чертой глупости и ежедневно испытывают интеллектуальный голод. Многим из них нечему научить своих детей, и они вынуждены часами смотреть мыльные сериалы с пониженным содержанием серого вещества.

НАСТОЯЩИЙ МУЖЧИНА, человек, который за свою жизнь успел посадить дерево, вынести мусор, родить сына, купить по дороге с работы хлеб, построить дом и помыть посуду.

**ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА \* БОНУСЫ \* МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА \* ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК**



**\$720 Hazard Pay!**

ПРЕДЛАГАЕМ ВСЕМ НАШИМ СОТРУДНИКАМ!



**\$540 LOYALTY PAY**

**БОНУС \$500**  
ДЛЯ НОВЫХ  
FIT СОТРУДНИКОВ

**Приглашаем на работу ННА, РСВ**

Отличная медицинская страховка, включая Dental & Life insurance  
Оплачиваемый отпуск и дни по болезни  
Оплата праздничных и сверхурочных часов  
Гибкий график работы и др. бонусы

**Зарплата наших сотрудников выше, чем в других агентствах!**

Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем обучение и хорошую зарплату



**АГЕНТСТВО**  
**A-TEAM**  
*Home Care*

2 Park Lane, Suite 106, Feasterville PA 19053



**НАШ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ**  
К вашим услугам:  
**МЕДСЕСТРЫ | ЛОГОПЕДЫ**  
**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ | ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ**

Наше агентство заняло первое место в категории Personal Care and In-Home Senior Care!



ПОЗВОНИТЕ НАМ: **215-598-6991**,  
24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ  
*И вы поймете, что сделали правильный выбор*

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option  
Говорим на русском, английском и многих других языках бывшего СССР

**Транспортная компания N-Trans Inc.**

В связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки, принимает на работу в Team

**ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ CDL class A**

на стабильные рейсы

- \* нет опыта вождения? обучаем езде на траке с опытным водителем-инструктором
- \* стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- \* maximum mileage for minimum time
- \* drop-and-hook в Philadelphia
- \* мы за вас делаем pickup and delivery
- \* новая комфортная техника
- \* поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 2-3 часов
- \*\*\* direct deposit your salary straight to your bank account for the trip

**Стабильность - это N-Trans Inc.**



А также, представляем индивидуальные курсы по ускоренной программе учебы и получения прав CDL class A

У Вас нет прав CDL class A?  
Не знаете как получить стабильную работу и достойную зарплату?

**N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права CDL class A**

**для работы водителем-дальнобойщиком**

\* **Обучаем и трудоустраиваем!!!**  
Мы одни из немногих обучаем и принимаем на работу водителей без опыта



**215.776.3392**



**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,  
КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ  
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА**

**Лучшее качество! Доступные цены!**

**NEW**

**Лицензированные косметологи  
с опытом работы более 20 лет  
предлагают услуги  
по омоложению лица  
и комплекс разнообразных  
косметических процедур**

**Нитевой лифтинг и увеличение губ  
проводит доктор-дантист**



**СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ОСЕНИ**

**15 % скидка на все виды услуг:**

**лазерное удаление волос, электролиз,  
наращивание ресниц, перманентный макияж,  
татуаж бровей (microblading).**

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
  - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
  - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
  - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
  - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

Southampton  
1045 Street Road  
215-355-4007

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
215-331-7585

**НЕТ СТРАХОВКИ?**  
Наш план-страховка  
снизит ваши цены  
до 50%

**SUNSET**  
Licensed & Insured  
Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

**Auto Repair**

STATE INSPECTION  
СКИДКИ для пенсионеров

Full Brake Service  
Computer Diagnostics  
Tires mounting & Balance  
Air Conditioner Service

13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA19116

Транспортная компания  
набирает опытных  
водителей

Мауро  
267-615-7914

No security deposit hold, \$2000 entry bonus.

Зарплата от 33-35% от общего гросса.

Новые траки и трейлеры!!! Никаких простоев!

Гибкий график, направления по желанию.

Приводи друзей, получай бонусы.

**PRESTIGE  
AUTO SERVICE**

**НАНИМАЕТ  
НА РАБОТУ  
АВТОМЕХАНИКОВ**

Наш бизнес - один из самых технологически укомплектованных сервисов с дружным коллективом, хорошей оплатой труда, системой бонусов и овертаймов, оплачиваемым отпуском и отличным расположением.

**ЗВОНИТЕ ИЛИ ПИШИТЕ  
215 774 5100 и 717 701 9244**

**PRESTIGE  
AUTO SERVICE**

Автосервису,  
расположенному  
в Huntingdon Valley,

требуется работник на должность  
**ПОМОЩНИКА  
ГЛАВНОГО МЕНЕДЖЕРА**

ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ УСЛОВИЕ -  
знание  
английского языка

**ЗВОНИТЕ ИЛИ ПИШИТЕ  
215 774 5100 и 717 701 9244**



# Daffodil Home Care

215-410-9412

215-758-2495

1128 Old York Rd  
Abington, PA 19006  
(next to Abington Memorial Hospital)



[www.daffodilhc.com](http://www.daffodilhc.com)

[Daffodilhomecare@gmail.com](mailto:Daffodilhomecare@gmail.com)

## Забота о ваших родных и близких - наш приоритет!



Наше агентство расположено в прекрасном зелёном районе Abington

Предоставляем транспорт для большинства мероприятий

Наша профессиональная команда создаёт среду, в которой клиенты могут общаться друг с другом в соответствии с их интересами.

Мы устраиваем пешеходные прогулки, походы в библиотеку, в парк, BBQ, угощения в общественных местах.

Это прекрасная возможность для пожилых людей выйти из дому и получать удовольствие.

Понимая всю важность общения наших клиентов с близкими, наше агентство даёт возможность родственникам ухаживать и помогать своим родным. У нас работают врачи-диетологи, которые подбирают диету для каждого пациента. Строго следят за качеством продуктов и способом приготовления пищи.



*Такого сервиса нет ни в одном агентстве!*

Поможем получить программу WAIVER

Особое внимание уделяем людям, страдающим болезнями Альцгеймера, Деменцией, болезнью Паркинсона.

### ПРИНИМАЕМ ВСЕ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК

Услуги социального работника для помощи в получении всех, положенных вам бенефитов, существующих в штате PA

### Приглашаем на работу HNA HOME ATTENDANT

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ  
Dental, vision страховки.  
Больничные, отпускные дни.

**Бонус \$600** при устройстве на работу

# TRUCKING CO.

732.757.5343  
516.901.6171

## НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:

■ Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.

■ T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

■ Оплата от \$1775 до \$2700 в неделю. Гарантируем годовую зарплату \$92K-\$140K

■ Оплачиваемый отпуск

■ Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки

Dedicated  
рейсы возможны:  
дома каждые  
выходные!!!



25 лет  
в  
бизнесе